

Původní návod k používání (CS).....	6
Pôvodný návod na použitie (SK)	12
Original operating manual (EN)	18
Original-Bedienungsanleitung (DE).....	24
Instrucciones de uso originales (ES).....	32
Mode d'emploi original (FR)	40
Manuale d'uso originale (IT)	47
Оригинал руководства по эксплуатации (RU)	54
Instrukcja oryginalna (PL)	61



Symbole použité v návodu a na stroji
Symbols used in the manual and on the machine
In der Anleitung und an der Maschine verwendete Symbole
Símbolos y su significado
Symboles utilisés dans la notice et sur l'outil
Simboli utilizzati nel manuale e sulla macchina
Изображение и описание пиктограмм
Symbole użate w instrukcji i na maszynie



1



2



3



4



5



6



7

Vyobrazení a popis piktogramů

- 1 Upozornění!
- 2 Pro snížení rizika úrazu čtěte návod!
- 3 Dvojitá izolace
- 4 Nepatří do komunálního odpadu!
- 5 Používejte jen ve vnitřních prostorech
- 6 Stejnoseměrný proud
- 7 Přístroj je vybaven pojistkou uvedených parametrů

Vyobrazenie a popis piktogramov

- 1 Upozornenie!
- 2 Pre zníženie rizika úrazu si prečítajte návod!
- 3 Dvojitá izolácia
- 4 Nepatrí do komunálneho odpadu
- 5 Používajte len vo vnútri
- 6 Stejnoseměrný prúd
- 7 Prístroj je vybavený poistkou uvedených parametrov

Figure and description of pictograms

- 1 Notice!
- 2 To minimize the risk of injury, do read the Manual carefully!
- 3 Double insulation
- 4 Does not belong among municipal waste!
- 5 To be used inside only
- 6 Courant continu
- 7 The machine is equipped with electronic safety device of specified parameters

Abbildungen und Piktogramm-Beschreibung

- 1 Hinweis!
- 2 Zur Risikoreduzierung die Anleitung lesen!
- 3 Doppelisolierung
- 4 Gehört nicht in den Kommunalabfall!
- 5 Nur in Innenräumen verwenden
- 6 Gleichstrom
- 7 Das Gerät ist mit einer Sicherung ausgestattet, die den angegebenen Parametern entspricht

Ilustraciones y descripciones de los pictogramas

- 1 ¡Advertencia!
- 2 ¡Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones!
- 3 Doble aislamiento
- 4 ¡No tirar a la basura!
- 5 Utilícese únicamente en el interior
- 6 Corriente continua
- 7 El aparato está equipado con un transformador de seguridad

Affichage et description des pictogrammes

- 1 Avertissement !
- 2 Pour réduire les risques de blessure, lire la notice!
- 3 Double isolation
- 4 Ne pas jeter avec les ordures ménagères !
- 5 Utilisez-la uniquement en intérieur
- 6 Courant continu
- 7 La machine est équipée d'un dispositif de sécurité électronique pour des paramètres spécifiés

Illustrazione e descrizione dei pittogrammi

- 1 Avvertenza!
- 2 Per prevenire i rischi di incidenti leggere il manuale!
- 3 Doppio isolamento
- 4 Non gettare nei rifiuti urbani!
- 5 Utilizzare soltanto in ambienti interni
- 6 Corrente continua
- 7 L'apparecchio è dotato di un fusibile con i parametri elencati

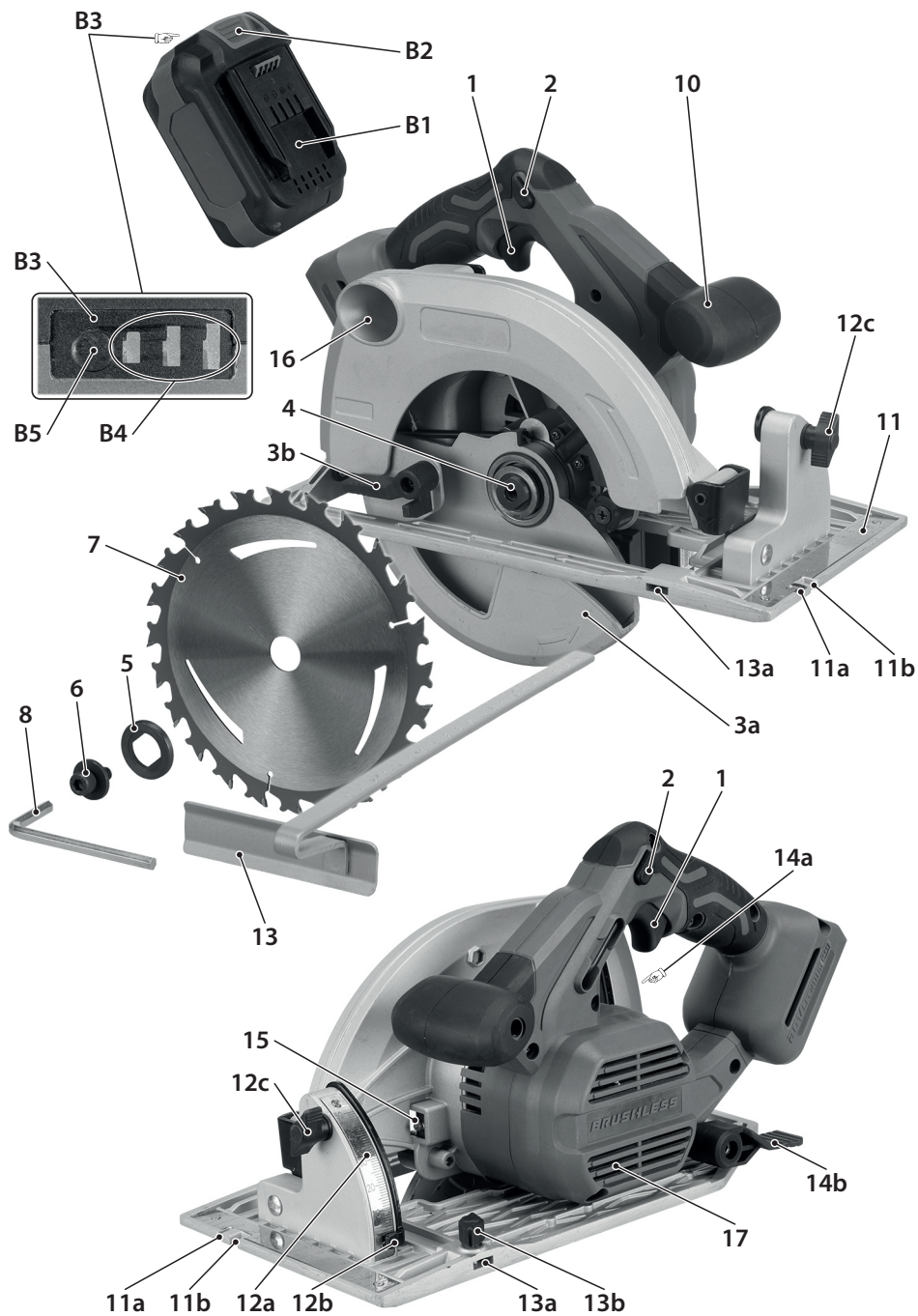
Изображение и описание пиктограмм

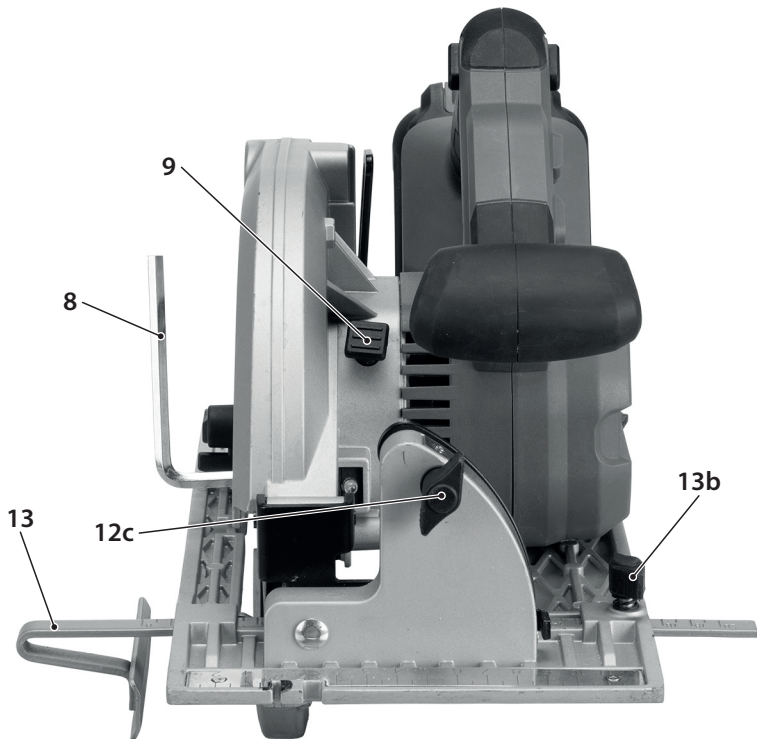
- 1 Предупреждение!
- 2 Тщательно прочитайте настоящее руководство, чтобы минимизировать риск травмы!
- 3 Двойная изоляция
- 4 Не является бытовым отходом!
- 5 Используйте только во внутренних помещениях
- 6 Постоянный ток
- 7 Устройство оснащено защитным трансформатором

Opis urządzenia i piktogramów

- 1 Ostrzeżenie!
- 2 W celu zmniejszenia ryzyka wypadku przeczytać instrukcję!
- 3 Podwójna izolacja
- 4 Nie należy do odpadów komunalnych!
- 5 Używać wyłącznie w pomieszczeniach
- 6 Prąd stały
- 7 Przyrząd posiada bezpiecznik podanych parametrów

Rozsah dodávky Rozsah dodávky Scope of delivery Lieferumfang Volumen de suministro Étendue de la marchandise livrée Contenuto della fornitura Комплект поставки W wyposażeniu standardowym		Typ / Objednací číslo Typ / Vecné číslo Type / Article number Typ / Bestellnummer Tipo / Nº de artículo Type / Numéro de commande Tipo / Numero d'ordine Тип / Товарный № Typ / Numer katalogowy	65 405 724
Akumulátorová kotúčová píla Akumulátorová kotúčová píla Cordless circular saw Akku-Handkreissäge Sierra circular a batería Scie circulaire sans fil Sega circolare a batteria Аккумуляторная дисковая пила Akumulatorowa piła tarczowa		CPK 65	1×
Akumulátor Akumulátor Battery Akku Bateria Batterie Batteria Аккумулятор Akumulator		CB 4	
Nabíječka Nabíjačka Charger Ladegerät Cargador Chargeur Caricabatterie Зарядное устройство Adapter do ładowania		CN 20	
Pilový kotúč Pilový kotúč Saw blade Kreissägeblatt Disco de corte Lame de scie circulaire Lama circolare Пильный диск Tarcza do cięcia		185×1.6/1.0×20×24	1×
Upinací šroub / Upinací příruba Upinacia skrutka / Upinacia príruba Clamping screw / Clamping flange Spannschraube / Spannflansch Tornillo de sujeción / Brida de sujeción Vis de serrage / Bride de serrage Vite di serraggio / Flangia di bloccaggio Зажимный винт / Зажимная шайба Śruba mocująca / Kołnierz mocujący			1×
Imbusový kľúč Imbusový kľúč Hex key Innensechskantschlüssel Llave hexagonal Clé mâle pour vis à six pans creux Chiave esagonale Вставной ключ Klucz imbusowy/visowy kľúč		M5	1×
Paralelní doraz (vodítko) Paralelný doraz (vodidlo) Parallel guide Parallelanschlag (Führungsschiene) Tópe paralelo (Guia) Butée parallèle (glissière) Arresto parallelo (Guida) Параллельный упор (поводок) Ogranicznik równoległy			1×





Akumulátorová kotoučová pila CPK 65 Původní návod k používání (CS)

Obsah

Popis stroje	6
Všeobecné bezpečnostní pokyny	7
Bezpečnostní pokyny pro všechny kotoučové pily	8
Další bezpečnostní instrukce pro všechny kotoučové pily	8
Bezpečnostní pokyny pro kotoučové pily s vnitřním výkyvným krytem	8
Bezpečnostní pokyny pro nabíječku	8
Informace o hlučnosti a vibracích	9
Použití	9
Pokyny pro nabíjení akumulátorů	9
Upnutí pilového kotouče	10
Nastavení hloubky řezu	10
Nastavení úhlu řezu	10
Vodítka	10
Uvedení do provozu	10
Pokyny pro práci	10
Kontrola stavu akumulátoru	10
Ochranná elektronika	10
Údržba a servis	11
Příslušenství	11
Skladování	11
Recyklace	11
Záruka	11
Prohlášení o shodě	11

Popis stroje

1	Spínač
2	Pojistka proti nechtěnému zapnutí
3a	Pohyblivý kryt kotouče
3b	Odklápěcí páčka pohyblivého krytu kotouče
4	Vřeteno
5	Upínací příruba
6	Upínací šroub
7	Pilový kotouč*
8	Imbusový klíč
9	Aretační tlačítko vřetena
10	Pomocná rukojeť
11	Vodící saně
11a	Naváděcí drážka řezu bez náklonu
11b	NNaváděcí drážka řezu při náklonu 45°
12a	Stupnice náklonu kotouče
12b	Ukazatel náklonu
12c	Upevňovací šroub náklonu
13	Paralelní doraz (Vodítka)
13a	Vodící drážka vodítka
13b	Upevňovací šroub vodítka
14a	Vodící drážka ponoru kotouče
14b	Upevňovací páčka ponoru kotouče
15	LED osvětlení pracovního prostoru
16	Otvor pro odvod pilin
17	Větrací otvory
B1	Akumulátor*
B2	Příchytky akumulátoru
B3	Kontrolní panel stavu akumulátoru
B4	LED indikátor stavu akumulátoru
B5	Kontrolní tlačítko
N1	Nabíječka*
N2	LED kontrolky nabíjení

***) Zobrazené nebo popsané příslušenství nemusí být součástí dodávky.**

Technická data

Typ		CPK 65
Napětí (V)		20,0
Otáčky naprázdno (min ⁻¹):		5 000
Hloubka řezu (mm):	90°	0–65
	45°	0–43
Úhel řezu		90°–45°
Pilový kotouč (mm):	Průměr	185
	Upínací otvor	20
	Šířka zubu max.	2,0
	Tloušťka kotouče max.	1,4
Hmotnost bez akumulátorů (kg)		3,44
Doporučená nabíječka		CN 20
Doporučené akumulátory		CB 4

Technická data

Nabíječka	
Typ	CN 20
Napětí vstupní (V)	100–240
Kmitočet (Hz)	50–60
Příkon (W)	95
Napětí výstupní (V)	20,0 ± 0,15
Proud nabíjecí (A)	4,0
Doba nabíjení (min):	CB 4
Hmotnost (kg)	cca 60
Třída ochrany	II / 
Akumulátor	
Typ	CB 4
Napětí (V)	20,0
Typ článků	Li Ion
Kapacita (Ah)	4,0
Výkon akumulátoru (Wh)	80
Teplota nabíjení (°C)	0–45
Nabíjecí čas (min)	cca 60
Monitorování teploty nabíjení	Termistorem
Hmotnost (kg)	0,67

Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny a celý návod. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Uchovávejte veškeré pokyny a návod pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým příívodem) ze sítě, nebo nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého příívodu).

1) Bezpečnost pracovního prostředí

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepoříádek a tmavá místa na pracovišti bývají přííčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu děti a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- Vidlice pohyblivého příívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokrú. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte pohyblivý příívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za příívod ani nevtrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za příívod. Chraňte příívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi. Poškozené nebo zamotané příívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací příívod vhodný pro venkovní použití. Používání

prodlužovacího příívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Používali-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky a/nebo při zasouvání baterií či při přenášení nářadí vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být přííčinou nehod.
- Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být přííčinou poranění osob.
- Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
- Oblečte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k od-sávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- Používání elektrického nářadí a péče o ně
- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Odpojte nářadí vytazením vidlice ze síťové zásuvky a/nebo odpojením baterií před jakýmkoli seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí.** Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e) **Udržujte elektrické nářadí.** Kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Řezací nástroje udržujte ostré a čisté.** Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- 5) **Servis**
- a) **Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly.** Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

Bezpečnostní pokyny pro všechny kotoučové pily

- a) **NEBEZPEČÍ: Dbejte, aby vaše ruce byly v bezpečné vzdálenosti od místa řezu a od pilového kotouče.** Druhou rukou svírejte přidavnou rukojeť nebo skříň motoru. Držte-li pilu oběma rukama, ruce nemohou být poříznuty kotoučem.
- b) **Nesahejte pod materiál, který řezáte.** Ochranný kryt vás nemůže ochránit před dotykem kotouče pod řezaným kusem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Viditelná část zubů pilového kotouče pod obrobkem musí být menší než výška jednoho zubu.
- d) **Nikdy nedržte řezaný kus v ruce nebo přes koleno.** Upevněte obrobek na pevnou základnu. Je důležité, aby byl řezaný kus řádně podepřen a nebezpečí dotyku některé části těla, uváznutí kotouče nebo ztráty kontroly bylo sníženo na nejmenší možnou míru.
- e) **V případě, že pilový kotouč může při nějaké činnosti přijít do styku s elektrickým vedením pod povrchem nebo s přívodem pily, držte nářadí za úchopové části z izolačního materiálu.** Kontakt s "živým" vodičem může způsobit, že také kovové části nářadí se stanou „živými“ a způsobí úraz uživatele elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání vždy používejte vodící pravitko nebo vodítko s rovnou hranou.** Zlepšuje se tak přesnost řezání a snižuje se nebezpečí uváznutí kotouče.
- g) **Vždy používejte kotouče s upínacími otvory správné velikosti a tvaru (kosočtverečnými nebo kruhovými).** Pilové kotouče, které přesně neodpovídají upínacím součástem pily, mohou házet a způsobit ztrátu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo upínací matice kotouče.** Podložky a matice k upínání kotouče byly konstruovány speciálně pro vaši pilu s ohledem na optimální funkci a bezpečnost práce.

Další bezpečnostní instrukce pro všechny kotoučové pily

Příčiny zpětného vrhu a způsoby, jak mu může uživatel zamezit:

- Zpětný vrh je náhlá reakce sevřeného, zablokovaného nebo nevyrovnaného pilového kotouče s následkem nekontrolovatelného pohybu pily směrem vzhůru a od řezaného kusu směrem k uživateli.
- Je-li pilový kotouč sevřen nebo zcela zablokován svírajícím se řezem, zastaví se a reakční síla motoru způsobí rychlé zpětné vymrštění pily směrem k uživateli.
- Je-li pilový kotouč natočen nebo nevyrovnan v řezu, zuby na zadním okraji kotouče mohou narazit shora do povrchu dřeva, kotouč vyskočí z řezu a pila je zpětně vymrštěna směrem k uživateli.

Zpětný vrh je důsledkem nesprávného používání nářadí a/ nebo nesprávných pracovních postupů a podmínek a lze mu zabránit náležitým dodržováním dále uvedených opatření:

- a) **Pilu vždy držte pevně oběma rukama a paže mějte v takové poloze, abyste mohli zachytit síly způsobené zpětným vrhem.** Váš trup se musí nacházet na některé straně kotouče, ne však v rovině kotouče. Zpětný vrh může způsobit, že pila je vržena zpět, ale síly způsobené zpětným vrhem může uživatel zvládnout při dodržení příslušných bezpečnostních opatření.
- b) **Dochází-li k uváznutí pilového kotouče nebo je-li potřeba z jakýchkoli důvodů přerušit řez, uvolněte ovládací prvek spínače a držte pilu v materiálu na místě, dokud se řezací kotouč úplně nezastaví.** Nikdy se nepokoušejte zvednout pilu z řezu nebo ji táhnout zpět, je-li pilový kotouč v pohybu; v takových případech může dojít ke zpětnému vrhu. Hleďte příčiny uváznutí pilového kotouče a způsoby, jak tyto příčiny odstranit.
- c) **Spuštěte-li znovu pilu s kotoučem v obrobku, vystředte pilový kotouč v drážce řezu a ujistěte se, zda zuby nenarážejí do materiálu.** Uvázne-li pilový kotouč, může být po opětovém spuštění pila tlačena vzhůru z obrobku nebo může dojít ke zpětnému vrhu.
- d) **Řezáte-li velké desky, dobře je podepřete, aby bylo minimalizováno nebezpečí sevření pilového kotouče a zpětného vrhu.** Velké desky mají tendenci prohýbat se vlastní vahou. Pod deskou musí být podložky na obou stranách poblíž řezu a poblíž okrajů.
- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Ne-naostřené nebo nesprávně nastavené pilové kotouče vytvářejí úzkou drážku řezu a způsobují tak nadměrné tření, které omezuje otáčení kotouče a vede ke zpětnému vrhu.
- f) **Předtím, než začnete řezat, musí být dostatečně a spolehlivě utaženy páčky zajišťující nastavení hloubky řezu a sklonu pilového kotouče.** Mění-li se nastavení polohy kotouče během řezání, může dojít k uváznutí kotouče a ke zpětnému vrhu.
- g) **Buďte zvláště pozorní, provádíte-li řezání "ponořením do materiálu" ve stávajících zdech nebo na jiných místech, kam nevidíte.** Kotouč, který pronikne na druhou stranu materiálu, může narazit na překážku, která může být příčinou zpětného vrhu.

Bezpečnostní pokyny pro kotoučové pily s vnitřním výkyvným krytem

- a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt řádně zavírá.** Nepracujte s pilou, pokud se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a nezavírá se okamžitě. Nikdy nezajišťujte spodní ochranný kryt v otevřené poloze např. svérkami nebo přívazáním. Dojde-li k neúmyslnému pádu pily na zem, spodní ochranný kryt se může ohnout. Odklopte spodní ochranný kryt pomocí odklápací páčky a ujistěte se, zda se pohybuje volně a při jakémkoliv úhlu otevření nebo nastavení hloubky řezu se nedotýká pilového kotouče ani žádné jiné části pily.

- b) **Kontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu. Není-li funkce ochranného krytu a jeho pružina správná, je nutné nechat tyto části před použitím opravit. Spodní ochranný kryt může pomalu reagovat z důvodu poškození některé části, lepivých usazenin nebo nánosu nečistot.**
- c) **Spodní ochranný kryt by měl být odklápěn ručně pouze ve speciálních případech režimů, jako např. řezy "ponořením do materiálu" nebo "složené řezy". Ochranný kryt odklopte pomocí odklápací páčky a uvolněte jej v okamžiku, kdy pilový kotouč pronikne do materiálu. Ve všech ostatních případech řezání by měl spodní ochranný kryt fungovat automaticky.**
- d) **Před položením pily na pracovní stůl nebo na podlahu vždy kontrolujte, zda spodní ochranný kryt zakrývá pilový kotouč. Nechráněný dobíhající kotouč způsobí zpětný pohyb pily a reže všechno, co mu přijde do cesty. Buďte si vědomi toho, jak dlouho trvá zastavení kotouče po uvolnění spínače.**

5. Vysuňte akumulátor z nabíječky. Pokud již nechcete napájet další akumulátor, nabíječku odpojte od zdroje napájení.

Přehled signálů LED kontrolky pro nabíjení (N2):

zelená LED	červená LED	význam kombinace signálů
nesvítil	svítí	připojeno k elektrické síti
bliká	svítí	akumulátor se nabíjí
svítí	svítí	akumulátor je nabit
nesvítil	bliká	teplota nabíječky nebo akumulátoru je vysoká
blikají střídavě		akumulátor je poškozený

Nové akumulátory:

V prvních cyklech nabíjení nových akumulátorů může být jejich kapacita nižší, než udávaná hodnota. Příčinou toho je, že chemická kompozice akumulátorů nebyla dosud aktivována. Tento stav je dočasný a narovná se po několika cyklech nabíjení.

Poznámka:

- Svítící zelená kontrolka signalizuje, že je akumulátor plně nabitý, anebo že je v režimu pomalého nabíjení, kdy je udržována úroveň nabití akumulátoru.
- V závislosti na teplotě okolního prostředí, síťovém napájení a stávající úrovni nabití, může počáteční nabití akumulátorů trvat déle než 60 minut (v závislosti na kapacitě akumulátoru).
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od zdroje napájení.

Důležitá upozornění pro nabíjení:

1. Nejdelší životnosti a nejlepšího výkonu je možné dosáhnout, pokud se akumulátory nabíjejí při teplotě vzduchu okolního prostředí v rozmezí od 18 °C do 24 °C. **NEDOBÍJEJTE** akumulátory při teplotě pod 0 °C ani nad 45 °C. To je velmi důležité. Zabráňte tak vážnému poškození akumulátorů.
- Obzvláště v letních měsících nenabíjejte akumulátory na přímém slunci! Zabráňte tak jejich enormnímu zahřívání, což by mohlo vést k jejich poškození!
2. Je-li do nabíječky právě vložen akumulátor, který je příliš studený (pod 0 °C), nabíječka jej nezačne okamžitě dobíjet, pouze začne přerušovaně svítit zelená a červená kontrolka. Poté, co akumulátor přirozenou cestou dosáhne teploty, vyhovující standardnímu teplotnímu rozmezí, spustí se automaticky proces rychlého dobíjení.
- Je-li do nabíječky právě vložen akumulátor, který je příliš zahřátý (nad 45 °C), nabíječka jej nezačne okamžitě dobíjet, pouze začne přerušovaně svítit zelená a červená kontrolka. Poté, co teplota akumulátoru klesne na hodnotu, vyhovující standardnímu teplotnímu rozmezí, spustí se automaticky proces rychlého dobíjení.
3. Není-li možné akumulátory řádně nabít (červená kontrolka svítí přerušovaně):
 - Zkontrolujte, zda nejsou znečištěny kontaktní plochy akumulátorů. V případě potřeby je vyčistěte bavlněným tampónkem a líhem.
 - Pokud se i nadále nedaří akumulátory správně nabít, zašlete nebo předejte nabíječku (včetně akumulátorů) do nejbližšího autorizovaného servisu.
4. Za určitých podmínek, je-li nabíječka připojena ke zdroji napájení, mohou být nabíjecí kontakty uvnitř nabíječky zkratovány cizím materiálem. Cizí vodivé materiály, jako jsou např. ocelová vata, hliníková fólie nebo nános kovových částic, se musí z nabíječky průběžně odstraňovat. Před čištěním nabíječku odpojte od síťového napájení.
5. Pokud se postupně provádí několik operací dobíjení, může se nabíječka zahřát. To je normální a neznamená to technickou závadu.
6. Zabráňte proniknutí kapaliny do nabíječky, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Chcete-li po použití usnadnit ochlazení akumulátorů, nepokládejte je do vyhřátého prostředí.
7. Akumulátory mohou zůstat v zapojené nabíječce, aniž by se tím samy poškodily, nebo nabíječka. Akumulátory zůstanou v nabíječce úplně nabité. **NEPONECHÁVEJTE** nabité akumulátory v nabíječce, která je odpojena od napájení.

Bez dlouhého pokyny pro nabíječku

- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabránuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

Informace o hlučnosti a vibracích

Hodnoty byly naměřeny v souladu s EN 60745-1.

CPK 65

Hladina akustického tlaku L_{pA} = 86 dB (A).

Hladina akustického výkonu L_{wA} = 97 dB (A).

Nepřesnost měření K = 3,0 dB (A).



POZOR! Při práci vzniká hluk!

Používejte ochranu sluchu!

Vážená hodnota vibrací působící na ruce a paže a_{hr} = 4,03 m/s².

Nepřesnost měření K = 1,5 m/s².

Uvedené hodnoty vibrací a hlučnosti byly změněny podle zkušebních podmínek uvedených v EN 60745 a slouží pro porovnání nářadí. Jsou vhodné také pro předběžné posouzení zatížení vibracemi a hlukem při použití nářadí.

Uvedené hodnoty vibrací a hlučnosti se vztahují k hlavnímu použití elektrického nářadí. Při jiném použití elektrického nářadí, s jinými nástroji nebo při nedostatečné údržbě se zatížení vibracemi a hlukem může během celé pracovní doby výrazně zvýšit.

Pro přesné posouzení během předem stanovené pracovní doby je nutné zohlednit také dobu chodu nářadí na volnoběh a vypnutí nářadí v rámci této doby. Tím se může zatížení během celé pracovní doby výrazně snížit.

Použití

Stroj je určen, za pomoci pevné opory, k provádění podélných a příčných rovňných řezů a řezů s úhlem zkosení do 45° ve dřevě. Za neurčené použití ručí sám uživatel.

Pokyny pro nabíjení akumulátorů

1. Ujistěte se, že je síťové napájení stejné jako napětí uvedené na výrobním štítku nabíječky. Připojte nabíječku (N1) ke zdroji napájení. Rozsvítí se červená LED kontrolka (N2). To znamená, že je nabíječka připravena k nabíjení. Pokud se červená LED kontrolka nerozsvítí, překontrolujte připojení ke zdroji napájení. Pokud je zdroj napájení v pořádku, dopravte nabíječku do autorizovaného servisu!
2. Zasuňte akumulátor (B1) do nabíječky až na doraz.
3. Červená LED kontrolka svítí a zelená LED kontrolka (N2) začne blikat, což znamená, že akumulátor se nabíjí.
4. Po přibližně 60 minutách je akumulátor plně nabitý, zelená i červená LED kontrolka svítí nepřerušovaně.

- 8. NEPOUŽÍVEJTE AKUMULÁTORY**, jsou-li poškozené a z jejich článků vytéká kapalina. Pokud si potřísnete kůži, omyjte okamžitě postiženou část a sledujte reakci kůže. V případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc. V případě zasažení očí postižené místo důkladně vymyjte velkým množstvím vody a neodkládejte vyhledejte lékařskou pomoc.
- 9.** Pokud nabíjete ne zcela vybitý akumulátor, nebo pokud ukončíte nabíjení akumulátoru dříve, než je plně nabitý, musíte každý tento cyklus počítat za jeden celý nabíjecí cyklus.

Poznámka k lithium-iontovým (Li-Ion) akumulátorům

- Tento typ akumulátorů netrpí paměťovým efektem, to znamená, že akumulátory je možné nabíjet v jakémkoliv stavu nabití. Pokud vyjmete akumulátory z nabíječky ještě před jejich úplným dobitím, nebude to mít za následek jejich poškození.
- Li-Ion akumulátor je vybaven ochranou proti hloubkovému vybití. V případě poklesu napětí (přetížením nebo vybitím) pod monitorovanou mez elektronika odpojí články. Stroj poté pracuje buď přerušovaně, nebo se zcela zastaví. Je třeba snížit zatížení stroje, nebo akumulátor znovu nabít.

Skladování lithium-iontových akumulátorů

- Akumulátory uchovávejte plně nabitě v suchém a bezpečném prostředí při teplotě okolí nejlépe v rozsahu od 5 °C do 40 °C. V případě, že akumulátory delší dobu nepoužíváte, doporučujeme je nejdéle jednou za tři měsíce plně nabít!
- Kontakty akumulátoru udržujte v čistotě. Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, hrozí nebezpečí zkratu.
- Delší dobu nepoužívané akumulátory je nutné před použitím vždy nabít.

Přeprava lithium-iontových akumulátorů

Lithium-iontové akumulátory spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu. Přeprava těchto akumulátorů se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto akumulátory bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových akumulátorů prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směji vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se za mezilo zkratily.
- Dávejte pozor na to, aby se větší počet akumulátorů v rámci balení nemohl pohybovat, případně sesunout nebo zborstit.
- Poškozené a vyteklé akumulátory se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vašeho přepravce.

Varování!!

U nabíječky se nepředpokládá servis na straně uživatele. Uvnitř nabíječky nejsou žádné díly, které by si uživatel mohl opravovat sám. Je nutné předat nabíječku do nejbližšího autorizovaného servisu, aby se předešlo poškození vnitřních dílů, citlivých např. na statickou elektřinu.

Vždy používejte správnou sadu akumulátorů (sada dodaná s nářadím nebo náhradní sada doporučená výrobcem Narex s.r.o.). Nikdy nepoužívejte žádnou jinou sadu akumulátorů, protože by mohla zničit vaše nářadí a vyvolat nebezpečný stav zařízení.

Upnutí pilového kotouče

Řezný výkon a kvalita řezu jsou silně závislé na stavu a tvaru zubů. Proto používejte pouze ostré a pro daný opracováváný materiál vhodné pilové kotouče.



Při nasazování pilového kotouče dbejte na to, aby orientace zubů souhlasila se smyslem otáčení vřetene (šipka na ochranném krytu).

Vyklopte pohyblivý kryt (3a) pákou (3b) a očistěný pilový kotouč (7) nasadte na vřeteno (4). Pohyblivý kryt kotouče můžete přiklopit. Nasadte na osazení vřetena (4) očistěnou upínací přírubu (5)

a následně našroubujte očistěný upínací šroub (6). Dotazení pilového kotouče (7) na vřeteno provedete tak, že na upínací šroub (6) nasadíte imbusový klíč (8), stisknete aretační tlačítko vřetena (9) a utáhnete upínací šroub imbusovým klíčem.

Výměna pilového kotouče

Sejmutí pilového kotouče (7) se provádí obráceným postupem.

Nastavení hloubky řezu

Povolte upevňovací páčku ponoru kotouče (14b).

Pomocí stupnice na vodiči držce ponoru kotouče (14a) nastavte nastave hloubku řezu na požadovaný rozměr.

Zdvížení: menší hloubka řezu

Spuštění: větší hloubka řezu

Upevňovací páčku ponoru kotouče (14b) opět utáhněte.

Hloubka řezu je správně nastavena, když pilový kotouč nevychází na spodní straně z obrobku o více než 3 mm.

Nastavení úhlu řezu

Povolte upevňovací šroub náklonu (12c).

Pomocí stupnice náklonu kotouče (12a) nastavte úhel řezu na požadovanou hodnotu (úhlová stupnice je dělena po 1°).

Upevňovací šroub náklonu (12c) opět utáhněte.

U šikmých řezů je hloubka řezu menší než daná hodnota na stupnici hloubky řezu.

Paralelní doraz (Vodítko)

Vodítko (13) opatřené stupnicí zasuňte do vodiče drážky vodítka (13a) ve vodičích saních (11) a zajistěte upevňovacím šroubem vodítka (13b). Vodítko umožňuje rovnooběžné řезы podél přímé hrany a odřezávání rozměrově stejných pruhů.

Uvedení do provozu

Vložení a vyjmutí akumulátoru

Akumulátor (B1) zasuňte do šachty na držadle stroje až na doraz. Tahem za akumulátor se přesvědčte, že je akumulátor řádně usazen.

K vyjmutí akumulátoru (B1) ze stroje zatlačte přichytku akumulátoru (B2) a tahem akumulátor vyjměte.

Zapnutí

Stroj je vybaven pojistkou proti nechtěnému zapnutí stroje (2).

Zatlačte pojistku proti nechtěnému zapnutí (2) do strany a následně za stálého držení pojistky proti nechtěnému zapnutí (2) stiskněte tlačítko spínače (1). Po rozběhu stroje můžete pojistku uvolnit. Při stisknutí tlačítka spínače (1) se automaticky rozsvítí plošné pracovní LED světlo (5), které slouží k osvětlení pracovního prostoru v místě řezu pilového kotouče.

Vypnutí

Uvolněte tlačítko spínače (1). Doběh vřetene je prostřednictvím brzdy po vypnutí zkrácen.

Pokyny pro práci

Upevněte obrobek na pevnou základnu.

Příliš velký posuv silně snižuje výkonost nářadí a zkracuje životnost pilového kotouče a motoru. Používejte nabroušené pilové kotouče, které jsou optimálně vhodné pro daný materiál. Mírná vrstvička oleje na pilovém listu zamezuje jeho zrezivění.

Pilový kotouč ihned po práci vyčistěte, protože zbytky kluhu a pryskyřice způsobují zhoršenou kvalitu řezu.

Řezání plastických hmot

Při řezání plastických hmot vznikají dlouhé spirálovité třísky. Vlivem elektrostatického náboje může dojít k ucpaní otvoru pro výstup třísek (16) a k zablokování výkyného krytu (3a).

Obrobky z plastických hmot musí dobře přilíhat k podkladu. Opatrně nazežávejte a pracujte plynule a bez přerušování. Tak se pilové zuby nezaplejí a řez bude hladký.

Kontrola stavu akumulátoru

Stroj je vybaven kontrolním panelem stavu akumulátoru (B3). Stiskněte kontrolní tlačítko (B4) na panelu stavu akumulátoru (B3). Následně se rozsvítí indikátor stavu akumulátoru (B5) podle stavu nabití (kapacity) akumulátoru.

Přehled indikace stavu nabití akumulátoru:

Počet plně svítících LED	Úroveň nabití akumulátoru
3	100 %
2	méně než 60 %
1	méně než 30 %

Ochranná elektronika

Stroj je vybaven ochrannou elektronikou, jejímž účelem je předcházet vážnému poškození stroje. Pokud ochranná elektronika zaregistruje některou z uvedených chyb/závad, stroj se okamžitě zastaví. Postupujte podle uvedené tabulky, abyste odstranili chybu/závadu stroje.

Přehled ochranných funkcí a následné opětovné zprovoznění stroje:

Typ ochranné funkce	Řešení
Nízké napětí akumulátoru (signalizováno na akumulátoru)	Nabít / vyměnit akumulátor
Přetížení stroje (došlo k vypnutí stroje při zpětném rázu nebo při nadměrném zatížení stroje)	Uvolnit a znovu stisknout spínač
Přehřátí stroje (byla dosažena kritická teplota motoru, elektroniky nebo akumulátoru)	Nechat stroj vychladnout

Údržba a servis

Pokyny k čištění stroje

Vyfoukejte se spuštěným motorem z větracích otvorů nářadí nečistoty a prach. Při této činnosti používejte ochranné brýle. Vnější plastové části lze čistit pomocí vlhkého hadříku a slabého čistícího prostředku. Přestože jsou tyto části vyrobené z materiálů odolných rozpouštědlům, rozpouštědla **NIKDY** nepoužívejte.

Pokyny k čištění nabíječky

⚠️ Pozor! Nebezpečí poranění elektrickým proudem. Před jakoukoliv manipulací s nabíječkou vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Z vnějších povrchů pouzdra nabíječky je možné nečistoty a prach odstranit pomocí hadříku nebo nekovového kartáče. Nepoužívejte vodu ani čistící roztoky!

⚠️ Pozor! Se zřetelem na bezpečnost před úrazem elektrickým proudem a zachování třídy ochrany, se musí všechny práce údržby a servisu, které vyžadují demontáž kapoty stroje, provádět pouze v autorizovaném servisním středisku!

Aktuální seznam autorizovaných servisů naleznete na našich webových stránkách www.narex.cz v sekci „Servisní místa“.

Příslušenství

Příslušenství doporučené k použití s tímto nářadím je běžně dostupné spotřební příslušenství dostupné v prodejnách s ručním elektronářadím.

Skladování

Zabalený stroj lze skladovat v suchém skladu bez vytápění, kde teplota neklesne pod -5 °C.

Nezabalený stroj uchovávejte pouze v suchém skladu, kde teplota neklesne pod +5 °C a kde bude zabráněno náhlým změnám teploty.

Recyklace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozující životní prostředí.

Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozbrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Záruka

Pro naše stroje poskytujeme záruku na materiální nebo výrobní vady podle zákonných ustanovení dané země, minimálně však 12 měsíců. Ve státech Evropské unie je záruční doba 24 měsíců při výhradně soukromém používání (prokázáno fakturou nebo dodacím listem).

Škody vyplývající z přirozeného opotřebení, přetěžování, nesprávného zacházení, resp. škody zaviněné uživatelem nebo způsobené použitím v rozporu s návodem k obsluze, nebo škody, které byly při nákupu známy, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamacie mohou být uznány pouze tehdy, pokud bude stroj v nerozbraném stavu zaslán zpět dodavateli nebo autorizovanému servisnímu středisku NAREX. Dobře si uschovejte návod k obsluze, bezpečnostní pokyny, seznam náhradních dílů a doklad o koupi. Jinak platí vždy dané aktuální záruční podmínky výrobce.

Poznámka

Na základě neustálého výzkumu a vývoje jsou vyhrazeny změny zde uvedených technických údajů.

Prohlášení o shodě

CPK 65:

Prohlašujeme, že toto zařízení splňuje požadavky následujících norem a směrníc.

Bezpečnost:

EN 60745-1:2015

EN 60745-2-5:2014

Směrnice 2006/42/EC

Elektromagnetická kompatibilita:

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

Směrnice 2014/30/EU

RoHS

Směrnice 2011/65/EU

Místo uložení technické dokumentace:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Česká republika

CE 2021



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Jednatel společnosti
01. 03. 2021

Akumulátorová kotúčová píla CPK 65

Pôvodný návod na použitie (SK)

Obsah

Opis náradia.....	12
Všeobecné bezpečnostné pokyny	13
Bezpečnostné pokyny pre všetky kotúčové píly.....	14
Ďalšie bezpečnostné inštrukcie pre všetky kotúčové píly	14
Bezpečnostné pokyny pre kotúčové píly s vnútorným výkyvným krytom.....	14
Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku.....	15
Informácie o hlučnosti a vibráciách	15
Použitie.....	15
Pokyny na nabíjanie akumulátorov	15
Upnutie pílového kotúča.....	16
Nastavenie hĺbky rezu	16
Nastavenie uhla rezu.....	16
Paralelný doraz (vodidlo)	16
Uvedenie do prevádzky	16
Pokyny na prácu	16
Kontrola stavu akumulátora.....	17
Ochranná elektronika	17
Údržba a servis.....	17
Príslušenstvo	17
Skladovanie.....	17
Recyklácia.....	17
Záruka	17
Vyhľadanie o zhode.....	17

Opis náradia

1.....	Spínač
2.....	Poistka proti nechcenému spusteniu
3a.....	Pohyblivý kryt kotúča
3b.....	Odklápacia páčka pohyblivého krytu kotúča
4.....	Vreteno
5.....	Upínacia príruha
6.....	Upínacia skrutka
7.....	Pílový kotúč*
8.....	Imbusový kľúč
9.....	Aretáčné tlačidlo vretena
10.....	Pomocná rukoväť
11.....	Vodiace sane
11a..	Navádzacia drážka rezu bez náklonu
11b..	Navádzacia drážka rezu pri náklone 45°
12a..	Stupnica náklonu kotúča
12b..	Ukazovateľ náklonu
12c..	Upevňovacia skrutka náklonu
13.....	Paralelný doraz (vodidlo)
13a..	Vodiaca drážka vodidla
13b..	Upevňovacia skrutka vodidla
14a..	Vodiaca drážka ponoru kotúča
14b..	Upevňovacia páčka ponoru kotúča
15.....	LED osvetlenie pracovného priestoru
16.....	Otvor na odvod pilín
17.....	Vetracie otvory
B1.....	Akumulátor*
B2....	Príchytká akumulátora
B3....	Kontrolný panel stavu akumulátora
B4....	LED indikátor stavu akumulátora
B5....	Kontrolné tlačidlo
N1....	Nabíjačka*
N2....	LED indikátory nabíjania

***) Zobrazené alebo opísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky.**

Technické údaje

Typ		CPK 65
Napätie (V)		20,0
Otáčky naprázdno (min ⁻¹):		5 000
Hĺbka rezu (mm):	90°	0–65
	45°	0–43
Uhol rezu		90°–45°
Pílový kotúč (mm):	Priemer	185
	Upínací otvor	20
	Šírka zubu max.	2,0
	Hrúbka kotúča max.	1,4
Hmotnosť bez akumulátorov (kg)		3,44
Odporúčaná nabíjačka		CN 20
Odporúčané akumulátory		CB 4

Technické údaje

Nabíjačka	
Typ	CN 20
Vstupné napätie (V)	100–240
Kmitočet (Hz)	50–60
Príkon (W)	95
Vstupné napätie (V)	20,0 ± 0,15
Nabíjací prúd (A)	4,0
Čas nabíjania (min.):	CB 4 cca 60
Hmotnosť (kg)	0,46
Trieda ochrany	II /
Akumulátor	
Typ	CB 4
Napätie (V)	20,0
Typ článkov	Li Ion
Kapacita (Ah)	4,0
Výkon akumulátora (Wh)	80
Teplota nabíjania (°C)	0–45
Čas nabíjania (min)	cca 60
Monitorovanie teploty nabíjania	termistorom
Hmotnosť (kg)	0,67

Všeobecné bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a celý návod. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže prísť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Ušachovajte všetky pokyny a návod pre budúce použitie.

Pod výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch sa myslí elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) so siete alebo náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

1) Bezpečnosť pracovného prostredia

- Udržujte pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte prístupu deti a ďalším osôb.** Ak budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) Elektrická bezpečnosť

- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke.** Vidlicu nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom obmedzia vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a zodpovedajúce zásuvky.
- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky.** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo moku.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pohyblivý prívod k iným účelom.** Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajúce vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chránite prívod pred horľavým, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie.** Použitie

predlžovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Ak sa používa elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorný, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte.** Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavený alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie osôb.
- Používajte ochranné pomôcky.** Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselného spustenia.** Ubezpečte sa, či je spínač pri zapojovaní vidlice do zásuvky alebo pri zasúvaní batérií či pri prenášaní náradia vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapojovanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete.** Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.
- Oblekajte sa vhodným spôsobom.** Nepoužívajte volné odevy ani šperky. Dajte, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli dostatočne ďaleko od pohyblivých sa častí. Volné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými sa časťami.
- Ak sú k dispozícii prostriedky pre pripojenie zariadenia k odsávaniu a zberu prachu, zabezpečte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.
- Použitie elektrického náradia a starostlivosť o neho**
 - Nepretáčajte elektrické náradie.** Používajte správne náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu. Správne elektric-

ké náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
 - c) **Odpojte náradie vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky alebo odpojením batérií pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
 - d) **Nepoužívajte elektrické náradie ukladajte mimo dosah detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.
 - e) **Udržujte elektrické náradie.** Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším používaním zabezpečte jeho opravu. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
 - f) **Rezacie nástroje udrzte ostré a čisté.** Správne udržiavané a naoštréné rezacie nástroje s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa jednoducho kontroluje.
 - g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** Používanie elektrického náradia k vykonávaniu iných činností, ako pre aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 5) Servis**
- a) **Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** Týmto spôsobom bude zabezpečená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

Bezpečnostné pokyny pre všetky kotúčové píly

- a) **NEBEZPEČENSTVO:** Dbajte na to, aby vaše ruky boli v bezpečnej vzdialenosti od miesta rezu a od pilového kotúča. Druhrou rukou zvierajte prídavnú rukoväť alebo kryt motora. Ak držíte pílu oboma rukami, ruky nemôžu byť porenané kotúčom.
- b) **Pod materiál, ktorý režete, nesiahajte .** Ochranný kryt vás nemôže ochrániť pred dotykom kotúča pod rezaným materiálom.
- c) **Prispôbte hĺbku rezu hrúbke obrobku.** Viditeľná časť zubov pilového kotúča pod obrobkom musí byť menšia ako výška jedného zuba.
- d) **Nikdy nedržte rezaný kus v ruke alebo na kolene.** Upevnite obrobok na pevnú základňu. Je dôležité, aby bol rezaný kus riadne podpretý a nebezpečnosť dotyku niektorej časti tela, uviaznutie kotúča alebo straty kontroly bolo znížené na najmenšiu možnú mieru.
- e) **V prípade, že pilový kotúč môže pri nejakej činnosti prísť do styku s elektrickým vedením pod povrchom alebo s napájaním píly, držte náradie za úchopové časti z izolačného materiálu.** Kontakt so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že aj kovové časti náradia sa stanú „živými“ a spôsobia úraz používateľa elektrickým prúdom.
- f) **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte vodiace pravítko alebo vodičlo s rovnou hranou.** Zlepšuje sa tak presnosť rezania a znižuje sa nebezpečenstvo uviaznutia kotúča.
- g) **Vždy používajte kotúče s upínacími otvormi správnej veľkosti a tvaru (kosoštvorcového alebo kruhového).** Pilové kotúče, ktoré presne nezodpovedajú upínacím súčastiam píly, môžu vibrovať a spôsobiť stratu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky, alebo upínacie matice kotúča.** Podložky a matice na upínanie

kotúča boli konštruované špeciálne pre vašu pílu s ohľadom na optimálnu funkciu a bezpečnosť práce.

Ďalšie bezpečnostné inštrukcie pre všetky kotúčové píly

Príčiny spätného rázu a spôsoby, ako mu môže používateľ zamedziť:

- Spätňý ráz je náhla reakcia zovretého, zablokovaného alebo nevyrovnaného pilového kotúča s následkom nekontrolovateľného pohybu píly smerom nahor a od rezaného kusa smerom k používateľovi.
- Ak je pilový kotúč zovretý alebo úplne zablokovaný zvierajúcim rezom, zastaví sa a reakčná sila motora spôsobí rýchle spätné vymrštenie píly smerom k používateľovi.
- Ak je pilový kotúč v reze natočený alebo nevyrovnaný, zuby na zadnom okraji kotúča môžu naraziť zhora do povrchu dreva, kotúč kvôli tomu vyskočí z rezu a píla je spätné vymrštená smerom k používateľovi.

Spätňý ráz je dôsledkom nesprávneho používania náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov a podmienok, a je možné mu zabrániť náležitým dodržiavaním nižšie uvedených opatrení:

- a) **Pílu vždy držte pevne oboma rukami a ruky držte v takej polohe, aby ste mohli zachytiť silu spôsobené spätným rázom.** Váš trup sa musí nachádzať na niektorej strane kotúča, nie však v rovne kotúča. Spätňý ráz môže spôsobiť, že píla je vrhnutá naspäť, ale sily spôsobené spätným rázom môže používať zvládnuť pri dodržaní príslušných bezpečnostných opatrení.
- b) **Ak dochádza k uviaznutiu pilového kotúča alebo ak je potrebné z akýchkoľvek dôvodov prerušiť rez, uvoľnite ovládací prvok spínača a držte pílu v materiáli na mieste dovtedy, kým sa rezací kotúč úplne nezastaví.** Nikdy sa nepokúšajte zdvihnúť pílu z rezu alebo ju tahať späť, ak je pilový kotúč v pohybe; v takýchto prípadoch môže dôjsť k spätnému rázu. Hľadajte príčiny uviaznutia pilového kotúča a spôsoby, ako tieto príčiny odstrániť.
- c) **Ak pílu s kotúčom v obrobku spustíte znovu, vycentrujte pilový kotúč v drážke rezu a uistite sa, že zuby nenarážajú do materiálu.** Ak pilový kotúč uviazne, môže byť po opätovnom spustení píla tlačená nahor z obrobku alebo môže dôjsť k spätnému rázu.
- d) **Ak režete veľké dosky, dobre ich podoprite, aby bolo minimalizované nebezpečenstvo zovretia pilového kotúča a spätného rázu.** Veľké dosky majú tendenciu ohýbať sa vlastnou váhou. Pod doskou musia byť podložky na oboch stranách v blízkosti rezu a blízko okrajov.
- e) **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pilové kotúče.** Nenaostrené alebo nesprávne nastavené pilové kotúče vytvárajú úzku drážku rezu a spôsobujú tak nadmerné trenie, ktoré obmedzuje otáčanie kotúča a vedie k spätnému rázu.
- f) **Prédťým, ako začnete rezať, musia byť dostatočne a spolahlivo utiahnuté páčky zaisťujúce nastavenie hĺbky rezu a sklonu pilového kotúča.** Ak sa mení nastavenie polohy kotúča počas rezania, môže dôjsť k uviaznutiu kotúča a k spätnému rázu.
- g) **Budte obzvlášť pozorný, ak vykonávate rezanie „ponorením do materiálu“ v hotových stenách alebo na iných miestach, kam nevidíte.** Kotúč, ktorý prenikne na druhú stranu materiálu, môže naraziť na prekážku, ktorá môže byť príčinou spätného rázu.

Bezpečnostné pokyny pre kotúčové píly s vnútorným výkyvným krytom

- a) **Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt riadne zatvára.** Nepracujte s pílou, pokiaľ sa spodný ochranný kryt nepohybuje voľne a nezatvára sa okamžite. Nikdy nezaistujte spodný ochranný kryt v otvorenej polohe, napr. svorkami alebo priviazaním. Ak dôjde k neúmyselnému pádu píly na zem, spodný ochranný kryt sa môže ohnúť. Odklopte spodný ochranný kryt pomocou odklápacích páčok a uistite sa, či sa pohybuje voľne, a pri akomkoľvek uhle otvorenia

alebo nastavenej hĺbke rezu sa nedotýka pilového kotúča ani žiadnej inej časti píly.

- b) **Kontrolujte funkciu pružiny spodného ochranného krytu. Ak nie je funkcia ochranného krytu a jeho pružiny správna, je nutné nechať tieto časť pred použitím opraviť.** Spodný ochranný kryt môže pomaly reagovať z dôvodu poškodenia niektorej časti, lepiových usadenín alebo nánosu nečistôt.
- c) **Spodný ochranný kryt by mal byť odklápaný ručne len v špeciálnych prípadoch rezania, ako napr. rezy „ponorením do materiálu“ alebo „zložené rezy“.** Ochranný kryt odklopte pomocou odklápacej páčky a uvoľnite ju v okamihu, keď pilový kotúč prenikne do materiálu. Vo všetkých ostatných prípadoch rezania by mal spodný ochranný kryt fungovať automaticky.
- d) **Pred položením píly na pracovný stôl alebo na podlahu vždy skontrolujte, či spodný ochranný kryt zakrýva pilový kotúč.** Nechránený dobiehajúci kotúč spôsobí spätný pohyb píly a poruže všetko, čo mu príde do cesty. Budte si vedomý toho, ako dlho trvá zastavenie kotúča po uvoľnení spínača.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku

- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak nebudú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

Informácie o hlučnosti a vibráciách

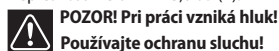
Hotnoty boli namerané v súlade s EN 60745-1.

CPK 65

Hladina akustického tlaku $L_{pa} = 86$ dB (A).

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 97$ dB (A).

Nepresnosť meraní $K = 3,0$ dB (A).



Vážená hodnota vibrácií pôsobiacich na ruku a paže $a_{rh} = 4,03$ m.s⁻².

Nepresnosť meraní $K = 1,5$ m.s⁻².

Uvedené hodnoty vibrácií a hlučnosti boli zmerané podľa skúšobných podmienok uvedených v EN 60745 a slúžia pre porovnanie náradia. Sú vhodné taktiež pre predbežné posúdenie zaťaženia vibráciami a hlukom pri použití náradia.

Uvedené hodnoty vibrácií a hlučnosti sa vzťahujú k hlavnému použitiu elektrického náradia. Pri inom použití elektrického náradia, s inými nástrojmi alebo pri nedostatocnej údržbe sa zaťaženie vibráciami a hlukom môže počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Pre presné posúdenie počas dopredu stanoveného pracovného času je nutné zohľadniť taktiež čas chodu náradia na volnobeh a vypnutie náradia v rámci tohto času. Tým sa môže zaťaženie počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Použitie

Náradie je určené, s pomocou pevnej opory, na vykonávanie pozdĺžnych a priečných rovných rezov a rezov s uhlom skosenia do 45° v dreve. Za neurčené použitie nesie záruku sám používateľ.

Pokyny na nabíjanie akumulátorov

1. Uistite sa, že je sieťové napájanie rovnaké ako napätie na výrobnom štítku nabíjačky. Pripojte nabíjačku (N1) k zdroju napájania. Rozsvietí sa červený LED indikátor (N2). To znamená, že je nabíjačka pripravená na nabíjanie. Ak sa červený LED indikátor nerozsvieti, prekontrolujte pripojenie k zdroju napájania. Ak je zdroj napájania v poriadku, zanesť nabíjačku do autorizovaného servisu!
2. Zasuňte akumulátor (B1) do nabíjačky až na doraz.
3. Červený LED indikátor svieti a zelený LED indikátor (N2) začne blikať, čo znamená, že akumulátor sa nabíja.

4. Po približne 60 minútach je akumulátor plne nabitý, zelený aj červený LED indikátor svieti neprerušovane.
5. Vysuňte akumulátor z nabíjačky. Ak už nechcete nabíjať ďalší akumulátor, nabíjačku odpojte od zdroja napájania.

Prehľad signálov LED indikátorov na nabíjanie (N2):

zelený LED indikátor	červený LED indikátor	význam kombinácie signálov
nesvieti	svieti	pripojené k elektrickej sieti
blikať	svieti	akumulátor sa nabíja
svieti	svieti	akumulátor je nabitý
nesvieti	blikať	teplota nabíjačky alebo akumulátora je vysoká
blikajú striedavo		akumulátor je poškodený

Nové akumulátory:

Pri prvých cykloch nabíjania nových akumulátorov môže byť ich kapacita nižšia, ako je uvádzaná hodnota. Príčinou toho je to, že chemické zloženie akumulátorov nebolo doteraz aktivované. Tento stav je dočasný a pomíne po niekoľkých cykloch nabíjania.

Poznámka:

- Svetiaci zelený indikátor signalizuje to, že je akumulátor úplne nabitý alebo že je v režime pomalého nabíjania, kedy je udržiavaná úroveň nabitia akumulátora.
- V závislosti od teploty okolitého prostredia, sieťového napájania a aktuálnej úrovne nabitia, môže počiatočné nabitie akumulátorov trvať dlhšie ako 60 minút (v závislosti od kapacity akumulátora).
- Ak nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od zdroja napájania.

Dôležité upozornenia pre nabíjanie:

1. Najdlhšiu životnosť a najlepší výkon je možné dosiahnuť vtedy, ak sa akumulátory nabíjajú pri teplote vzduchu okolitého prostredia v rozmedzí od 18 °C do 24 °C. Akumulátory **NEDOBÍJAJTE** pri teplote pod 0 °C ani nad 45 °C. Je to veľmi dôležité. Zabráňte tým vážnemu poškodeniu akumulátorov.
- Obzvlášť v letných mesiacoch nenabíjajte akumulátory na priamom slnečnom žiarení! Zabráňte tak ich enormnému zahrievaniu, čo by mohlo viesť k ich poškodeniu!
2. Ak je do nabíjačky práve vložený akumulátor, ktorý je príliš studený (pod 0 °C), nabíjačka ho nezačne okamžite dobíjať, len začne prerušovane svietiť zelený a červený indikátor. Potom, ako akumulátor prirodzenou cestou dosiahne určitú teplotu, vyhovujúcu štandardnému teplotnému rozmedziu, sa automaticky spustí proces rýchleho dobíjania.
- Ak je do nabíjačky práve vložený akumulátor, ktorý je príliš zohriaty (nad 45 °C), nabíjačka ho nezačne okamžite dobíjať, len začne prerušovane svietiť zelený a červený indikátor. Potom, ako teplota akumulátora klesne na hodnotu, ktorá vyhovuje štandardnému teplotnému rozmedziu, sa automaticky spustí proces rýchleho dobíjania.
3. Ak nie je možné akumulátory riadne nabiť (červený indikátor svieti prerušovane):
 - Skontrolujte, či nie sú znečistené kontaktné plochy akumulátorov. V prípade potreby ich vyčistite bavlneným tampónom a liehom.
 - Ak sa aj naďalej nedari akumulátory správne nabiť, zašlite alebo odovzdajte nabíjačku (vrátane akumulátorov) do najbližšieho autorizovaného servisu.
4. Pri určitých podmienkach, ak je nabíjačka pripojená k zdroju napájania, môžu byť nabíjacie kontakty vo vnútri nabíjačky skratované cudzím materiálom. Cudzie vodivé materiály, ako sú napr. ocelová vlna, hliníková fólia alebo nános kovových častíc, sa musia z nabíjačky priebežne odstraňovať. Pred čistením nabíjačku odpojte od sieťového napájania.
5. Ak sa postupne vykonáva niekoľko operácií dobíjania, môže sa nabíjačka zahriať. Toto je normálne a neznamená to technický poruch.
6. Zasaňte akumulátor kvapaliny do nabíjačky, mohli by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Ak chcete po použití uľahčiť ochladenie akumulátorov, nekladte ich do vyhriateho prostredia.
7. Akumulátory môžu zostať v zapojenej nabíjačke bez toho, aby

sa tým poškodili alebo sa poškodila nabíjačka. Akumulátory zostanú v nabíjačke úplne nabité. Nabité akumulátory **NEPONECHÁVAJTE** v nabíjačke, ktorá je odpojená od napájania.

- NEPOUŽÍVAJTE AKUMULÁTORY** ak sú poškodené a z ich článkov vyteká kvapalina. Ak si postriekate pokožku, postihnute časť si okamžite umyte a sledujte reakciu pokožky. V prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade zasiahnutia očí postihnute miesto dôkladne vymyte veľkým množstvom vody a neodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak nabíjate nie celkom vybitý akumulátor alebo ak ukončíte nabíjanie akumulátora skôr, než je plne nabitý, musíte každý tento cyklus počítať za jeden celý nabíjaci cyklus.

Poznámka k lítiovo-iónovým (Li-Ion) akumulátorom

- Tento typ akumulátorov netrpí pamäťovým efektom, to znamená, že akumulátory je možné nabíjať v akomkoľvek stave nabitia. Ak vyťahujete akumulátory z nabíjačky ešte pred ich úplným dobitím, nebude to mať za následok ich poškodenie.
- Li-Ion akumulátor je vybavený ochranou proti hĺbkovému vybitiu. V prípade poklesu napätia (preťažením alebo vybitím) pod monitorovanú medzi elektronika články odpojí. Nariadenie potom pracuje buď prerušovane alebo sa úplne zastaví. Je potrebné znížiť zaťaženie stroja alebo akumulátor znovu nabiť.

Skladovanie lítiovo-iónových akumulátorov

- Akumulátory uchovávajte plne nabité v suchom a bezprašnom prostredí pri teplote okolia najlepšie v rozsahu od 5 °C do 40 °C. V prípade, že akumulátory dlhší čas nepoužívate, odporúčame ich aspoň raz za tri mesiace plne nabiť!
- Kontakty akumulátora udržiavajte v čistej. Náhradný akumulátor neskladujte s kovovými predmetmi, hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Dlhšiu dobu nepoužívajte akumulátory je nutné pred použitím vždy nabiť.

Preprava lítiovo-iónových akumulátorov

Lítiovo-iónové akumulátory spadajú podľa zákonných ustanovení pod prepavu nebezpečného nákladu. Preprava týchto akumulátorov sa musí realizovať pri dodržovaní lokálnych, národných a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu po komunikáciách tieto akumulátory prepravovať bez obmedzení.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových akumulátorov prostredníctvom prepravných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu na vyexpedovanie a samotnú prepravu smú vykonávať len príslušne vyskolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií je potrebné dodržiavať nasledujúce:

- Zaistite, aby kontakty boli chránené a izolované, aby sa zamedziť skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa väčší počet akumulátorov v rámci balenia nemohol pohybovať, prípadne zosunúť alebo spadnúť.
- Poškodené a vytečené akumulátory sa nesmú prepravovať.

Ohľadom ďalších informácií sa obráťte na vašu prepravcu.

Varovanie!

Pri nabíjačke sa na strane používateľa nepredpokladá servis. Vnútri nabíjačky nie sú žiadne diely, ktoré by si používateľ mohol opravovať sám. By predišlo poškodeniu vnútorných dielov, citlivých napr. na statickú elektrinu, je potrebné odovzdať nabíjačku do najbližšieho autorizovaného servisu.

Vždy používajte správnu súpravu akumulátorov (súprava dodaná s náradím alebo náhradná súprava doporučená výrobcom Narex s.r.o.). Nikdy nepoužívajte žiadnu inú súpravu akumulátorov, pretože by mohla zničiť vaše náradie a vyvolať nebezpečný stav zariadenia.

Upnutie pílového kotúča

Rezný výkon a kvalita rezu sú výrazne závislé od stavu a tvaru zubov. Preto používajte len ostré a pre daný opracovávaný materiál vhodné pílové kotúče.



Pri nasadzovaní pílového kotúča dbajte na to, aby orientácia zubov súhlasila so smerom otáčania vretena (šípka na ochrannom kryte).

Vyklopte pohyblivý kryt (3a) pákou (3b) a očistený pílový kotúč (7) nasadte na vreteno (4). Pohyblivý kryt kotúča môžete priklopiť. Na osadenie vretena (4) nasadte očistenú upinaciu prírubu (5) a následne naskrutkujte očistený upinací skrutku (6). Dotiahnutie pílového kotúča (7) na vreteno vykonáte tak, že na upinaciu skrutku (6) nasadíte imbusový kľúč (8), stlačíte aretačné tlačidlo vretena (9) a utiahnete upinaciu skrutku imbusovým kľúčom.

Výmena pílového kotúča

Vybratie pílového kotúča (7) sa vykonáva obráteným postupom.

Nastavenie hĺbky rezu

Povoľte upevňovacia páčku ponoru kotúča (14b).

Pomocou stupnice na vodiacej drážke ponoru kotúča (14a) nastavte hĺbku rezu na požadovaný rozmer.

Zdvíhnutie: menšia hĺbka rezu

Spustenie: väčšia hĺbka rezu

Upevňovacia páčka ponoru kotúča (14b) opäť utiahnite.

Hĺbka rezu je správne nastavená vtedy, keď pílový kotúč nevyčnieva na spodnej strane z obrobku o viac ako 3 mm.

Nastavenie uhla rezu

Povoľte upevňovacia skrutku náklonu (12c).

Pomocou stupnice náklonu kotúča (12a) nastavte uhol rezu na požadovanú hodnotu (uhlová stupnica je delená po 1°).

Upevňovacia skrutku náklonu (12c) opäť utiahnite.

Pri šikmých rezoch je hĺbka rezu menšia než daná hodnota na stupnici hĺbky rezu.

Paralelný doraz (vodidlo)

Vodidlo (3) so stupnicou zasuňte do vodiacej drážky vodidla (13a) vo vodiacich saniah (11) a zaistite upevňovacou skrutkou vodidla (13b). Vodidlo umožňuje rovnomerné rezy pozdĺž priamej hrany a odrezávanie rozmerovo rovnakých pruhov.

Uvedenie do prevádzky

Vloženie a vybratie akumulátora

Akumulátor (B1) zasuňte do otvoru na držadle náradia až na doraz. Ťahom za akumulátor sa presvedčte, že je akumulátor riadne osadený.

Na vybratie akumulátora (B1) zo zariadenia zatlačte príchytku akumulátora (B2) a ťahom akumulátor vyberte.

Zapnutie

Náradie je vybavené poistkou proti nechcenému zapnutiu náradia (2).

Zatlačte poistku proti nechcenému zapnutiu (2) do strany a následne pri stálom držaní poistky proti spusteniu (2) stlačte tlačidlo vypínača (1). Po rozbehnutí náradia môžete poistku uvoľniť. Pri stlačení tlačidla spínača (1) sa automaticky rozsvieti plošné pracovné LED svetlo (5), ktoré slúži na osvetlenie pracovného priestoru v mieste rezu pílového kotúča.

Vypnutie

Uvoľnite tlačidlo spínača (1). Dobeň vretena je prostredníctvom brzdy po vypnutí skrátený.

Pokyny na prácu

Upevnite obrobok na pevnú základňu.

Príliš veľký posuv intenzívne znižuje výkonnosť náradia a skracuje životnosť pílového kotúča a motora. Používajte nabrúsené pílové kotúče, ktoré sú optimálne na daný materiál. Mierna vrstva oleja na pílovom liste zamedzuje jeho zhrdzaveniu.

Píllový kotúč po práci vyčistite ihneď, pretože zvyšky gleja a živice spôsobujú zhoršenú kvalitu rezu.

Rezanie plastických hmôt

Pri rezaní plastických hmôt vznikajú dlhé špirálovité triesky. Vplyvom elektrostatického náboja môže dôjsť k upchatiu otvoru na výstup triesok (16) a k zablokovaniu výkyvného krytu (3a).

Obrobky z plastických hmôt musia dobre priliehať k podkladu. Na-rezávajú opatrne a pracujúce plynulo a bez prerušovania. Takto sa pílové zuby nezalepia a rez bude hladký.

Kontrola stavu akumulátora

Stroj je vybavený kontrolným panelom stavu akumulátora (B3).

Stlačte kontrolné tlačidlo (B4) na paneli stavu akumulátora (B3). Následne sa rozsvietia indikátory stavu batérie (B5) podľa stavu nabitia (kapacity) akumulátora.

Prehľad indikácie stavu nabitia akumulátora:

Počet naplno svietiacich LED	Úroveň nabitia akumulátora
3	100 %
2	menej než 60 %
1	menej než 30 %

Ochranná elektronika

Zariadenie je vybavené ochrannou elektronikou, ktorej účelom je predchádzať vážnemu poškodeniu zariadenia. Ak ochranná elektronika zaregistruje niektorú z uvedených chýb/porúch, zariadenie sa okamžite zastaví. Aby ste odstránili chybu/poruchu zariadenia, postupujte podľa uvedenej tabuľky.

Prehľad ochranných funkcií a následné opätovné sprevádzkovanie zariadenia:

Typ ochrannej funkcie	Riešenie
Nízke napätie akumulátora (signalizované na akumulátore)	Nabiť / vymeniť akumulátor
Pretaženie zariadenia (došlo k vypnutiu zariadenia pri spätnom ráze alebo nadmernom zaťažení zariadenia)	Uvoľniť a znovu stlačiť spinač
Prehriatie zariadenia (bola dosiahnutá kritická teplota motora, elektroniky alebo akumulátora)	Nechaj zariadenie vychladnúť

Údržba a servis

Pokyny na čistenie náradia

Pri spustení motora z vetracích otvorov náradia vyfúkajte nečistoty a prach. Pri tejto činnosti používajte ochranné okuliare. Vonkajšie plastové časti je možné čistiť pomocou vlhkej handričky a jemného čistiaceho prostriedku. Aj keď sú tieto časti vyrobené z materiálov odolných voči rozpúšťadlám, rozpúšťadlá **NIKDY** nepoužívajte.

Pokyny k čisteniu nabíjačky

⚠️ Pozor! Nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom. Pred akoukoľvek manipuláciou s nabíjačkou vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky

Z vonkajších povrchov puzdra nabíjačky je možné nečistoty a prach odstrániť za pomoci handričky alebo nekovovej kefy. Nepoužívajte vodu ani čistiace roztoky.

⚠️ Pozor! So zreteľom na bezpečnosť pred úrazom elektrickým prúdom a zachovaní triedy ochrany, sa musia všetky práce údržby a servisu, ktoré vyžadujú demontáž kapoty stroja, robiť iba v autorizovanom servisnom stredisku!

Aktuálny zoznam autorizovaných servisov nájdete na našich webových stránkach www.narex.cz v sekcii „Servisné miesta“.

Príslušenstvo

Príslušenstvo odporúčané na použitie s týmto náradím je bežne dostupné spotrebiteľské príslušenstvo ponúkané v predajniach s ručným elektronickým náradím.

Skladovanie

Zabalený stroj je možné skladovať v suchom sklade bez vytápania, kde teplota neklesne pod -5 °C.

Nezabalený stroj uchovávajte iba v suchom sklade, kde teplota neklesne pod +5 °C a kde bude zabránené náhlym zmenám teploty.

Recyklácia

Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

Len pre krajiny EU:

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej presadení v národných zákonoch musí byť neupotrebitelné zrobané elektronáradie zhromaždené k opätovnému zhodnoteniu, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

Záruka

Pre naše stroje poskytujeme záruku na materiálové alebo výrobné chyby podľa zákonných ustanovení danej krajiny, minimálne však 12 mesiacov. V štátoch Európskej únie je záručná lehota 24 mesiacov pri výhradne súkromnom používaní (preukázanie faktúrou alebo dodacím listom).

Škody vyplývajúce z prirodzeného opotrebenia, preťažovania, nesprávneho zaobchádzania, resp. škody zavinené používateľom alebo spôsobené použitím v rozpore s návodom na obsluhu, alebo škody, ktoré boli pri nákupe známe, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie môžu byť uznané, ak bude stroj v nerozobratom stave zaslaný späť dodávateľovi alebo autorizovanému stredisku NAREX. Dobré si uschovajte návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny, zoznam náhradných dielcov a doklad o výšy dané aktuálne záručné podmienky výrobcu.

Poznámka

Na základe neustáleho výskumu a vývoja sú vyhradené zmeny tu uvedených technických údajov.

Vyhlásenie o zhode

CPK 65:

Vyhlasujeme, že toto zariadenie spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem a smerníc.

Bezpečnosť:

EN 60745-1:2015

EN 60745-2-5:2014

Smernica 2006/42/EC

Elektromagnetická kompatibilita:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Smernica 2014/30/EU

RoHS:

Smernica 2011/65/EU

Miesto uloženia technickej dokumentácie:

Narex s.r.o., Čelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Česká republika

CE 2021



Narex s.r.o.
Čelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Konateľ spoločnosti
01.03.2021

Cordless Circular Saw CPK 65 Original operating manual (EN)

Table of contents

<i>Machine Description</i>	18
<i>General Power Tool Safety Warnings</i>	19
<i>Safety instructions for all saws</i>	20
<i>Further safety instructions for all saws</i>	20
<i>Safety instructions for saws with lower guard</i>	20
<i>Charger safety warnings</i>	20
<i>Information about noise level and vibrations</i>	20
<i>Use</i>	21
<i>Accumulator Charging Instructions</i>	21
<i>Mounting a Saw Blade</i>	22
<i>Setting Depth of Cut</i>	22
<i>Setting Cutting Angle</i>	22
<i>Parallel Stop (Guide)</i>	22
<i>Starting the Machine</i>	22
<i>Work Instructions</i>	22
<i>Checking Accumulator Status</i>	22
<i>Electronic Safeguards</i>	22
<i>Maintenance and service</i>	22
<i>Accessories</i>	23
<i>Storage</i>	23
<i>Environmental protection</i>	23
<i>Warranty</i>	23
<i>Certificate of Conformity</i>	23

Machine Description

1	Switch
2	Safety against accidental start
3a	Movable blade guard
3b	Blade guard arresting lever
4	Spindle
5	Clamping flange
6	Clamping screw
7	Saw blade*
8	Hex key
9	Spindle arresting button
10	Secondary handle
11	Guide plate
11a	Guiding groove for cuts without angling
11b	Guiding groove for cuts at 45° angle
12a	Blade angle scale
12b	Angle indicator
12c	Angle arresting screw
13	Parallel stop (Guide)
13a	Guide slot
13b	Guide fastening screw
14a	Depth of cut guide slot
14b	Depth of cut arresting lever
15	LED lighting of the workspace
16	Hole for chip extraction
17	Vents
B1	Battery*
B2	Accumulator clamp
B3	Accumulator status control panel
B4	LED indicator of accumulator status
B5	Control button
N1	Charger*
N2	LED charging indicators


***) The accessories displayed or described here may not be included in the delivery.**

Technical Information

Type		CPK 65
Voltage (V)		20.0
No-load speed (min ⁻¹):		5 000
Depth of cut (mm):	90°	0–65
	45°	0–43
Cutting angle		90°–45°
Saw blade (mm):	Diameter	185
	Clamping hole	20
	Max. tooth width	2.0
	Max. blade thickness	1.4
Weight without batteries (kg)		3.44
Recommended charger		CN 20
Recommended batteries		CB 4

Technical Information

Charger

Type		CN 20
Input voltage (V)		100–240
Frequency (Hz)		50–60
Power input (W)		95
Output voltage (V)		20.0 ± 0.15
Electric charge current (A)		4,0
Charge time (min):	CB 4	about 60
Weight (kg)		0.46
Protection rating		II / 

Battery

Type		CB 4
Voltage (V)		20.0
Cell types		Li Ion
Capacity (Ah)		4.0
Battery watt-hour (Wh)		80
Charge temperature (°C)		0–45
Charge time (min)		about 60
Charge temperature monitoring		With a thermistor
Weight (kg)		0.67

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference!

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs,**

alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- #### 4) Power tool use and care
- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If dam-**

aged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) **Service**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for all saws

- a) **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a „live“ wire will also make exposed metal parts of the power tool „live“ and shock the operator.
- f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Further safety instructions for all saws

Causes and operator prevention of kickback:

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may**

occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when making a „plunge cut“ into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Safety instructions for saws with lower guard

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the tower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as „plunge cuts“ and „compound cuts.“** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Charger safety warnings

- This appliance is not designed for use by other people (children included), physical, sensory or mental incapability or lack of experience and knowledge of whose prevent from safe use of the appliance without being supervised, or without being instructed on use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to avoid their playing with the appliance.

Information about noise level and vibrations

The values have been measured in conformity with EN 60745-1.

CPK 65

Acoustic pressure level $L_{pA} = 86$ dB (A).

Acoustic power level $L_{wA} = 97$ dB (A).

In accuracy of measurements $K = 3.0$ dB (A).



ATTENTION! Noise is generated during work!

Use ear protection!

The weighted value of vibrations affecting hands and arms $a_h = 4.03$ m.s⁻².

In accuracy of measurements $K = 1.5$ m.s⁻².

The emission values specified (vibration, noise) were measured in accordance with the test conditions stipulated in EN 60745 and are

intended for machine comparisons. They are also used for making preliminary estimates regarding vibration and noise loads during operation.

The emission values specified refer to the main applications for which the power tool is used. If the electric power tool is used for other applications, with other tools or is not maintained sufficiently prior to operation, however, the vibration and noise load may be higher when the tool is used.

Take into account any machine idling times and downtimes to estimate these values more accurately for a specified time period. This may significantly reduce the load during the machine operating period.

Use

The machine is designed to make straight longitudinal and transverse cuts and cuts at a 45° angle in wood with the use of a fixed support. The user bears full responsibility for the consequences of using the machine for purposes it was not designed for.

Accumulator Charging Instructions

1. Please make sure the mains voltage is the same as the voltage listed on the charger's machine plate. Connect the charger (N1) to a power source. A red LED indicator (N2) will light up. This means the charger is ready to charge. If the red LED indicator does not light up, check the connection to power supply. If the power supply functioning correctly, bring the charger in for repair to an authorised service centre!
2. Slide the accumulator (B1) all the way into the charger.
3. The red LED will light up and the green LED (N2) will start flashing to indicate that the accumulator is charging.
4. After approximately 60 minutes, the accumulator should be fully charged, indicated by the green and red LED staying lit without flashing.
5. Remove the accumulator from the charger. If you do not wish to charge another accumulator, disconnect the charger from the power source.

Overview of LED charging indicator signals (N2):

Green LED	Red LED	Meaning
off	on	connected to a power source
flashing	on	accumulator is charging
on	on	accumulator is charged
off	flashing	charger or battery temperature too high
alternately flashing		accumulator is damaged

New batteries:

Battery capacity may be slightly smaller than the listed value during the first few initial charge cycles. The reason is that the chemical composition of the batteries has not been activated yet. This is a temporary issue and will resolve on its own after a few charge cycles.

Note:

- A blinking green indicator means that the battery is fully charged or that it is in slow charge mode, which maintains a low charge level of the battery.
- The initial battery charge may take longer than 60 minutes (according to battery capacity) depending on the environment temperature, the power supply and the current charge level.
- If you are not using the charger, please unplug it from the power source.

Important information about the charging process:

1. To get the best out of the batteries in terms of longevity and performance is to charge them at an ambient temperature of 18 °C to 24 °C. **DO NOT CHARGE** the batteries at temperatures below 0 °C and above 45 °C. This is very important. You will prevent serious battery damage.
- Do not charge the batteries in direct sunlight, especially in the summer! You will prevent extreme overheating, which could damage them!

2. If a battery that is too cold (below 0 °C) is inserted into the charger, the charger will not begin charging it right away; instead, the green and the red indicator light will begin blinking. Once the battery reaches the right temperature naturally (within the standard range), the fast charge process will begin automatically.
- If a battery that is too hot (more than 45 °C), is inserted into the charger, the charger will not begin charging it right away; instead, the green and the red indicator light will begin blinking. Once the battery reaches the right temperature (within the standard range), the fast charge process will begin automatically.
3. If it is not possible to charge the batteries properly (the red indicator is blinking):
 - Check that the battery contact surfaces are not dirty. Clean them with a cotton wad and alcohol as needed.
 - If the battery is still not charging properly, send or bring the charger (including the batteries) to your nearest authorised service centre.
4. Under certain conditions and if the charger is connected to power, foreign material may short circuit the charge contacts inside the charger. Foreign conducting substances, such as steel fibres, aluminium foils or metal deposits must be removed from the charger continuously. Always unplug the charger from power prior to cleaning.
5. If you are carrying out several different charge operations one after the other, the charger may become hot. This is normal and is not a sign of a technical problem.
6. Prevent liquid from getting inside the charger as it could cause an electrical injury. Do not place the battery in a hot environment if you wish to facilitate the battery cool down process.
7. Accumulator batteries can remain plugged into the charger without a risk of damage to them or the charger itself. The batteries will remain fully charged in the charger. **DO NOT LEAVE** charged batteries in the charger if the charger is not plugged into the power outlet.
8. **DO NOT USE ACCUMULATOR BATTERIES** if they are damaged or if liquid leaks out of the cells. If the battery liquid comes into contact with your skin, immediately flush the area with water and monitor the skin's reaction. Seek medical attention if needed. If it comes into contact with your eyes, flush them with lots of water and immediately seek medical attention.
9. If you are charging a fully discharged battery or if you stop charging the battery before it is fully charged, you must count each of these cycles as an entire charging cycle.

Note on Lithium-ion (Li-Ion) batteries

- These types of batteries do not have a memory effect, in other words, the batteries can be charged at any state of discharge. If you take the batteries out of the charger prior to fully charging them, it will not damage them.
- Each Li-Ion battery is equipped with deep discharge protection. If the voltage falls (due to overloading or discharge) below the monitored range, the electronic circuit will disconnect the cells. The machine will then either work intermittently or not at all. You must reduce machine load or recharge the battery.

Storing lithium-ion batteries

- Store fully charge batteries in a dry and dust-free environment at an ambient temperature between 5 °C and 40 °C. If you are not using the batteries for a longer period of time, we recommend you charge them fully once every three months.
- Keep the battery contacts clean. Do not store the replacement battery together with metal items as it may cause a short circuit.
- It is always necessary to charge batteries that were not used for a long time prior to use.

Transporting lithium-ion batteries

As per legal regulation, lithium-ion batteries fall into the hazardous load category. These batteries must be transported while complying with local, national, as well as international guidelines and regulations.

- Consumers may transport these batteries on public roads without a problem.
- Commercial transportation of lithium-ion batteries by transportation companies must comply with the regulation on hazardous load transportation. Only trained personnel may carry out the preparation and the actual transport. The entire process must have expert supervision.

The following must be maintained during battery transportation:

- Make sure that contacts are protected and isolated to prevent a short circuit.
- Be careful so that a large number of batteries do not move around or fall and collapse during transport.
- Damaged and leaking batteries cannot be transported.

Please contact your carrier for additional information.

Warning!!

It is not expected for the user to perform any service repairs on the charger. There are no spare parts inside the charger, which users could repair on their own. It is necessary to bring the charger to your nearest authorised service centre to prevent damage to spare parts, which are sensitive to static electricity, for example.

Always use the right set of batteries (the set delivered with the tools or a replacement set recommended by Narex s.r.o.). Never use any other sets of accumulator batteries because they could damage your tools and cause a hazardous situation.

Mounting a Saw Blade

The cutting power and quality of the cut are highly dependent on the condition and shape of the teeth. Only use sharp saw blades suited for the given type of material.



When mounting the blade, make sure the orientation of the teeth aligns with the sense of rotation of the spindle (indicated by an arrow on the guard).

Lift up the movable guard (3a) using the lever (3b) and fit a cleaned saw blade (7) onto the spindle (4). You can put the movable guard back in place. Mount a cleaned clamping flange (5) onto the fitting on the spindle (4), then screw a cleaned clamping screw (6) on top of it. Tighten the saw blade (7) onto the spindle by inserting a hex key (8) into the clamping screw (6), pressing the spindle arresting button (9) and tightening the screw with the key.

Changing Saw Blades

The saw blade (7) is removed by reversing the procedure.

Setting Depth of Cut

Loosen the depth of cut arresting lever (14b).

Use the scale on the depth of cut guide slot (14a) to set the depth of choice.

Lift up: lower depth of cut

Lower down: higher depth of cut

Re-tighten the depth of cut arresting lever (14b).

Depth of cut is set correctly if the saw blade does not protrude through the other side of the workpiece by more than 3 mm.

Setting Cutting Angle

Loosen the angle locking screw (12c).

Use the blade angle scale (12a) to set the angle of choice (the angle scale is graded in 1° increments).

Re-tighten the angle locking screw (12c).

The depth of cut when cutting at an angle is lower than indicated on the depth of cut scale.

Parallel Stop (Guide)

Slide the scale guide (13) into the guide slot (13a) in the guide plate (11) and secure it with the guide fastening screw (13b). The guide allows for the making of parallel cuts along a straight edge and cutting strips of identical sizes.

Starting the Machine

Inserting and Removing the Accumulator

Slide the accumulator (B1) all the way into the shaft on the machine's handle. Pull on the accumulator to make sure it is fitted properly.

To remove the accumulator (B1) from the machine, push on the accumulator clamp (B2) and pull the accumulator out.

Turning the Machine On

The machine is fitted with a safety device to prevent an accidental start (2).

Push the safety (2) in, hold it in place and press the switch (1). You can release the safety once the machine is running. Pressing the switch (1) automatically activates LED lighting (5) to illuminate the space around the cut.

Turning the Machine Off

Release the switch (1). The rundown time of the spindle is shortened by a brake once the machine is off.

Work Instructions

Fasten the workpiece to a solid base.

Feed that is too high greatly reduces the performance of the tool and shortens the life of the saw blade and the motor. Use sharp saw blades suited for the given type of material. A thin oil film on the saw blade prevents rusting.

Clean the saw blade immediately after work. Glue and resin residues reduce the quality of the cut.

Cutting Plastic

Cutting plastic creates long, spiral shavings. Electrostatic charge may cause the hole for chip extraction (16) to clog and the movable guard (3a) to get stuck.

Workpieces made of plastic must make good contact with the base/supports underneath. Make careful cuts and work smoothly, steadily and without interruptions. This prevents the teeth from getting smeared with plastic and keeps the cut smooth and clean.

Checking Accumulator Status

The machine is fitted with an accumulator status control panel (B3). Press the control button (B4) on the accumulator status panel (B3). An accumulator status indicator (B5) will light up based on the state of charge (capacity) of the accumulator.

Overview of accumulator's state of charge (capacity) indication:

Number of fully lit LEDs	Accumulator's state of charge
3	100 %
2	less than 60 %
1	less than 30 %

Electronic Safeguards

The machine is fitted with circuitry designed to prevent serious damage to the machine. If the electronics detect any of the faults/defects below, the machine stops immediately. Remove the fault/defect by proceeding in accordance with the table.

Overview of safety features and methods for returning the machine to operation:


Type of safety feature	Solution
Low accumulator voltage (indicated on the accumulator)	Recharge / replace the accumulator
Machine overload (machine was switched off due to recoil or excessive load)	Release and then press the power switch again
Overheating (critical temperature of the motor, the electronics or the accumulator was reached)	Let the machine cool off

Maintenance and service


Instructions for Cleaning the Machine

Blow away dirt and dust from the tool's vents when the motor is running. Use protective glasses when doing this. You can clean exterior plastic parts with a moistened cloth and a mild detergent. Though these parts are made of materials resistant to solvents, **DO NOT** use solvents to clean them.

Instructions for cleaning the charger

 **Attention! Risk of electric shock. Prior to start handling the charger, disconnect the line plug from the socket!**

Impurities and dust can be removed from external charger surfaces by a rag or a non-metal brush. Use neither water nor detergents.

 **Attention! With respect to protection from el. shock and preservation of the class of protection, all maintenance and service operations requesting jig saw case removal must be performed by the authorized service centre only!**

The current list of authorized service centres can be found at our website www.narex.cz, section "Service centres".

Accessories

The accessories recommended for use with this device are available commercially in the shops with hand el. tools.

Storage

Packed appliance may be stored in dry, unheated storage place with temperature not lower than -5 °C.

Unpacked appliance should be stored only in dry storage place with temperature not lower than +5 °C with exclusion of all sudden temperature changes.

Environmental protection

Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recy.

Only for EU countries:

Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.

Warranty

Our equipment is under warranty for at least 12 months with regard to material or production faults in accordance with national legislation. In the EU countries, the warranty period for exclusively private use is 24 months (an invoice or delivery note is required as proof of purchase).

Damage resulting from, in particular, normal wear and tear, overloading, improper handling, or caused by the user or other damage caused by not following the operating instructions, or any fault acknowledged at the time of purchase, is not covered by the warranty.

Complaints will only be acknowledged if the equipment has not been dismantled before being sent back to the suppliers or to an authorised NAREX customer support workshop. Store the operating instructions, safety notes, spare parts list and proof of purchase in a safe place. In addition, the manufacturer's current warranty conditions apply.

Note

Due to continuous research and development work, we reserve the right to make changes to the technical content of this documentation.

Certificate of Conformity

CPK 65:

We declare that the device meets requirements of the following standards and directives.

Safety:

EN 60745-1:2015
EN 60745-2-5:2014
Directive 2006/42/EC

Electromagnetic compatibility:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
Directive 2014/30/EU

RoHS:

Directive 2011/65/EU

Place of storage of the technical documentation:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Czech Republic



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
CEO of the company
Marec 1, 2021

**Akku-Handkreissäge CPK 65
Original-Bedienungsanleitung (DE)**

Inhaltsverzeichnis

Geräte-Beschreibung24
 Allgemeine Sicherheitshinweise25
 Sicherheitshinweise für alle Kreissägen26
 Weitere Sicherheitshinstruktionen für alle Kreissägen26
 Sicherheitshinweise für Kreissägen mit interner Pendelschutzhaube27
 Sicherheitshinweise zum Ladegerät27
 Information über den Lärmpegel und Schwingungen27
 Verwendung27
 Ladeprozess27
 Aufnahme des Sägeblattes28
 Einstellung der Schnitttiefe29
 Einstellung des Schnittwinkels (Gehrung)29
 Parallelschlag (Führungsschiene)29
 Inbetriebnahme29
 Arbeitshinweise29
 Prüfung des Akku-Zustands29
 Schutzelektronik29
 Wartung und Service29
 Zubehör30
 Lagerung30
 Entsorgung30
 Garantie30
 Konformitätserklärung30

Geräte-Beschreibung


- 1Ein-/Ausschalter
- 2Einschaltsperr für Ein-/Ausschalter
- 3aPendelschutzhaube für Sägeblatt
- 3bVerstellhebel für Pendelschutzhaube
- 4Spindel
- 5Spannflansch
- 6Spannschraube
- 7Kreissägeblatt*
- 8Innensechskantschlüssel
- 9Spindel-Arretiertaste
- 10Zusatzgriff
- 11Führungsschlitten
- 11a...Nut zur Schnittführung ohne Neigung
- 11b ..Nut zur Schnittführung bei Neigung von 45°
- 12a...Skala der Neigung des Sägeblattes
- 12b ..Neigungswinkelanzeiger
- 12c...Befestigungsschraube für die Neigung
- 13Parallelschlag (Führungsschiene)
- 13a...Führungsnut für Führungsschiene
- 13b ..Befestigungsschraube für Führungsschiene
- 14a...Führungsnut für die Schnitttiefe
- 14b ..Befestigungshebel für die Schnitttiefe
- 15LED-Beleuchtung des Arbeitsbereiches
- 16Öffnung für den Auswurf der Späne
- 17Belüftungsöffnungen
- B1Akkumulator*
- B2Akku-Befestigungsschelle
- B3Kontrollfeld des Akku-Ladezustands
- B4LED-Anzeige des Akku-Ladezustands
- B5Kontrolltaste
- N1Ladegerät*
- N2LED-Ladekontrollanzeigen

***) Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör muss nicht Bestandteil der Lieferung sein.**

Technische Daten

Typ		CPK 65
Spannung (V)		20,0
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹):		5 000
Schnitttiefe (mm):	90°	0–65
	45°	0–43
Schnittwinkel		90°–45°
Kreissägeblatt (mm):	Durchmesser	185
	Spannloch	20
	Zahnbreite max.	2,0
	Stammblattdicke max.	1,4
Gewicht ohne Akkumulatoren (kg)		3,44
Empfohlenes Ladegerät		CN 20
Empfohlene Akkumulatoren		CB 4

Technische Daten

Ladegerät		CN 20
Typ		
Eingangsspannung (V)		100–240
Frequenz (Hz)		50–60
Leistungsaufnahme (W)		95
Ausgangsspannung (V)		20,0 ± 0,15
Ladestrom (A)		4,0
Ladezeit (Min.):	CB 4	ca 60
Gewicht (kg)		0,46
Schutzklasse		II / 
Akkumulator		CB 4
Typ		
Spannung (V)		20,0
Zellentyp		Li Ion
Leistungsvermögen (Ah)		4,0
Akkuleistung (Wh)		80
Ladetemperatur (°C)		0–45
Ladezeit (Min.)		ca 60
Überwachung der Ladetemperatur		Thermistor
Gewicht (kg)		0,67

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und die ganze Anleitung durch. Die Nichtbeachtung sämtlicher folgender Anweisungen kann zu einem Unfall durch einen Stromschlag, zur Brandentstehung und/oder zur schwerwiegenden Verletzungen von Personen führen.

Bewahren Sie alle Anweisungen und die Anleitung für eine zukünftige Verwendung.

VUnter dem Ausdruck „elektrisches Werkzeug“ in allen weiter beschriebenen Warnanweisungen versteht man ein elektrisches Werkzeug, das aus dem Netz (mit beweglicher Zuleitung), oder aus den Akkus (ohne beweglicher Zuleitung) eingespeist wird.

1) Sicherheit der Arbeitsumgebung

- Halten Sie die Arbeitsstelle sauber und gut beleuchtet.**
Eine Unordnung und dunkle Stellen sind oft die Ursache von Unfällen.
- Verwenden Sie das elektrische Werkzeug nicht in einer explosionsgefährlichen Umgebung, wo brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub vorkommen.** Im elektrischen Werkzeug bilden sich Funken, die den Staub oder die Dünste anzünden können.
- Bei der Verwendung des elektrischen Werkzeuges dürfen sich keine Kinder und andere Personen im Arbeitsbereich aufhalten.** Wenn Sie gestört werden, können Sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Die Gabel der beweglichen Zuleitung zum elektrischen Werkzeug muss der Steckdose entsprechen. Ändern Sie niemals auf irgendeine Weise die Gabel. Verwenden Sie gemeinsam mit einem Werkzeug, das eine Schutzverbindung zur Erde hat, niemals die Steckdosenadapter.** Mit den Gabeln, die nicht mit Änderungen entwertet wurden, und entsprechenden Steckdosen wird die Verletzungsgefahr durch einen Stromschlag verhindert.
- Vermeiden Sie einen Kontakt des Körpers mit den geerdeten Gegenständen, wie z.B. Rohrleitungen, Heizkörpern, Kochherden und Kühlschränken.** Es besteht höhere Verletzungsgefahr, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- Stellen Sie das elektrische Werkzeug nicht dem Regen, der Feuchte oder Nässe aus.** Wenn Wasser in das elektrische Werkzeug eindringt, erhöht sich damit die Verletzungsgefahr durch einen Stromschlag.

- Verwenden Sie die bewegliche Zuleitung nicht zu anderen Zwecken. Tragen und ziehen Sie niemals das elektrische Werkzeug an der Zuleitung. Reißen Sie die Gabel nicht aus der Steckdose mit dem Ziehen an der Zuleitung. Schützen Sie die Leitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten und sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Zuleitungen erhöhen die Verletzungsgefahr durch einen Stromschlag.
- Wir das elektrische Werkzeug im Außenbereich verwendet, verwenden Sie eine für den Außenbereich geeignete Verlängerungszuleitung.** Die Verwendung einer Verlängerungszuleitung für den Außenbereich schränkt die Verletzungsgefahr durch einen Stromschlag ein.
- Wird das elektrische Werkzeug in nassen Bereichen verwendet, verwenden Sie eine Einspeisung, geschützt von einem Stromschuttschalter (RCD).** Die Verwendung von RCD schränkt die Verletzungsgefahr durch einen Stromschlag ein.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam bei der Verwendung des elektrischen Werkzeuges, bei nüchterner Beurteilung, widmen Sie sich Ihrer Arbeit, konzentrieren Sie sich. Arbeiten Sie nicht mit dem elektrischen Werkzeug, wenn Sie müde oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamente sind.** Ein Augenblick ohne Aufmerksamkeit bei der Verwendung von elektrischen Werkzeuges kann zu ernstesten Verletzungen von Personen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie immer einen Augenschutz.** Die Schutzausrüstung, wie z.B. ein Respirator, Sicherheitsschuhe mit Anti-Rutsch-Aufbereitung, harte Kopfbedeckung, Gehörschutz, verwendet im Einklang mit den Arbeitsbedingungen reduziert das Verletzungsrisiko von Personen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Betätigung. Stellen Sie sicher, dass der Schalter beim Einstecken der Gabel in die Steckdose und/oder beim Einschoben der Akkus oder beim Tragen des Werkzeuges ausgeschaltet ist.** Das Tragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken der Gabel des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann eine Unfallursache sein.
- Beseitigen Sie vor dem Einschalten des Werkzeuges alle Einrichtwerkzeuge oder Schlüssel.** Ein Einrichtwerkzeug oder Schlüssel, das/der am rotierenden Teil des elektrischen Werkzeuges befestigt bleibt, kann Personen verletzen.
- Arbeiten Sie immer nur dort, wohin Sie sicher lang gehen können. Halten Sie immer eine stabile Stellung und das Gleich-**

gewicht. Sie können dann das elektrische Werkzeug in unvorhergesehenen Situationen kontrollieren.

- f) Ziehen Sie sich immer geeignet an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Achten Sie darauf, dass sich Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe immer ausreichend weit von den beweglichen Teilen befinden. Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können von den beweglichen Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Mittel für den Anschluss von Absaug- und Staubsammelanlagen zu Verfügung stehen, stellen Sie sicher, dass sie angeschlossen und richtig verwendet werden. Die Verwendung von diesen Einrichtungen kann die durch den Staub entstehenden Risiken verhindern.
- 4) Verwendung des elektrischen Werkzeuges und seine Pflege
 - a) Überlasten Sie nicht das elektrische Werkzeug. Verwenden Sie das richtige Werkzeug, das für die ausgeführte Arbeit bestimmt ist. Das richtige elektrische Werkzeug kann so besser und mit mehr Sicherheit die Arbeit, für die es ausgelegt wurde, leisten.
 - b) Verwenden Sie kein elektrisches Werkzeug, das mit dem Schalter nicht ein- und ausgeschaltet werden kann. Jedes elektrische Werkzeug, das mit dem Schalter nicht bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Trennen Sie das Werkzeug vor jedem Einrichten, jedem Austausch des Zubehörs oder Ablegen des nicht verwendeten Werkzeugs durch das Ausziehen der Gabel vom Netz und/oder dem Abschalten von Akkus ab. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr einer unbeabsichtigten Betätigung des elektrischen Werkzeuges ein.
 - d) Legen Sie das nicht verwendete elektrische Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern ab und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die mit dem elektrischen Werkzeug oder mit diesen Anweisungen nicht vertraut gemacht wurden, es verwenden. In den Händen von unerfahrenen Benutzern ist das elektrische Werkzeug gefährlich.
 - e) Warten Sie das elektrische Werkzeug. Kontrollieren Sie das Einrichten der beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit, konzentrieren Sie sich auf Risse, gebrochene Teile und alle weitere Umstände, welche die Funktion des elektrischen Werkzeuges gefährden könnten. Ist das Werkzeug beschädigt, stellen Sie vor jeder weiteren Verwendung seine Reparatur sicher. Viele Unfälle werden mit ungenügend gewartetem elektrischem Werkzeug verursacht.
 - f) Halten Sie Schnittwerkzeuge scharf und sauber. Die richtig gewarteten und scharfen Schnittwerkzeuge erfassen mit niedrigerer Wahrscheinlichkeit das Material oder sperren sich, und man kann die Arbeit mit ihnen besser kontrollieren.
 - g) Verwenden Sie das elektrische Werkzeug, Zubehör, Arbeitswerkzeuge etc. im Einklang mit diesen Anweisungen und auf solche Weise, wie es für das konkrete elektrische Werkzeug vorgeschrieben wurde, und zwar mit Hinsicht auf die gegebenen Bedingungen und die Art der durchgeführten Arbeit. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des elektrischen Werkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) Service
 - a) Lassen Sie die Reparaturen Ihres elektrischen Werkzeuges von einer qualifizierten Person ausführen, welche die identischen Ersatzteile verwenden wird. Auf diese Weise wird ein gleiches Sicherheitsniveau des elektrischen Werkzeuges wie vor seiner Reparatur sichergestellt.

Sicherheitshinweise für alle Kreissägen

- a) **GEFAHR:** Achten Sie darauf, dass sich Ihre Hände in sicherem Abstand zur Schnittstelle und dem Sägeblatt befinden. Umfassen Sie mit der anderen Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn Sie die Säge mit beiden Händen halten, können Sie sich Ihre Hände nicht am Sägeblatt schneiden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Material, das Sie schneiden. Die

Schutzhaube kann Sie nicht vor Kontakt mit dem Sägeblatt unter dem gesägten Werkstück schützen.

- c) **Passen Sie die Schnitttiefe der Dicke des Werkstücks an.** Der sichtbare Teil der Zähne des Sägeblattes unter dem Werkstück muss niedriger sein als die Höhe eines Zahns.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Knie. Befestigen Sie das Werkstück auf einer festen Unterlage.** Es ist wichtig, dass das zu sägende Teil ordnungsgemäß abgestützt wird und dass das Risiko der Berührung von Körperteilen, der Verklammerung des Sägeblattes oder der Verlust der Kontrolle auf das Minimum reduziert wird.
- e) **Falls das Sägeblatt während einer Tätigkeit mit einer elektrischen Leitung unter der Oberfläche oder mit der Zuleitung der Säge in Kontakt kommen könnte, halten Sie das Werkzeug an den Griffen aus nichtleitendem Material fest.** Der Kontakt mit einem spannungsführenden Leiter kann dazu führen, dass auch Metallteile des Werkzeugs „spannungsführend“ werden und dem Benutzer einen elektrischen Schlag versetzen.
- f) **Verwenden Sie zum Schneiden in Längsrichtung immer ein Führungslineal oder eine Führung mit gerader Kante.** Dadurch verbessert sich die Schnittgenauigkeit und die Gefahr der Verklammerung des Sägeblattes wird verringert.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter mit Bohrung zum Aufspannen in der richtigen Größe und Form (rautenförmige oder runde).** Sägeblätter, die nicht genau zu den Spannvorrichtungen der Säge passen, können taumeln und Kontrollverlust verursachen.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Unterscheiben oder Spannmuttern des Sägeblattes.** Unterscheiben und Spannmuttern wurden speziell für Ihre Säge im Hinblick auf optimale Funktionalität und Arbeitssicherheit konstruiert.

Weitere Sicherheitsinstruktionen für alle Kreissägen

Ursachen des Rückschlags und Möglichkeiten, wie dieser vom Benutzer verhindert werden kann:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines Verklammerns, blockierten oder falsch ausgerichteten Sägeblattes mit der Folge einer unkontrollierten Bewegung der Säge vom Werkstück aufwärts in Richtung des Bedieners.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verklammert oder komplett blockiert, stoppt es und die Reaktionskraft des Motors verursacht einen schnellen Rückschlag der Säge in Richtung des Bedieners.
- Wenn das Sägeblatt im Sägespalt verdreht oder falsch ausgerichtet ist, können die Zähne der hinteren Sägeblattkante von oben auf die Holzoberfläche stoßen, das Sägeblatt bewegt sich aus dem Sägespalt heraus und die Säge springt in Richtung des Bedieners zurück.

Ein Rückschlag ist die Folge eines fehlerhaften Gebrauchs des Werkzeuges und/oder inkorrekt ablaufender und -Bedingungen, er kann durch die sorgfältige Einhaltung der folgenden Maßnahmen verhindert werden:

- a) Halten Sie die Säge stets mit beiden Händen fest und bringen Sie die Arme in eine Stellung, in der Sie die durch den Rückschlag verursachten Kräfte abfangen können. Ihr Oberkörper muss sich stets seitlich des Sägeblattes befinden, niemals in einer Linie zum Sägeblatt. Ein Rückschlag kann bewirken, dass die Säge nach hinten springt, jedoch kann der Bediener die Rückschlagkräfte bei Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen beherrschen.
- b) Falls es zum Verklammen des Sägeblattes kommt oder es aus irgendeinem anderen Grund notwendig ist, den Schnitt zu unterbrechen, lösen Sie das Bedienelement des Schalters und halten Sie die Säge im Werkstoff fest, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstoff zu heben oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt noch in Bewegung ist; in solchen Fällen kann es zu einem

Rückschlag kommen. Suchen Sie nach den Ursachen für das Verklemmen des Sägeblattes und nach Möglichkeiten, diese Ursachen zu beseitigen.

- c) **Wenn Sie die Säge, deren Sägeblatt im Werkstück steckt, erneut starten, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und stellen Sie sicher, dass die Zähne nicht im Material verhakt sind.** Hängt das Sägeblatt fest, kann die Säge nach dem erneuten Start nach oben heraus gedrückt werden oder es kann zu einem Rückschlag kommen.
- d) **Wenn Sie große Platten sägen, stützen Sie diese gut ab, um die Gefahr eines verklemmenden Sägeblattes und eines Rückschlags zu minimieren.** Große Platten weisen die Tendenz auf, sich unter ihrem Eigengewicht zu biegen. Unter der Platte müssen auf beiden Seiten Auflagen vorhanden sein, in der Nähe des Sägespalts und in der Nähe der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Ungeschärfte oder falsch eingestellte Sägeblätter haben einen zu engen Sägespalt zur Folge und verursachen dadurch erhöhte Reibung, die behindert das Drehen des Sägeblattes und führt zu Rückschlag.
- f) **Bevor Sie mit dem Sägen beginnen, müssen die Einstellhebel für die Schnitttiefe und für den Schnittwinkel des Sägeblattes ausreichend und zuverlässig angezogen werden.** Wenn sich die Einstellung der Position des Sägeblattes während des Sägens verändert, kann es zum Verklemmen des Sägeblattes und zum Rückschlag kommen.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie beim Sägen „in das Material eintauchen“, bei bestehenden Wänden oder anderen nicht einseharen Bereichen.** Ein Sägeblatt, dass zur anderen Seite des Materials vordringt, kann auf ein Hindernis treffen, was zu einem Rückschlag führen kann.

Sicherheitshinweise für Kreissägen mit interner Pendelschutzhaube

- a) **Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, ob die untere Schutzhaube ordnungsgemäß schließt.** Arbeiten Sie nicht mit der Säge, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und nicht sofort schließt. Sichern Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position z. B. durch Klammern oder durch Bänder. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube dabei verbogen werden. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mithilfe des Klapphebels und vergewissern Sie sich, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und Schnitttiefen weder das Sägeblatt noch andere Teile der Säge berührt.
- b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder der unteren Schutzhaube.** Funktionieren Schutzabdeckung und ihre Feder nicht korrekt, müssen diese Teile vor dem Gebrauch repariert werden. Aufgrund von Beschädigungen, klebrigen Ablagerungen oder Verschmutzung kann es passieren, dass die untere Schutzhaube mit Verzögerung reagiert.
- c) **Die untere Schutzhaube sollte nur in besonderen Fällen von Hand geöffnet werden, wie z. B. bei „Tauschnitten“ oder „Winkelschnitten“.** Öffnen Sie die Schutzhaube mithilfe des Rückziehebels und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Material eindringt. In allen anderen Fällen des Sägens sollte die untere Schutzhaube automatisch funktionieren.
- d) **Kontrollieren Sie vor dem Ablegen der Säge auf der Werkbank oder auf dem Boden, dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt verursacht eine Bewegung der Säge in die Gegenrichtung und es sägt alles, was ihm im Weg ist. Beachten Sie, wie lange es dauert, bis das Sägeblatt nach der Freigabe des Schalters stoppt.

Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Gerät dürfen keine Personen (einschließlich Kindern) mit physischen, sinnlichen oder geistigen Einschränkungen verwenden oder solche, die eine mangelnde Erfahrung oder Kenntnisse darin haben, das Gerät sicher zu benutzen, wenn sie nicht beaufsichtigt werden oder wenn sie nicht von einer

für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bezüglich der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie mit dem Gerät nicht spielen werden.

Information über den Lärmpegel und Schwingungen

Die Werte wurden im Einklang mit EN 60745-1 gemessen.

CPK 65

Der Pegel des Schalldrucks L_{pa} = 86 dB (A).

Der Pegel der Schallleistung L_{WA} = 97 dB (A).

Messungsgenauigkeit K = 3,0 dB (A).



ACHTUNG! Bei der Arbeit entsteht Lärm!

Verwenden Sie einen Gehörschutz!

Der Wert der Schwingungen a_h (Summe der Vektoren in drei Richtungen) und die Ungenauigkeit K , festgestellt nach der Norm EN 60745: a_{hD} = 4,03 m/s^2 .

Messungsgenauigkeit K = 1,5 m/s^2 .

Die angeführten Werte von Schwingungen und Lärmpegel wurden gemäß den in EN 60745 angeführten Prüfbedingungen gemessen und dienen zum Vergleichen der Werkzeuge. Sie sind auch für eine vorläufige Beurteilung der Belastung mit Schwingungen und dem Lärm beim Einsatz des Werkzeuges geeignet.

Die angeführten Werte von Schwingungen und dem Lärm beziehen sich auf die Hauptverwendung des elektrischen Werkzeuges. Bei einer anderen Verwendung des elektrischen Werkzeuges, mit anderen Werkzeugen oder bei einer unzureichenden Wartung kann sich die Belastung mit Schwingungen und dem Lärm während der ganzen Arbeitszeit deutlich erhöhen.

Für eine genaue Beurteilung während der im Voraus festgelegten Arbeitszeit sind auch die Dauer des Leerlaufbetriebs und das Ausschalten des Werkzeuges im Rahmen dieser Zeit zu berücksichtigen. Damit kann die Belastung während der ganzen Arbeitszeit deutlich reduziert werden.

Verwendung

Das Werkzeug ist dafür bestimmt, bei fester Auflage Längsschnitte und Querschnitte mit geradem Schnittverlauf und einer Winkelneigung (Gehrung) von bis zu 45° in Holz auszuführen. Für nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet der Benutzer selbst.

Ladeprozess

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzversorgung dieselbe ist wie die Spannung auf dem Herstellerschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät (N1) an die Versorgungsquelle an. Die rote LED Kontrollleuchte (N2) leuchtet auf. Das bedeutet, dass das Ladegerät zum Laden bereit ist. Wenn die rote LED nicht aufleuchtet, überprüfen Sie den Anschluss an die Versorgungsquelle. Wenn die Versorgungsquelle in Ordnung ist, bringen Sie das Ladegerät zum autorisierten Servicezentrum!
2. Schieben Sie den Akku (B1) bis zum Anschlag in das Ladegerät.
3. Die rote LED Kontrollleuchte leuchtet und die grüne LED Kontrollleuchte (N2) beginnt zu blinken, das bedeutet, dass der Akku geladen wird.
4. Nach ca. 60 Minuten ist der Akku voll aufgeladen, die grüne und die rote LED leuchten jetzt durchgehend.
5. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Wenn Sie keinen weiteren Akku aufladen möchten, trennen Sie das Ladegerät von der Versorgungsquelle.

Übersicht der LED-Signale für die Aufladung (N2):

grüne LED	rote LED	Bedeutung von Signalkombinationen
leuchtet nicht	leuchtet	an das Stromnetz angeschlossen
blinkt	leuchtet	Akkumulator wird aufgeladen
leuchtet	leuchtet	Akkumulator ist aufgeladen
leuchtet nicht	blinkt	Ladegerättemperatur oder Akkumulatortemperatur zu hoch
blinken abwechselnd		Akkumulator beschädigt

Neue Akkumulatoren:

Während der ersten Ladezyklen neuer Akkumulatoren kann deren Leistungsvermögen niedriger sein als der angegebene Wert. Dies ist durch die bislang nicht aktivierte chemische Komposition der Akkumulatoren bedingt. Dieser Zustand ist vorübergehend und kommt nach ein paar Ladezyklen in Ordnung.

Anmerkung:

- Die leuchtende grüne Kontrollanzeige signalisiert, dass der Akku voll aufgeladen ist, oder dass er sich im „Langsamladebetrieb“ befindet, in dem das Ladeniveau des Akkus aufrechterhalten wird.
- Abhängig von der Umgebungstemperatur, der Netzeinspeisung und dem bestehenden Aufladungslevel kann das anfängliche Aufladen der Akkus länger als 60 Minuten (in Abhängigkeit vom Leistungsvermögen des Akkus) dauern.
- Wenn Sie das Ladegerät nicht benutzen, trennen Sie es von der Versorgungsquelle.

Wichtige Hinweise zum Aufladen:

1. Die längste Lebensdauer und die beste Leistung kann erreicht werden, wenn die Akkumulatoren bei einer Lufttemperatur von 18 °C bis 24 °C aufgeladen werden. **LADEN SIE DIE AKKUS NICHT** bei einer Temperatur von weniger als 0 °C und auch nicht bei mehr als 45 °C. Dies ist sehr wichtig. Sie vermeiden so eine ernsthaft Beschädigung der Akkus.
- Besonders in den Sommermonaten laden Sie die Akkus nicht in direkter Sonne auf! Sie vermeiden so deren enorme Erwärmung, was zu einer ernsthaften Beschädigung der Akkus führen könnte!
2. Wird in das Ladegerät ein Akku gesteckt, der zu kalt ist (unter 0 °C), beginnt das Ladegerät nicht sofort mit der Aufladung, sondern die Kontrollanzeigen beginnen nur grün und rot zu blinken. Nachdem der Akku auf natürlichem Wege die Temperatur erreicht hat, die dem standardmäßigen Temperaturbereich entspricht, startet der Schnellladeprozess automatisch.
- Wird in das Ladegerät ein Akku gesteckt, der zu warm ist (über 45 °C), beginnt das Ladegerät nicht sofort mit der Aufladung, sondern die Kontrollanzeigen beginnen nur grün und rot zu blinken. Nachdem die Akkutemperatur auf den Wert gesunken ist, der dem standardmäßigen Temperaturbereich entspricht, startet der Schnellladeprozess automatisch.
3. Wenn es nicht gelingt, die Akkus richtig aufzuladen (rote Kontrollanzeige blinkt):
 - Überprüfen Sie, ob die Kontaktflächen der Akkus nicht verschmutzt sind. Reinigen Sie sie bei Bedarf mit einem Baumwolltupfer und Spiritus.
 - Wenn es auch weiterhin nicht gelingt, die Akkus richtig aufzuladen, schicken oder bringen Sie das Ladegerät (einschließlich der Akkus) zum nächsten autorisierten Servicezentrum.
4. Unter bestimmten Bedingungen, wenn das Ladegerät an die Versorgungsquelle angeschlossen ist, können die Ladekontakte im Ladegerät durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähiges Fremdmaterial, wie z. B. Stahlwolle, Alufolie oder Metallpartikelablagerungen, muss aus dem Ladegerät regelmäßig entfernt werden. Trennen Sie das Ladegerät vor dem Reinigen von der Netzeinspeisung.
5. Wenn mehrere Ladeprozesse hintereinander durchgeführt werden, kann sich das Ladegerät erhitzen. Das ist normal und bedeutet keinen technischen Fehler.
6. Verhindern Sie, dass Flüssigkeit ins Ladegerät dringt, es könnte zu einem Stromschlag kommen. Wenn Sie nach der Benutzung die Abkühlung der Akkus erleichtern wollen, legen Sie sie nicht in eine erwärmte Umgebung.
7. Die Akkus können im angeschlossenen Ladegerät bleiben, ohne dass sie selbst oder das Ladegerät beschädigt werden. Die Akkus bleiben im Ladegerät voll aufgeladen. **LASSEN SIE AUFGEADENE AKKUS NICHT** im Ladegerät, das von der Einspeisung getrennt ist.
8. **VERWENDEN SIE KEINE AKKUS**, die beschädigt sind und aus deren Zellen Flüssigkeit austritt. Bei Hautkontakt spülen Sie den betroffenen Bereich sofort ab und beobachten Sie die Hautreaktion. Suchen Sie bei Bedarf ärztliche Hilfe auf. Bei Au-

genkontakt spülen Sie die betroffene Stelle gründlich mit viel Wasser aus und suchen Sie unverzüglich ärztliche Hilfe auf.

9. Wenn Sie einen nicht voll entladenen Akku aufladen, oder wenn Sie den Ladeprozess beenden, bevor der Akku voll aufgeladen ist, müssen Sie jeden solchen Zyklus als einen vollwertigen Ladezyklus zählen.

Anmerkung zu Lithium-Ionen-Akkumulatoren

- Dieser Akku-Typ leidet nicht an dem Memory-Effekt, was bedeutet, dass die Akkumulatoren im beliebigen Ladezustand aufgeladen werden können. Wenn Sie die Akkus noch vor ihrer vollständigen Aufladung aus dem Ladegerät nehmen, werden sie nicht beschädigt.
- Der Lithium-Ionen-Akkumulator ist mit einem Schutz gegen Tiefentladung ausgestattet. Bei Spannungsabfall (Überlastung oder Entladung) unter die Überwachungsgrenze schaltet die Elektronik die Zellen ab. Das Gerät arbeitet danach entweder mit Unterbrechungen oder schaltet ganz ab. Die Belastung des Geräts muss gesenkt oder der Akku erneut aufgeladen werden.

Lagerung der Lithium-Ionen-Akkumulatoren

- Bewahren Sie die Akkus voll aufgeladen in trockener und staubfreier Umgebung bei einer Temperatur von idealerweise 5 °C bis 40 °C auf. Wenn die Akkus über längere Zeit nicht benutzt werden, empfehlen wir, sie spätestens einmal in drei Monaten voll aufzuladen!
- Halten Sie die Akkukontakte sauber. Den Ersatzakku nicht zusammen mit Metallgegenständen lagern, es droht Kurzschlussgefahr.
- Über längere Zeit nicht benutzte Akkumulatoren sind vor der Benutzung stets aufzuladen.

Transport von Lithium-Ionen-Akkumulatoren

Lithium-Ionen-Akkumulatoren fallen nach den gesetzlichen Bestimmungen unter den Transport von gefährlichen Ladungen. Der Transport dieser Akkumulatoren ist unter der Einhaltung örtlicher, nationaler und internationaler Vorschriften und Bestimmungen durchzuführen.

- Verbraucher dürfen diese Akkumulatoren problemlos auf Straßen transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkumulatoren durch Expeditionen unterliegt den Bestimmungen über den Transport von gefährlichen Ladungen. Die Vorbereitungsarbeiten für das Versenden sowie den Transport selbst dürfen nur entsprechend geschulte Personen vornehmen. Der ganze Prozess muss fachlich beaufsichtigt werden.

Beim Transport von Batterien ist Folgendes zu beachten:

- Gewährleisten Sie, dass die Kontakte gut geschützt und isoliert sind, um einem Kurzschluss vorzubeugen.
- Achten Sie darauf, dass eine größere Anzahl von Akkumulatoren innerhalb der Verpackung sich nicht bewegen bzw. rutschen oder einstürzen kann.
- Beschädigte und ausgelaufene Akkumulatoren dürfen nicht transportiert werden.

Bezüglich weiterer Informationen wenden Sie sich an Ihren Transportunternehmer.

Warnung!!

Beim Ladegerät werden keine Servicetätigkeiten aufseiten des Benutzers vorausgesetzt. Im Inneren des Ladegeräts gibt es keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren könnte. Das Ladegerät ist im nächsten autorisierten Servicezentrum abzugeben, um eine Beschädigung z. B. ESD-empfindlicher Innenteile zu vermeiden.

Verwenden Sie stets den richtigen Akkusatz (der mit dem Werkzeuge gelieferte Satz oder der vom Hersteller Narex s.r.o. empfohlene Ersatzsatz). Verwenden Sie niemals einen anderen Akkusatz, da er Ihr Werkzeug zerstören und einen gefährlichen Gerätezustand hervorrufen könnte.

Aufnahme des Sägeblattes

Die Sägeleistung und die Schnittqualität hängen stark vom Zustand und der Form der Zähne ab. Verwenden Sie daher nur scharfe und für das zu bearbeitende Material geeignete Sägeblätter.



Achten Sie beim Einsetzen des Sägeblattes darauf, dass die Ausrichtung der Zähne mit der Drehrichtung der Spindel (Pfeil auf der Schutzhaube) übereinstimmt.

Kippen Sie die Pendelschutzhaube (3a) mithilfe des Verstellhebels (3b) und setzen Sie das gereinigte Sägeblatt (7) auf die Spindel (4) auf. Nun können Sie die Pendelschutzhaube wieder zuklappen. Setzen Sie den gereinigten Spannflansch (5) auf die Absetzung der Spindel (4) auf und schrauben Sie anschließend die gereinigte Spannschraube (6) auf. Zum Anziehen des Sägeblattes (7) auf der Spindel wird ein Innensechskantschlüssel (8) auf die Spannschraube (6) aufgesetzt, die Spindel-Arretiertaste (9) gedrückt und die Spannschraube mit dem Innensechskantschlüssel angezogen.

Wechseln des Sägeblattes

Das Abnehmen des Sägeblattes (7) wird in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt.

Einstellung der Schnitttiefe

Lösen Sie den Befestigungshebel für die Schnitttiefe des Sägeblattes (14b).

Stellen Sie das gewünschte Maß mithilfe der Schnitttiefenskala an der Führungsnut für die Schnitttiefe des Sägeblattes (14a) ein.

Anhebung: geringere Schnitttiefe

Senkung: grössere Schnitttiefe

Ziehen Sie den Befestigungshebel für die Schnitttiefe des Sägeblattes (14b) erneut an.

Die Schnitttiefe ist korrekt eingestellt, wenn das Sägeblatt auf der Unterseite des Werkstücks nicht mehr als 3 mm austritt.

Einstellung des Schnittwinkels (Gehrung)

Lösen Sie die Befestigungsschraube für die Neigung (12c).

Stellen Sie den Schnittwinkel mithilfe der Skala der Neigung des Sägeblattes (12a) auf den erforderlichen Wert ein (Skalierung je 1°). Ziehen Sie die Befestigungsschraube für die Neigung (12c) wieder an.

Bei schrägen Schnitten (Gehrungsschnitten) ist die Schnitttiefe kleiner als der auf der Schnitttiefenskala angezeigte Wert.

Parallelanschlag (Führungsschiene)

Führen Sie die mit einer Skalierung ausgestatteten Führungsschiene (13) in die Führungsnut (13a) im Führungsschlitten (11) ein und sichern Sie diese mit der Befestigungsschraube (13b). Die Führungsschiene ermöglicht parallele Schnitte entlang einer geraden Kante sowie das Schneiden von Streifen gleicher Größe.

Inbetriebnahme

Einsetzen und Herausnehmen des Akkus

Schieben Sie den Akku (B1) bis zum Anschlag in den Schacht am Griff der Maschine ein. Überzeugen Sie sich, dass der Akku richtig sitzt, indem Sie daran ziehen.

Zum Herausnehmen des Akkus (B1) aus der Maschine drücken Sie die Befestigungsschelle des Akkus (B2) und ziehen dann den Akku heraus.

Einshalten

Das Werkzeug ist mit einer Sicherung gegen unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine (2) ausgerüstet.

Drücken Sie die Sicherung gegen unbeabsichtigtes Einschalten (2) zur Seite und drücken Sie dann, während Sie die Sperre (2) weiter gedrückt halten, den Ein-/Aussschalter (1). Nach dem Anlaufen der Maschine können Sie die Sicherung freigeben. Beim Drücken des Ein-/Aussschalters (1) schaltet sich automatisch die LED-Arbeitsbeleuchtung (5) ein, die der Beleuchtung des Arbeitsbereiches an der Schnittstelle des Sägeblattes dient.

Ausschalten

Lassen Sie den Ein-/Aussschalter (1) los. Der Nachlauf der Spindel wird durch die Bremse nach dem Ausschalten verkürzt.

Arbeitshinweise

Befestigen Sie das Werkstück auf einer festen Unterlage.

Ein zu starker Vorschub verringert die Leistung des Werkzeugs erheblich und verkürzt die Lebensdauer des Sägeblattes und des Motors. Verwenden Sie geschärfte Sägeblätter, die für das zu bearbeitende Material optimal geeignet sind. Ein leichter Ölfilm auf dem Sägeblatt verhindert Rost.

Reinigen Sie das Sägeblatt sofort nach der Arbeit. Leim- und Harzreste führen zu einer Verschlechterung der Schnittqualität.

Sägen von Kunststoffen

Beim Schneiden von Kunststoffen entstehen lange spiralförmige Späne. Aufgrund elektrostatischer Aufladung kann es zur Verstopfung des Späneauswurfs (16) und zum Blockieren der Pendelschutzhaube (3a) kommen.

Werkstücke aus Kunststoff müssen gut auf dem Untergrund aufliegen. Ritzen Sie sorgfältig an und arbeiten Sie zügig und ohne Unterbrechung. Auf diese Weise bleiben die Zähne nicht haften und der Schnitt wird glatt.

Prüfung des Akku-Zustands

Die Maschine ist mit einem Kontrollfeld des Akku-Ladezustands (B3) ausgestattet.

Drücken Sie die Kontrolltaste (B4) im Kontrollfeld des Akku-Ladezustands (B3). Anschließend geht die Akkuladezustandsanzeige (B5) entsprechend dem Ladezustand (der Kapazität) des Akkus an.

Übersicht der Akku-Ladezustandsanzeige:

Anzahl voll leuchtender LEDs	Ladungsniveau des Akkus
3	100 %
2	kleiner als 60 %
1	kleiner als 30 %

Schutzelektronik

Die Maschine ist mit einer Schutzelektronik ausgestattet, um ernsthafte Schäden an der Maschine zu vermeiden. Wenn die Schutzelektronik einen der oben genannten Fehler feststellt, stoppt die Maschine sofort. Gehen Sie entsprechend der folgenden Tabelle vor, um den Fehler/die Störung der Maschine zu beheben.

Übersicht der Schutzfunktionen und anschließende Wiederinbetriebnahme der Maschine:

Art der Schutzfunktion	Lösung
Niedrige Akku-Spannung (wird am Akku signalisiert)	Aufladen / Akku austauschen
Überlastung der Maschine (die Maschine hat sich wegen eines Rückschlags oder übermäßiger Belastung abgeschaltet)	Den Schalter lösen und erneut drücken
Überhitzung der Maschine (kritische Temperatur des Motors, der Elektronik oder des Akkus wurde erreicht)	Maschine abkühlen lassen

Wartung und Service

Hinweise zur Reinigung der Maschine

Blasen Sie mit angelassenem Motor Verunreinigungen und Staub aus den Lüftungsöffnungen des Werkzeugs. Benutzen Sie bei dieser Tätigkeit eine Schutzbrille. Äußere Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch und einem schwachen Reinigungsmittel gereinigt werden. Obwohl diese Teile aus lösungsmittelbeständigen Materialien hergestellt sind, verwenden Sie **NIEMALS** Lösungsmittel.

Anweisungen zum Reinigen des Ladegeräts

Achtung! Stromschlaggefahr. Vor jeglichem Umgang mit dem Ladegerät ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose!



Von den äußeren Gehäuseoberflächen des Ladegeräts können Verunreinigungen und Staub mit einem Tuch oder einer nichtmetallischen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie weder Wasser noch Reinigungslösungen!



Achtung! Im Hinblick auf die Stromschlaggefahr und die Beibehaltung der Schutzklasse müssen alle Wartungs- und Servicearbeiten, die die Demontage des Gerätegehäuses erfordern, von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden!

Die aktuelle Liste der autorisierten Kundendienste finden Sie auf unseren Webseiten www.narex.cz in Abschnitt „Kundendienststellen“.

Zubehör

Das entsprechende Zubehör für dieses Elektrowerkzeug ist als übliche Ware in allen Läden mit Elektrowerkzeugen erhältlich.

Lagerung

Die verpackte Maschine kann im trockenen Lager ohne Heizung gelagert werden, wo die Temperatur nicht unter $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ sinkt.

Die unverpackte Maschine nur im trockenen Lager aufbewahren, wo die Temperatur nicht unter $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ sinkt und wo eine abrupte Temperaturschwankung verhindert wird.

Entsorgung

Die Elektrowerkzeuge, das Zubehör und Verpackungen sollten zu einer erneuten Verwertung, welche die Umwelt nicht beschädigt, abgegeben werden.

Nur für EU-Länder:

Die Elektrowerkzeuge nicht in den Kommunalabfall werfen!

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über alte Elektro- und Elektronikgeräte und ihre Durchsetzung in den nationalen Gesetzen muss ein unbenutzbares auseinandergelegtes Elektrowerkzeug zu einer erneuten Verwertung, welche die Umwelt nicht beschädigt, gesammelt werden.

Garantie

Auf unsere Geräte gewähren wir eine Garantie auf Material- oder Fertigungsmängel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des gegebenen Landes, mindestens jedoch 12 Monate. In den Staaten der Europäischen Union beträgt die Garantiezeit 24 Monate bei einer ausschließlichen privaten Verwendung (mit einer Rechnung oder einem Lieferschein nachgewiesen).

Schäden, die sich aus einem natürlichen Verschleiß, Überlastung, nicht richtiger Verwendung ergeben, bzw. Schäden, verursacht durch den Benutzer oder mit einer Verwendung im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung, oder Schäden, die beim Einkauf bekannt waren, sind aus der Garantie ausgeschlossen.

Anmerkung

Aufgrund der ständigen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sind Änderungen der herein gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Konformitätserklärung

CPK 65:

Wir erklären, dass diese Anlage die Anforderungen folgender Normen und Richtlinien erfüllt.

Sicherheit:

EN 60745-1:2015
EN 60745-2-5:2014
Richtlinie 2006/42/EC

Elektromagnetische Verträglichkeit:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
Richtlinie 2014/30/EU

RoHS:

Richtlinie 2011/65/EU

Aufbewahrungsort der technischen Dokumentation:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Ceska Lipa, Tschechische Republik



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lipa

Jaroslav Hybnr
Geschäftsführer der Gesellschaft
01. 03. 2021

Sierra circular a batería CPK 65 Instrucciones de uso originales (ES)

Tabla de materias

Descripción de la máquina.....	32
Instrucciones de seguridad generales.....	33
Instrucciones de seguridad para todas las sierras circulares.....	34
Otras instrucciones de seguridad para todas las sierras circulares.....	34
Instrucciones de seguridad para las sierras circulares con cubierta protectora interior basculante.....	35
Instrucciones de seguridad para los cargadores.....	35
Información sobre el nivel de ruido y vibraciones.....	35
Uso.....	35
Instrucciones para la carga de la batería.....	35
Sujeción del disco de corte.....	36
Ajuste de profundidad de corte.....	36
Ajuste del ángulo de corte.....	36
Tope paralelo (Guía).....	37
Puesta en marcha.....	37
Instrucciones para el uso correcto.....	37
Control del estado de la batería.....	37
Sistema electrónico de protección.....	37
Mantenimiento y servicio.....	37
Accesorios.....	37
Almacenamiento.....	37
Reciclaje.....	37
Garantía.....	38
Declaración de conformidad.....	38

Descripción de la máquina

- 1Interruptor
- 2Bloqueo contra encendidos involuntarios
- 3a.....Cubierta móvil del disco
- 3b.....Palanca de la cubierta móvil del disco
- 4Husillo
- 5Brida de sujeción
- 6Tornillo de sujeción
- 7Disco de corte*
- 8Llave hexagonal
- 9Botón de bloqueo del husillo
- 10.....Empuñadura auxiliar
- 11Base
- 11a...Marca para corte sin inclinación
- 11b ..Marca para corte con inclinación de 45°
- 12a...Escala de inclinación del disco
- 12b ..Indicador de inclinación
- 12c...Tornillo de bloqueo de la inclinación
- 13..... Tope paralelo (Guía)
- 13a...Guía del tope paralelo
- 13b ..Tornillo de bloqueo del tope paralelo
- 14a...Guía de inmersión del disco
- 14b ..Palanca de sujeción de inmersión del disco
- 15.....LED de iluminación del área de trabajo
- 16.....Salida para las virutas
- 17.....Orificios de ventilación
- B1.....Batería*
- B2....Soporte de la batería
- B3.....Panel de control del estado de la batería
- B4.....Indicador LED del estado de la batería
- B5.....Botón de control
- N1Cargador*
- N2Testigo LED de carga de la batería

***) Los accesorios mostrados o descritos pueden no estar incluidos.**

Datos técnicos

Tipo	CPK 65	
Tensión (V)	20,0	
Revoluciones en vacío (min ⁻¹):	5 000	
Profundidad de corte (mm):	90°	0–65
	45°	0–43
Ángulo de corte	90°–45°	
Disco de corte (mm):	Diámetro	185
	Inserción portaherramientas	20
	Paso del diente máx.	2,0
	Espesor del disco máx.	1,4
Peso sin batería (kg)	3,44	
Cargador recomendado	CN 20	
Baterías recomendadas	CB 4	

Datos técnicos

Cargador	
Tipo	CN 20
Tensión de entrada (V)	100–240
Frecuencia (Hz)	50–60
Potencia consumida (W)	95
Tensión de salida (V)	20,0 ± 0,15
Corriente de carga (A)	4,0
Tiempo de carga (min):	CB 4 aprox. 60
Peso (kg)	0,46
Clase de protección	II / 
Batería	
Tipo	CB 4
Tensión (V)	20,0
Tipo de celdas	Li Ion
Capacidad (Ah)	4,0
Potencia de la batería (Wh)	80
Temperatura de carga (°C)	0–45
Tiempo de carga (min)	aprox. 60
Supervisión de la temperatura de carga	mediante termistor
Peso (kg)	0,67

Instrucciones de seguridad generales



¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones de seguridad y el manual completo. La violación de todas las siguientes instrucciones puede ocasionar accidentes por contacto con corriente eléctrica, puede originar un incendio y/o causar graves lesiones a las personas.

Guarde cuidadosamente todas las instrucciones y el manual para su uso futuro.

La denominación «herramienta eléctrica», utilizada en las presentes instrucciones de advertencia significa una herramienta eléctrica, que se alimenta (toma móvil) de la red eléctrica, o herramienta, que se alimenta de baterías (sin toma móvil).

1) Seguridad del medio laboral

- Mantenga limpio y bien iluminado el puesto de trabajo.** El desorden y la oscuridad suelen ser la causa de accidentes en el puesto de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en un medio con peligro de explosión, en los que haya líquidos inflamables, gases o polvo.** En la herramienta eléctrica se producen chispas, que pueden inflamar polvo o vapores.
- Al utilizar la herramienta eléctrica, impida el acceso de niños y otras personas al lugar.** Si usted es interrumpido en la actividad que realiza, esto puede disociarlo de ella.

2) Seguridad de manipulación con electricidad

- La clavija de la toma móvil de la herramienta eléctrica tiene que responder a las características del enchufe de la red. Nunca repare la clavija de manera alguna. Nunca utilice adaptadores de enchufe con herramientas, que tengan conexión de protección a tierra.** Las clavijas, que no sean destruidas por reparaciones y los enchufes correspondientes limitan el peligro de accidentes por contacto con la electricidad.
- Evite el contacto del cuerpo con objetos conectados a tierra, por ejemplo, tubos, cuerpos de calefacción central, cocinas y neveras.** El peligro de accidente con corriente eléctrica aumenta cuando su cuerpo entra en contacto con la tierra.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia, humedad o a que se moje.** Si la herramienta eléctrica se moja, aumentará el peligro de accidente por contacto con electricidad.
- No utilice la toma móvil para otros fines. Nunca cargue o tire de la herramienta eléctrica por la toma, ni nunca extraiga la clavija del enchufe tirándola de la toma. Proteja la toma contra el calor, grasa, piezas móviles y con bordes**

afilados. Las tomas dañadas o enredadas aumentan el peligro de accidente con electricidad.

- Si la herramienta eléctrica es utilizada en exterior, use un cable alargador adecuado para exteriores.** Con el uso del cable alargador para exteriores se reduce el peligro de accidente con electricidad.
 - Si la herramienta eléctrica es utilizada en un medio húmedo, use una alimentación con un protector de corriente (RCD).** Utilizando un RCD, se reduce el peligro de accidente con electricidad.
- ### 3) Seguridad de las personas
- Al utilizar la herramienta eléctrica, sea prudente y ponga atención a lo que esté haciendo, concéntrese y actúe con cordura.** Si está cansado o está bajo los efectos del alcohol, drogas o medicinas, no trabaje con la herramienta eléctrica. Un mínimo descuido al utilizar la herramienta eléctrica puede originar un grave accidente de personas.
 - Utilice medios de protección. Siempre utilice protección de la vista.** Los medios de protección, utilizados de conformidad con las condiciones laborales, como p.ej., respiradores, calzado de seguridad antideslizante, coberturas de la cabeza, o protectores de ruido, pueden reducir el peligro de lesiones de personas.
 - Evite un encendido casual.** Cerciórese de que el pulsador esté en posición de apagado cuando vaya a introducir la clavija en el enchufe y/o cuando vaya a cambiar las baterías, o porte las herramientas. Asimismo, la causa de accidentes puede ser también el portar una herramienta en el dedo puesto en el pulsador, o el conectar la clavija con el pulsador en posición de encendido.
 - Antes de encender una herramienta, retire todos los instrumentos de calibración o llaves.** El dejar un instrumento de calibración o una llave fija a una parte giratoria de una herramienta eléctrica puede ser la causa de lesiones de personas.
 - Trabaje hasta donde tenga alcance con seguridad. Mantenga siempre una posición estable y equilibrio.** De esta manera podrá tener un dominio pleno de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
 - Use ropa adecuada.** No utilice ropa holgada ni joyas. Procure mantener el cabello, la ropa y los guantes a una distancia prudencial de las partes móviles. La ropa holgada, joyas y el cabello largo pueden ser atrapados por las partes móviles.

- g) Si se disponen de medios para conectar equipos de extracción y recogida de polvo, cerciéndose de que éstos estén bien conectados y de usarlos correctamente. El uso de tales equipos puede reducir el peligro causado por la presencia de polvo.
- 4) **Uso de herramientas eléctricas y cuidados de éstas**
- a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta correcta, que esté destinada para el trabajo realizado. Una herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y de una manera más segura en la labor para la que ha sido diseñada.
- b) No utilice una herramienta eléctrica, que no se pueda encender y apagar mediante el pulsador. Cualquiera herramienta eléctrica que no se pueda operar a través del pulsador, constituye un peligro y hay que repararla.
- c) Desconecte la herramienta sacando la clavija del enchufe, y/o desconectando la batería, antes de hacer cualquier calibración, cambio de accesorios, o antes de guardar una herramienta eléctrica, que no se esté utilizando. Estas medidas de seguridad, preventivas reducen el peligro de un encendido casual de la herramienta eléctrica.
- d) La herramienta eléctrica que no se esté utilizando, aléjela del alcance de los niños y no permita que la utilicen personas no hayan sido instruidas, sobre el uso de la misma. La herramienta eléctrica constituye un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- e) Dé mantenimiento a la herramienta eléctrica. Revise la calibración de las partes móviles y su movilidad, fíjese si hay grietas, piezas partidas y cualquier otra situación, que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está deteriorada, mándela a reparar antes de volverla a usar. Muchos accidentes se producen por un mantenimiento insuficiente de la herramienta eléctrica.
- f) Mantenga afilados y limpios los instrumentos de corte. Los instrumentos de corte afilados correctamente y limpios tienen menos probabilidad de que se enreden con el material o se bloqueen, el trabajo con ellos se controla con más dominio.
- g) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, instrumentos de trabajo y otros instrumentos, que sean conformes a las presentes instrucciones, y de la forma que haya sido recomendada para una herramienta eléctrica, concreta, tomándose en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo realizado. El uso de una herramienta eléctrica para realizar otras actividades que no sean las concebidas, pueden originar situaciones de peligro.
- 5) **Servicio de reparación**
- a) Confíe la reparación de su herramienta eléctrica a un personal cualificado, quien utilizará piezas de repuesto idénticas. De esta manera se garantiza el mismo nivel de seguridad que tenía la herramienta antes de su reparación.

Instrucciones de seguridad para todas las sierras circulares

- a) **PELIGRO:** Procure que sus manos estén a una distancia segura de la zona de corte y del disco. Con la mano que no dirija la herramienta, agarre bien la empuñadura auxiliar o la caja del motor. Es más seguro agarrar la sierra con las dos manos, ya que así no se las puede cortar con el disco.
- b) No coloque la mano debajo del material que está cortando. El protector no puede protegerle del contacto con el disco debajo de la pieza cortada.
- c) Adapte la profundidad de corte al espesor de la pieza a trabajar. La parte visible de los dientes del disco por debajo de la pieza a trabajar debe ser menor que la altura de un diente.
- d) Nunca sujete la pieza a cortar con la mano ni apoyada sobre la rodilla. Sujete la pieza a trabajar en una base fija. Es importante que la pieza quede correctamente apoyada para minimizar todo lo posible el riesgo de contacto con el disco, de atasco del disco o de pérdida de control.
- e) En caso de que exista riesgo de que el disco entre en contacto con un cable eléctrico oculto o con el cable de alimentación de la sierra, sujete la herramienta por las empuñaduras

de material aislante. El contacto con un cable bajo tensión puede causar que las partes metálicas se conviertan en conductoras y transmitan al usuario una descarga eléctrica.

- f) **En cortes longitudinales, utilice siempre un tope con guía o una guía de borde recto.** Esto mejora la precisión del corte y reduce el riesgo de bloqueo del disco.
- g) **Utilice siempre discos con orificios de sujeción de tamaño y forma adecuados (rombicos o circulares).** Si el disco no coincide exactamente con las piezas de sujeción de la sierra, puede saltar y causar la pérdida de control.
- h) **Nunca utilice arandelas o tuercas de sujeción del disco dañadas o incorrectas.** Las arandelas y tuercas para la sujeción del disco se han fabricado especialmente para su sierra, pensando en el funcionamiento óptimo y la seguridad en el trabajo.

Otras instrucciones de seguridad para todas las sierras circulares

Posibles causas del retroceso y cómo evitarlo:

- El retroceso es una reacción brusca de un disco atascado, bloqueado o desequilibrado. La consecuencia es un movimiento incontrolable de la sierra hacia arriba y de la pieza a trabajar hacia el usuario.
- Cuando el disco queda atascado o completamente bloqueado dentro del corte, se detiene, y la fuerza de reacción del motor provoca un rápido movimiento de la sierra hacia el usuario.
- Si el disco está inclinado o desequilibrado dentro del corte, los dientes del extremo trasero del disco pueden golpear desde arriba la superficie de la madera, con lo que el disco saltará fuera del corte y la sierra se lanzará hacia el usuario en un movimiento de retroceso.

El retroceso es una consecuencia del uso incorrecto de la herramienta y/o de métodos o condiciones de trabajo incorrectos. Puede evitarse respetando las siguientes medidas:

- a) **Sujete siempre la sierra firmemente con las dos manos y mantenga los brazos en una posición desde la que pueda contener la fuerza causada por el retroceso.** Debe situar su cuerpo a un lado del disco, nunca en la línea del disco. Aunque el retroceso puede causar un movimiento de la sierra hacia atrás, el usuario puede dominar esta fuerza si se respetan las medidas de seguridad correspondientes.
- b) **Si el disco se atasca debe interrumpirse el corte por cualquier otro motivo, suelte el interruptor y mantenga la sierra dentro del corte hasta que se pare completamente.** Nunca intente levantar la sierra del corte ni llevarla hacia atrás con el disco de corte aún en movimiento; esto podría ocasionar un movimiento de retroceso. Busque las causas del bloqueo del disco y la manera de eliminarlas.
- c) **Si vuelve a encender la sierra con el disco dentro de la pieza, primero centre el disco en la ranura del corte y asegúrese de que los dientes no golpeen contra el material.** Si el disco se atasca, cuando vuelva a encender la sierra podría salirse hacia arriba u ocasionar el retroceso.
- d) **Si corta tablas grandes, apóyelas bien para reducir el riesgo de atasco del disco de corte y de retroceso.** Las tablas grandes tienden a doblarse por su propio peso. Debe haber apoyos a ambos lados bajo la tabla, tanto junto al corte como cerca de los extremos.
- e) **No utilice discos de sierra gastados o dañados.** Los discos de sierra sin afilar o mal centrados hacen un corte estrecho que causa demasiada fricción. Esto limita la rotación del disco y puede ocasionar retrocesos.
- f) **Antes de empezar a cortar, hay que asegurarse de que las palancas de bloqueo de la profundidad de corte e inclinación del disco estén bien apretadas.** Si el disco cambia de posición durante el corte, puede atascarse y causar un retroceso.
- g) **Tenga especial cuidado al realizar cortes de inmersión en paredes u otros lugares sin visibilidad.** Cuando el disco atraviesa el material, podría chocar con un obstáculo y causar un retroceso.

Instrucciones de seguridad para las sierras circulares con cubierta protectora interior basculante

- a) **Antes de cada uso, compruebe que la cubierta protectora inferior se cierre correctamente. No utilice la sierra si la cubierta protectora inferior no se mueve libremente o no se cierra inmediatamente. Nunca fije la cubierta protectora inferior en la posición abierta, p. ej. con bridas o abrazaderas. Si se cae y choca contra el suelo, la cubierta protectora inferior podría doblarse. Levante la cubierta protectora inferior con la palanca de elevación y asegúrese de que se mueva libremente y de que no toque el disco de corte ni ninguna otra pieza de la sierra en ningún ángulo de apertura o profundidad de corte.**
- b) **Revise el funcionamiento del muelle de la cubierta protectora inferior. Si la cubierta protectora o su muelle no funcionan correctamente, deben repararse antes de cualquier uso. La cubierta protectora inferior puede reaccionar lentamente debido a daños en alguna pieza, sedimentos pegajosos o una capa de suciedad.**
- c) **Solo debe levantar manualmente la cubierta protectora inferior para cortes especiales, como cortes de inmersión o cortes compuestos. Levante la cubierta protectora con la palanca de elevación y súeltela cuando el disco entre en el material. Para cualquier otro tipo de corte, la cubierta protectora inferior debe funcionar de manera automática.**
- d) **Antes de dejar la sierra sobre la mesa de trabajo o en el suelo, compruebe siempre que la cubierta protectora inferior tape el disco de corte. Un disco sin protección que está parando por inercia puede causar un movimiento de retroceso y cortar todo lo que se cruce en su camino. Tenga en cuenta que el disco tarda en pararse completamente tras soltar el interruptor.**

Instrucciones de seguridad para los cargadores

- Este producto no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, psíquicas o mentales y cuyos conocimientos impiden su utilización segura del producto, siempre que no estén supervisadas o instruidas en la correcta utilización por una persona responsable de su seguridad.
- Siempre deberá supervisarse a los niños para garantizar que no jueguen con el producto.

Información sobre el nivel de ruido y vibraciones

Los valores fueron medidos de conformidad con la EN 60745-1.

CPK 65

Nivel de presión acústica $L_{pa} = 86$ dB (A).

Nivel de potencia acústica $L_{wa} = 97$ dB (A).

Imprecisión de medición $K = 3,0$ dB (A).



¡ATENCIÓN! ¡En el trabajo hay ruido!

¡Use protección para los oídos!

El valor de vibraciones calculado, que influye en las manos y brazos $a_h = 4,03$ m.s⁻².

Imprecisión de medición $K = 1,5$ m.s⁻².

Los valores de emisión indicados (vibración, ruido) se han medido conforme a las condiciones de la norma EN 60745 y sirven para la comparación de máquinas. Son adecuados para una evaluación provisional de los valores de vibración y ruido en la aplicación.

Los valores de emisión indicados representan las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. No obstante, si se emplea la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con otras herramientas o con un mantenimiento insuficiente, puede aumentar notablemente los valores de vibración y ruido en todo el tiempo de trabajo.

También se tienen que tener en cuenta los tiempos de marcha en vacío y de inactividad de la máquina para obtener una evaluación exacta durante un tiempo fijo, pues el valor obtenido en la medición incluyendo estos tiempos puede resultar mucho más bajo.

Uso

La herramienta está diseñada para realizar cortes longitudinales y transversales en madera con un ángulo oblicuo de hasta 45° utilizando apoyos estables. Cualquier uso distinto al recomendado será responsabilidad del usuario.

Instrucciones para la carga de la batería

1. Asegúrese de que el voltaje de la red de alimentación sea igual al voltaje especificado en la etiqueta de características del cargador. Conecte el cargador (N1) a la fuente de alimentación. Se encenderá el testigo LED rojo (N2). Eso significa que el cargador está preparado para cargar. Si el testigo LED rojo no se enciende, revise la conexión a la fuente de alimentación. Si la fuente de alimentación funciona correctamente, lleve el cargador a un centro de mantenimiento autorizado.
2. Introduzca la batería (B1) en el cargador empujando hasta el fondo.
3. El testigo LED rojo se encenderá y el testigo LED verde (N2) empezará a parpadear. Eso significa que la batería se está cargando.
4. En aprox. 60 minutos la batería estará cargada del todo. Los testigos LED verde y rojo se mantendrán encendidos sin parpadear.
5. Retire la batería del cargador. Si no desea cargar otra batería, desconecte el cargador de la fuente de alimentación.

Tabla de significados de las luces LED de carga (N2):

LED verde	LED rojo	Significado de la combinación de señales
apagado	encendido	conectado a la red
intermitente	encendido	la batería se está cargando
encendido	encendido	la batería está cargada
apagado	intermitente	la temperatura del cargador o de la batería es demasiado alta
parpadean alternativamente		la batería está dañada

Baterías nuevas:

En los primeros ciclos de carga de las baterías nuevas, su capacidad puede ser inferior al valor indicado. Esto se debe a que la composición química de las baterías aún no se ha activado. Este problema es temporal y se corregirá después de varios ciclos de carga.

Nota:

- El indicador luminoso verde indica que la batería está completamente cargada o está en modo de carga lenta manteniendo el nivel de carga de la batería.
- Según la temperatura ambiente, la tensión de la red y el nivel actual de carga, la carga inicial de la batería puede tardar entre 60 minutos (según el tipo de batería).
- Cuando no se utilice el cargador, se debe desconectar de la fuente de alimentación.

Advertencia importante para la carga:

1. Para prolongar su vida útil y conseguir un rendimiento óptimo, cargue la batería a una temperatura ambiente de entre 18 °C y 24 °C. **NO CARGAR** las baterías a una temperatura inferior a 0 °C ni superior a 45 °C. Es muy importante. De esta manera se evitarán daños graves en la batería.
- Especialmente en verano, no cargar la batería con exposición directa al sol. Así se evitará su sobrecalentamiento, que podría causar daños.
2. Si introducimos en el cargador una batería demasiado fría (menos de 0 °C), el cargador no iniciará la carga de inmediato, únicamente se irán iluminando los testigos verde y rojo de manera intermitente. Cuando la batería alcance la temperatura estándar, se iniciará de forma automática el procedimiento de carga rápida.

- Si introducimos en el cargador una batería demasiado caliente (más de 45 °C), el cargador no iniciará la carga de inmediato, únicamente se irán iluminando los testigos verde y rojo de manera intermitente. Cuando la temperatura de la batería descienda a una temperatura estándar, se iniciará de forma automática el procedimiento de carga rápida.
3. Si la batería no se puede cargar debidamente (se enciende el testigo rojo de manera intermitente):
 - Cerciorarse de que las superficies de los contactos de la batería no están sucias. Si fuese necesario, limpiarlas con un algodón y alcohol.
 - En caso de que la batería no se pueda cargar correctamente, enviar el cargador (incluyendo las baterías) al taller de servicio autorizado más cercano.
 4. En ciertos casos, cuando el cargador está conectado a la fuente de alimentación, los contactos de carga situados en el cargador pueden sufrir un cortocircuito por la presencia de materiales extraños. Los materiales extraños conductores como, por ejemplo, lana de acero, láminas de aluminio o una acumulación de partículas de metal, deben eliminarse regularmente del cargador. Antes de limpiar el cargador hay que desenchufarlo de la red eléctrica.
 5. Cuando se realizan de forma sucesiva varias operaciones de carga, el cargador puede calentarse. Esto es normal y no indica ningún problema técnico.
 6. Evite que entren líquidos en el cargador, ya que podría provocarse una descarga eléctrica. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su uso, no debe dejarse en un entorno caliente.
 7. Las baterías podrán permanecer en el cargador conectado sin que ellas ni el cargador se deterioren. Las baterías permanecerán completamente cargadas en el cargador. **NO DEJAR** baterías cargadas en un cargador desconectado de la red de alimentación.
 8. **NO UTILIZAR BATERÍAS** dañadas o que presenten fugas de líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel, lave inmediatamente la zona afectada y observe la reacción de la piel. Si fuese necesario, acudir al médico. En caso de contacto con los ojos, enjuague con agua abundante y consulte inmediatamente a un médico.
 9. Si carga una batería que no se había descargado por completo, o interrumpe la carga de la batería antes de que se haya completado, debe considerar esos ciclos como un ciclo completo de carga.

Nota respecto a las baterías de iones de litio (Li-Ion)

- Este tipo de baterías no tiene efecto memoria, es decir, se pueden cargar con cualquier nivel de carga. Si se retiran las baterías del cargador antes de que estén completamente cargadas, no sufrirán ningún daño.
- La batería de iones de litio está provista de protección contra una descarga total. En el caso de un descenso de la tensión por debajo del límite establecido (sobrecarga o descarga), el circuito electrónico desconectará las celdas. A continuación, el equipo funcionará de forma intermitente o se detendrá por completo. Es necesario reducir la carga del equipo, o volver a cargar la batería.

Almacenamiento de baterías de litio

- Conserve las baterías completamente cargadas en un lugar seco y libre de polvo a temperatura ambiente, siendo la óptima de 5 °C a 40 °C. Si lleva mucho tiempo sin utilizar las baterías, es recomendable cargarlas totalmente, por lo menos una vez cada tres meses.
- Mantenga limpios los contactos de la batería. No almacenar la batería de reemplazo junto con objetos metálicos ya que existe riesgo de cortocircuito.
- Las baterías que no se han utilizado durante mucho tiempo siempre deben cargarse antes de su utilización.

Transporte de baterías de litio

Las baterías de litio están sujetas a las disposiciones legales sobre transporte de mercancías peligrosas. El transporte de estas bate-

ría debe realizarse de acuerdo con las regulaciones locales, nacionales e internacionales.

- Los usuarios pueden transportar sin problemas estas baterías por carretera.
- El transporte comercial de baterías de litio por parte de compañías de transporte está sujeto a las disposiciones sobre el transporte de mercancías peligrosas. La preparación para el envío y el transporte solo puede ser realizada por personas debidamente capacitadas. Todo el proceso debe ser supervisado de manera profesional.

Al transportar las baterías, siga siempre las siguientes instrucciones:

- Asegurarse de que los contactos estén protegidos y aislados para evitar cortocircuitos.
- Procurar que, si hay varias baterías, no se muevan, resbalen o se rompan dentro del paquete.
- Las baterías dañadas y con fugas no deben ser transportadas.

Para más información, contacte a su transportista.

¡Advertencia!

Los cargadores no deben ser nunca reparados por el usuario. Dentro del cargador no hay piezas que el usuario pueda arreglar él mismo. Es necesario llevar el cargador al servicio técnico autorizado más cercano para evitar daños en las piezas interiores sensibles a la electricidad estática.

Utilizar siempre el pack de baterías adecuado (el entregado con la herramienta o el pack de repuesto recomendado por el fabricante Narex s.r.o.). No utilizar nunca otro pack de baterías, puesto que podría dañarse la herramienta y provocar una situación peligrosa.

Sujeción del disco de corte

La potencia y calidad del corte dependen del estado y forma de los dientes. Por eso solo debe utilizar discos de sierra afilados y adecuados para el material a trabajar.



Al colocar el disco de corte, procure que el sentido de orientación de los dientes coincida con el sentido de giro del husillo (flecha en la cubierta de protección).

Levante la cubierta móvil (3a) con la palanca (3b) e inserte el disco de corte limpio (7) en el husillo (4). Puede volver a tapan la cubierta móvil del disco. Inserte la brida de sujeción limpia (5) en el eje del husillo (4) y, a continuación, atornille el tornillo de sujeción limpio (6). Para acabar de apretar bien el disco de corte (7) en el husillo, introduzca la llave hexagonal (8) en el tornillo de sujeción (6), presione el botón de bloqueo del husillo (9) y apriete el tornillo de sujeción con la llave hexagonal.

Cambio del disco de corte

Para sacar el disco de corte (7), realice el procedimiento inverso.

Ajuste de profundidad de corte

Suelte la palanca de sujeción de inmersión del disco (14b).

Con ayuda de la escala de la guía de inmersión del disco (14a), ajuste la profundidad de corte a la medida deseada.

Elevación: menor profundidad de corte

Inmersión: mayor profundidad de corte

Vuelva a apretar la palanca de sujeción de inmersión del disco (14b).

La profundidad de corte estará ajustada correctamente si el disco no sobresale más de 3 mm por la parte inferior de la pieza a trabajar.

Ajuste del ángulo de corte

Suelte el tornillo de bloqueo de la inclinación (12c).

Con ayuda de la escala de inclinación del disco (12a), ajuste el ángulo de corte al valor deseado (la escala está dividida en incrementos de 1°).

Vuelva a apretar el tornillo de bloqueo de la inclinación (12c).

En cortes oblicuos, la profundidad de corte es menor que el valor dado en la escala de profundidad de corte.

Tope paralelo (Guía)

Inserte el tope paralelo (13) que dispone de una escala, en el agujero de guía del tope paralelo (13a) en la base (11) y asegúrelo con el tornillo de bloqueo del tope paralelo (13b). El tope paralelo facilita cortes paralelos siguiendo el borde recto y cortes de listones de las mismas medidas.

Puesta en marcha

Cómo colocar y retirar la batería

Introduzca la batería (B1) en el hueco de la empuñadura de la máquina, hasta el tope. Tire de la batería para comprobar que esté correctamente colocada.

Para extraer la batería (B1) de la máquina, presione el botón de la batería (B2) y tire de la batería.

Encendido

La herramienta está equipada con un bloqueo contra encendidos involuntarios (2).

Presione el botón del bloqueo contra encendidos involuntarios (2) hacia un lado y, manteniéndolo presionado, pulse el interruptor (1). Cuando la herramienta se ponga en marcha, puede soltar el bloqueo. Al apretar el interruptor (1), la luz LED (5) que ilumina el área de trabajo de la zona de corte del disco se enciende automáticamente.

Apagado

Suelte el interruptor (1). Una vez apagada la máquina, el freno detendrá el cabezal de husillo.

Instrucciones para el uso correcto

Sujete la pieza a trabajar en una base fija.

Un desplazamiento demasiado grande reduce de manera significativa la eficiencia de la herramienta y la vida útil del disco de corte y del motor. Utilice solo discos de corte bien afilados y adecuados para el material escogido. Una capa fina de aceite en el disco de corte lo protege contra la corrosión.

Limpie el disco de corte inmediatamente al acabar el trabajo. Los restos de cola y resina pueden empeorar la calidad del corte.

Corte de materiales plásticos

Al cortar materiales plásticos, se forman virutas largas en forma de espiral. Debido a la carga electrostática, podría taponarse la salida para virutas (16) y bloquear la cubierta móvil (3a).

Las piezas a trabajar de materiales plásticos deben quedar bien pegadas a la base. Empezee a cortar con cuidado y trabaje de manera suave y sin interrupciones. Así no se atascarán los dientes de la sierra y el corte será fino.

Control del estado de la batería

El equipo dispone de un panel de control del estado de la batería (B3).

Presione el botón de control (B4) en el panel del estado de la batería (B3). Al hacerlo, se encenderá el indicador del estado de la batería (B5) según el estado de carga (capacidad) de la batería.

Resumen de la indicación del estado de carga de la batería:

Número de LED encendidos	Nivel de carga del acumulador
3	100 %
2	menos del 60 %
1	menos del 30 %

Sistema electrónico de protección

El equipo dispone de un sistema electrónico de protección diseñado para evitar daños graves en el aparato. Si el sistema electrónico de protección registra alguno de los errores/defectos indicados, la máquina se detendrá inmediatamente. Siga esta tabla para solucionar el error/defecto de la máquina.

Resumen de las funciones de protección y de reinicio de la máquina:


Tipo de función de protección	Solución
Tensión de la batería baja (indicado en la batería)	Cargar/cambiar la batería
Sobrecarga de la máquina (se ha apagado la máquina en retroceso o por una carga excesiva)	Soltar y volver a presionar el interruptor
Sobrecalentamiento de la máquina (se ha alcanzado la temperatura crítica del motor, del sistema electrónico o de la batería)	Dejar enfriar la máquina

Mantenimiento y servicio


Instrucciones para limpiar la herramienta

Con el motor encendido, sopla por los agujeros de ventilación de la herramienta para sacar la suciedad y el polvo. Utilice siempre gafas de protección para realizar este trabajo. Las partes externas de plástico pueden limpiarse con un trapo húmedo y un detergente suave. Aunque estén fabricadas con materiales resistentes a los disolventes, **NUNCA** utilice disolventes sobre estas piezas.

Instrucciones de limpieza del cargador

 **Advertencia! Peligro de lesiones causadas por el corriente eléctrico. Antes de manipular con el cargador, saque la clavija del cable del enchufe!**

En la superficie exterior del casquillo del cargador se puede eliminar la suciedad y el polvo con un trapo o con un cepillo que no esté fabricado de metal. No utilice agua ni disolventes de limpieza.

 **¡Atención! Con respecto a la seguridad de la protección contra descargas eléctricas y la conservación de las clases, todos los trabajos de mantenimiento y reparación que requieran del desmontaje de la cubierta de la herramienta, tienen que ser realizados solamente en un centro de servicio autorizado.**

La lista actual de los centros de servicio autorizados se puede encontrar en nuestro sitio web www.narex.cz en la sección «Service centers».

Accesorios

El accesorio recomendado para el uso con estas herramientas es un accesorio de uso habitual y se puede adquirir en tiendas de herramientas eléctricas manuales.

Almacenamiento

Los aparatos embalados se pueden almacenar en almacenes sin calefacción, donde la temperatura no descienda por debajo de -5 °C.

Los aparatos sin embalar únicamente se pueden conservar en almacenes secos, donde la temperatura no baje de los +5 °C y donde estén protegidos de cambios bruscos de temperatura.

Reciclaje

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes controlarse continuamente para que no dañen el medio ambiente.

Únicamente para países de la UE:

¡No deseche las herramientas eléctricas con los desechos domésticos!

Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición en las leyes nacionales, las herramientas eléctricas desmanteladas inutilizables deben reunirse para controlar continuamente que no afectan al medio ambiente.

Garantía

Nuestras herramientas disponen de una garantía para los defectos de los materiales o de la fabricación, de conformidad con las normas estipuladas en el país pertinente, con una duración mínima de 12 meses. En los Estados de la Unión Europea, la garantía tendrá una duración de 24 meses para los productos destinados al uso privado (acreditado con la factura o el recibo).

Los elementos del acumulador tienen una garantía de 6 meses.

No estarán cubiertos por la garantía los daños derivados del desgaste natural, sobrecarga, una manipulación inadecuada, por ejemplo los daños causados por el usuario o por una utilización contraria a las instrucciones, o los daños conocidos en el momento de la compra.

Las reclamaciones únicamente se aceptarán si el aparato no está desmontado y se devuelven al proveedor o a un servicio técnico autorizado de NAREX. Guarde bien el manual de operación y el justificante de compra. En caso contrario, se aplicarán siempre las condiciones de garantía actuales.

Observación

Sujeto a modificaciones técnicas como resultado de los continuos trabajos de investigación y desarrollo.

Declaración de conformidad

CPK 65:

Declaramos que este equipo cumple con los requerimientos de las siguientes normas y directivas.

Seguridad:

EN 60745-1:2015

EN 60745-2-5:2014

Directiva 2006/42/EC

Compatibilidad electromagnética:

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

Directiva 2014/30/EU

RoHS:

Directiva 2011/65/EU

Lugar de depósito de la documentación técnica:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, República Checa



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Apoderado
01-03-2021

**Scie circulaire sans fil CPK 65
Mode d'emploi original (FR)**

Sommaire

Description de l'appareil	40
Avertissements généraux de sécurité	41
Instructions de sécurité pour toutes les scies circulaires	42
Autres instructions de sécurité pour toutes les scies circulaires.....	42
Instructions de sécurité pour les scies circulaires avec cache interne mobile	43
Consignes de sécurité pour le chargeur.....	43
Niveau sonore et vibrations	43
Utilisation	43
Instructions de chargement de la batterie	43
Grippage de la lame circulaire	44
Réglage de la profondeur de découpe	44
Réglage de l'inclinaison de découpe	44
Butée parallèle (glissière)	45
Mise en service.....	45
Consignes de travail.....	45
Contrôle de l'état de la batterie.....	45
Électronique de protection	45
Nettoyage et entretien.....	45
Accessoires.....	45
Stockage	45
Recyclage.....	45
Garantie.....	46
Déclaration de conformité.....	46

Description de l'appareil

- 1Interrupteur marche/arrêt
- 2Interrupteur de sécurité contre les mises en marche involontaires
- 3aCache mobile du disque
- 3bLever rabattable du cache mobile du disque
- 4Mandrin
- 5Bride de serrage
- 6Vis de serrage
- 7Lame de scie circulaire*
- 8Clé mâle pour vis à six pans creux
- 9Bouton de blocage de la broche
- 10Poignée auxiliaire
- 11Support guide
- 11a...Rainure de guidage de coupe sans inclinaison
- 11b ..Rainure de guidage de coupe avec une inclinaison de 45°
- 12a...Rapporteur pour lame circulaire
- 12b ..Indicateur d'inclinaison
- 12c...Vis de fixation d'inclinaison
- 13Butée parallèle (glissière)
- 13a...Rainure guide de la glissière
- 13b ..Vis de fixation de la glissière
- 14a...Rainure guide pour l'enfoncement de la lame circulaire
- 14b ..Lever serrant pour l'enfoncement de la lame circulaire
- 15LED éclairant l'espace de travail
- 16Orifice pour l'évacuation de la sciure
- 17Orifices d'aération
- B1Batterie*
- B2.....Loquet de retenue de la batterie
- B3.....Panneau de contrôle de l'état de la batterie
- B4.....Indicateur LED de l'état de la batterie
- B5.....Bouton de contrôle
- N1Chargeur*
- N2Indicateurs de charge, à LED


***) Les accessoires représentés ou décrits ne sont pas obligatoirement fournis avec l'outil.**

Caractéristiques techniques

Type		CPK 65
Tension (V)		20,0
Vitesse à vide (min ⁻¹) :		5 000
Profondeur de coupe maximale (mm) :	90°	0–63
	45°	0–45
Angle de découpe		90°–45°
Disque de coupe (mm) :	Diamètre	185
	Orifice de serrage	20
	Largeur de la dent max.	2,0
	Épaisseur du disque max.	1,4
Poids sans batteries (kg)		3,44
Chargeur recommandé		CN 20
Batteries recommandées		CB 4

Caractéristiques techniques

Chargeur

Type		CN 20
Tension d'entrée (V)		100–240
Fréquence (Hz)		50–60
Puissance en entrée (W)		95
Tension de sortie (V)		20,0 ± 0,15
Courant de charge (A)		4,0
Temps de charge (min) :	CB 4	cca 60
Poids (kg)		0,46
Classe de protection		II / 
Batterie		
Type		CB 4
Tension (V)		20,0
Type de cellule		Li Ion
Capacité (Ah)		4,0
Performance de la batterie (Wh)		80
Température de charge (°C)		0–45
Temps de charge (min)		cca 60
Surveillance de la température de charge		avec la thermistance
Poids (kg)		0,67

Avertissements généraux de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre l'ensemble des instructions suivantes peut donner lieu à une décharge électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

Instructions et notice à conserver pour un usage ultérieur.

Dans l'ensemble des avertissements suivants, le terme « outil » fait référence à votre outil électroportatif alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électroportatif fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Maintenir la propreté et un éclairage suffisant sur la zone de travail.** Le désordre et le manque d'éclairage sont souvent causes d'accident sur la zone de travail.
- Ne pas faire fonctionner des outils électroportatifs dans une atmosphère explosive où se trouvent des liquides, des gaz ou de la poussière inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Les fiches de l'outil doivent être adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils à prise de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.
- Éviter tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électroportatifs à la pluie, l'humidité ou un environnement mouillé.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de décharge électrique.
- Ne pas utiliser le cordon à d'autres fins. Ne jamais porter ou traîner l'outil par le cordon et ne jamais arracher les fiches de la prise en tirant sur le cordon.** Protéger le cordon de la chaleur, de la graisse, des arêtes coupantes et des objets en mouvement. Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque de décharge électrique.

e) **Lorsque vous utilisez votre outil à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.

f) **Si l'outil est utilisé dans un environnement humide, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- Lorsque vous utilisez votre outil, prêtez attention à ce que vous faites, concentrez-vous et faites preuve de bon sens. Ne travaillez jamais avec votre outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Lorsque vous utilisez votre outil, une inattention d'un instant peut entraîner de graves blessures.
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité adaptés aux conditions de travail tels que les masques de protection respiratoire, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques réduisent le risque de blessure.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, ou avant de le porter.** Porter l'outil en laissant le doigt sur l'interrupteur ou porter l'outil branché avec l'interrupteur en position marche peut causer des accidents.
- Retirer tout instrument ou clef de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Les instruments ou clefs de réglage laissés fixés à une partie en rotation de l'outil peuvent causer des blessures.
- Ne travaillez que dans les zones accessibles en toute sécurité. Veillez à garder votre équilibre et une position stable en toutes circonstances.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler votre outil en cas de situation inattendue.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.** Veillez à tenir vos cheveux, vêtements et gants suffisamment éloignés des parties en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être pris dans les parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements destinés à l'extraction et à la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement**

utilisés. L'utilisation de ces équipements peut réduire les risques liés aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil électroportatif

- Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté au travail en cours.** L'outil adapté sera plus efficace et offrira une plus grande sécurité en effectuant le travail pour lequel il a été conçu.
- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Tout outil qu'il est impossible de faire fonctionner à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ni y a ni pièces cassées ni toute autre anomalie pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** Les outils mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.
- Respecter les consignes de maintenance de l'outil. Vérifier que les parties mobiles ne sont ni mal ajustées ni bloquées et qu'il n'y a ni pièces cassées ni toute autre anomalie pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** Les outils mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.
- Garder affûtés et propres les outils destinés à la découpe.** Des outils destinés à la découpe correctement entretenus, avec des pièces coupantes affûtées, sont moins susceptibles de se bloquer dans les matériaux et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil, les accessoires, les instruments de travail etc., conformément à ces instructions et de la manière précise indiquée pour cet outil en particulier en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. Utiliser l'outil pour effectuer d'autres tâches que celles auxquelles il est destiné peut donner lieu à des situations dangereuses.**

5) Maintenance et entretien

- Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Vous assurerez ainsi le même niveau de sécurité de votre outil qu'avant sa réparation.**

Instructions de sécurité pour toutes les scies circulaires

- DANGER : Garder les mains à une distance suffisante de la zone de découpe et de la lame circulaire. De l'autre main, serrer la poignée auxiliaire ou le capot du moteur . Si les deux mains tiennent la scie, la lame circulaire ne peut pas les blesser.**
- Ne pas mettre les mains sous le matériau découpé.** Le cache de protection ne peut protéger d'un contact avec la lame circulaire sous la pièce découpée.
- Adapter la profondeur de découpe à l'épaisseur de la pièce à usiner.** La partie visible des dents de la lame circulaire sous la pièce à usiner doit être plus courte qu'une dent.
- Ne jamais tenir la pièce découpée à la main ou sur les genoux. Fixer la pièce à usiner à un socle solide.** Il est important que la pièce découpée soit bien soutenue et que le risque de contact avec des parties du corps, de blocage de la lame circulaire ou de perte de contrôle soit réduit au minimum.
- Dans le cas où la lame circulaire pourrait entrer en contact avec des installations électriques sous la surface ou avec l'alimentation de la scie, tenir l'appareil par ses zones de préhension isolées.** Le contact avec un élément conducteur actif peut rendre actives les parties métalliques non isolées de l'appareil électroportatif et entraîner l'électrocution de l'utilisateur.
- Lors d'une coupe longitudinale, utiliser systématiquement la glissière guide ou une glissière à bord droit.** Cela amé-

liore la précision de la découpe et diminue le risque de blocage de la lame circulaire .

- Utiliser systématiquement des lames circulaires avec des orifices de serrage de la bonne taille et de la bonne forme (en losange ou circulaire).** Des lames circulaires qui ne correspondent pas précisément aux pièces de serrage de la scie peuvent provoquer des secousses et une perte de contrôle.
- Ne jamais utiliser de rondelles ou de vis de serrage de la lame abîmées ou incorrectes.** Les rondelles et les vis de serrage de la lame circulaire ont été construites tout spécialement pour votre scie, pour assurer une fonctionnalité optimale et un travail sans risque.

Autres instructions de sécurité pour toutes les scies circulaires

Causes du recul et méthodes pour l'éviter :

- Le recul est une réaction soudaine d'une lame circulaire grippée, bloquée ou déséquilibrée, qui a pour conséquence un mouvement incontrôlé de la scie vers le haut et de la pièce à usiner vers l'utilisateur.
- Si la lame circulaire est grippée ou complètement bloquée par l'entaille, elle s'arrête et la force de réaction du moteur entraîne un choc de recul de la scie en direction de l'utilisateur.
- Si la lame circulaire est grippée ou déséquilibrée dans la coupe, les dents du côté inférieur de la lame peuvent s'enfoncer dans la surface du bois, la lame saute hors de l'entaille et la scie est en retour projetée vers l'utilisateur.

Le recul de l'appareil est la conséquence d'une utilisation incorrecte de l'appareil et/ou d'une méthode de travail ou de conditions incorrectes, et il est possible de l'éviter en respectant strictement les précautions suivantes :

- Maintenir toujours fermement la scie avec les deux mains et positionner les bras de manière à résister aux forces de recul. Positionner le corps d'un des côtés de la lame, non dans l'alignement de la lame.** Le recul peut faire reculer la scie mais les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur si les précautions adéquates sont prises.
- Lorsque la lame est grippée ou lorsqu'une coupe doit être interrompue pour quelque raison que ce soit, relâcher le bouton de commande et maintenir la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame arrête complètement de fonctionner. Ne jamais tenter de lever ou de retirer la lame circulaire de la coupe pendant que la lame tourne sous peine de provoquer un choc en retour.** Rechercher et prendre des mesures correctives afin d'empêcher que la lame ne se grippe.
- Lors de la remise en marche d'une scie dans la pièce à usiner, centrer la lame de scie dans le trait de scie et vérifier que les dents de la scie ne sont pas rentrées dans le matériau.** Si la lame de scie est grippée, elle peut, après un redémarrage, venir chevaucher la pièce à usiner ou provoquer un choc de recul.
- Placer des panneaux de grande taille sur un support afin de minimiser les risques de pincement de la lame et de recul.** Les panneaux de grande taille ont tendance à ployer sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.
- Ne jamais utiliser de lames circulaires émoussées ou abîmées.** Des lames non aiguisées ou mal fixées entraînent un trait de scie rétréci, ce qui provoque trop de frottements, freine la rotation de la lame circulaire et entraîne un recul.
- La profondeur de la lame et les leviers de verrouillage et de réglage de l'inclinaison doivent être solides et stables avant de réaliser la coupe.** Si l'ajustement de la lame dévie pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage et un recul.
- Faire preuve d'une prudence particulière en cas de découpe « en plongeon » de parois existantes ou d'autres zones sans visibilité.** La lame saillante de l'autre côté du matériau peut entrer en contact avec des obstacles et entraîner un recul.

Instructions de sécurité pour les scies circulaires avec cache interne mobile

- a) **Vérifier que le cache inférieur est bien fermé avant chaque utilisation. Ne pas mettre la scie en marche si le cache inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne jamais serrer ou attacher, par ex. avec des pinces ou des fils, le cache inférieur en position ouverte. Si la scie tombe accidentellement, le cache inférieur peut se tordre. Soulever le cache inférieur avec le levier rabattable et s'assurer qu'il bouge librement et n'est pas en contact avec la lame ou toute autre partie, à tous les angles d'ouverture et profondeurs de coupe.**
- b) **Vérifier le fonctionnement du ressort du cache inférieur. Si le cache et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être révisés avant utilisation. Le cache inférieur peut fonctionner lentement en raison d'éléments endommagés, de dépôts collants ou de l'accumulation de saleté.**
- c) **Le cache inférieur doit être remis en place manuellement uniquement pour les coupes particulières comme par ex. les « coupes plongeantes » et les « coupes complexes ». Soulever le cache inférieur par le levier rabattable et le relâcher dès que la lame entre dans le matériau. Pour toutes les autres découpes, il faut que le cache inférieur fonctionne automatiquement.**
- d) **Vérifier systématiquement que le cache inférieur recouvre la lame circulaire avant de poser la scie sur un établi ou sur le sol. Une lame non protégée et continuant à fonctionner par inertie entraînera la scie en arrière et coupera alors tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. Prendre en compte le temps nécessaire à la lame circulaire pour s'arrêter après le relâchement de l'interrupteur.**

Consignes de sécurité pour le chargeur

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont le handicap physique, sensoriel ou mental ou le manque d'expérience et de connaissances empêchent une utilisation en toute sécurité de cet appareil, sauf sous surveillance, ou s'ils n'ont pas reçu l'instruction d'utiliser l'appareil par la personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Niveau sonore et vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1.

CPK 65

Niveau de pression acoustique $L_{pA} = 86$ dB (A).

Niveau d'intensité acoustique $L_{WA} = 97$ dB (A).

Incertitude $K = 3,0$ dB (A)

AVERTISSEMENT ! L'utilisation de cet outil engendre du bruit !

Porter des protections auditives !

Valeurs totales des vibrations a_v (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745: $a_{hD} = 4,03$ m/s².

Incertitude $K = 1,5$ m/s²

Les valeurs de vibrations et de niveau sonore indiquées dans cette notice ont été mesurées conformément à la norme EN 60745 et peuvent être utilisées pour une comparaison d'outils. Elles sont également appropriées pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire et du niveau sonore lors du travail avec l'outil.

Les valeurs de vibrations et de niveau sonore indiquées correspondent à l'usage principal de l'outil. Si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, les valeurs de vibration et le niveau sonore peuvent considérablement augmenter sur toute la durée du travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire au cours du travail, il faut également prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil fonctionne à vide ou celles pendant les-

quelles il est éteint. Ceci peut considérablement réduire la charge vibratoire sur toute la durée du travail.

Utilisation

Cet appareil est destiné à effectuer, à l'aide d'un support stable, des coupes longitudinales et transversales dans le bois, avec une découpe droite et en biais d'un angle de 45°. En cas d'utilisation non prévue de cet outil, la responsabilité en incombe à l'utilisateur.

Instructions de chargement de la batterie

1. Assurez-vous que la tension d'alimentation du secteur est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur. Branchez le chargeur (N1) au secteur. L'indicateur LED rouge s'allume (N2). Cela signifie que le chargeur est prêt à être chargé. Si l'indicateur LED rouge ne s'allume pas, vérifiez le branchement au secteur. Si le branchement est correct, apportez le chargeur à un centre de service après-vente agréé !
2. Insérez la batterie (B1) dans le chargeur jusqu'à la butée.
3. L'indicateur LED rouge brille et l'indicateur LED vert (N2) se met à clignoter, ce qui signifie que la batterie se recharge.
4. Après environ 60 minutes, la batterie est entièrement rechargée, les indicateurs LED vert et rouge brillent sans clignoter.
5. Retirez la batterie du chargeur. Si vous ne souhaitez plus l'utiliser, débranchez le chargeur du secteur.

Vue d'ensemble des indicateurs LED pour la charge (N2) :

LED verte	LED rouge	Signification
éteinte	allumée	branché au secteur
clignotante	allumée	La batterie est en charge
allumée	allumée	La batterie est chargée
éteinte	clignotante	La température du chargeur ou de la batterie est élevée
clignotant et alternent les couleurs vert et rouge		La batterie est endommagée

Batteries neuves :

Pendant les premiers cycles de recharge de nouvelles batteries, leur capacité peut être inférieure à la valeur indiquée. En effet, la composition chimique des piles n'a pas encore été activée. Cette condition est temporaire et se corrige après plusieurs cycles de charge.

Remarque :

- Le témoin vert allumé indique que la batterie est complètement rechargée ou qu'elle est en mode de recharge lente alors que le niveau de charge de la batterie est maintenu.
- Selon la température ambiante, la tension secteur et le niveau de charge actuel, la recharge initiale des batteries peut durer plus de 60 minutes (en fonction de la capacité de la batterie).
- Débranchez le chargeur du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

Avis important pour le chargement :

1. Pour une durée de vie plus longue et de meilleures performances, rechargez les batteries à une température ambiante comprise entre 18 °C et 24 °C. **NE CHARGEZ PAS** les batteries à des températures inférieures à 0 °C et supérieures à 45 °C. Cela est très important. pour éviter d'endommager gravement les batteries.
- Ne rechargez pas les batteries en plein soleil, surtout pendant les mois d'été ! Cela évitera leur échauffement excessif, ce qui pourrait les endommager !
2. Si une batterie trop froide (moins de 0 °C) est insérée dans le chargeur, elle ne se chargera pas immédiatement. Seules les indicateurs LED vert et rouge se mettront à clignoter. Lorsque la batterie atteint naturellement une température conforme à la plage standard, le chargement rapide commence automatiquement.
- Si une batterie trop chaude (plus de 45 °C) est insérée dans le chargeur, elle ne commence pas à se charger immédiatement. Seules les indicateurs LED vert et rouge se mettent à clignoter. Lorsque la température de la batterie tombe dans une plage standard, le chargement rapide commence automatiquement.

3. S'il n'est pas possible de charger les batteries correctement (le indicateur LED rouge clignote par intermittence) :
 - Vérifiez que les contacts de la batterie ne sont pas sales. Nettoyez-les avec du coton et de l'alcool si nécessaire.
 - Si les batteries ne parviennent toujours pas à se charger correctement, envoyez ou transférez le chargeur (y compris les batteries) au centre de service autorisé le plus proche.
4. Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est connecté au secteur, les contacts de charge à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers. Le chargeur doit toujours être tenu à distance des matériaux conducteurs étrangers (laine d'acier, papier aluminium ou particules métalliques). Débranchez le chargeur du secteur avant de le nettoyer.
5. Si plusieurs opérations de recharge sont effectuées à la suite, le chargeur peut chauffer. Ceci est normal et n'indique pas un défaut technique.
6. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le chargeur afin de ne pas provoquer de court-circuit. Pour faciliter le refroidissement des batteries après utilisation, évitez de les placer dans un environnement chauffé.
7. Les batteries peuvent rester dans le chargeur connecté sans dommage pour le chargeur ni pour elles-mêmes. Les batteries resteront complètement chargées dans le chargeur. **NE LAISSEZ PAS** les batteries chargées dans le chargeur s'il est débranché du secteur.
8. **N'UTILISEZ PAS LES BATTERIES** si elles sont endommagées et que leurs cellules fuient. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement la zone affectée et observez la réaction cutanée. Consultez un médecin si nécessaire. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin.
9. Si vous chargez une batterie partiellement déchargée ou si vous interrompez la recharge d'une batterie, vous devez considérer chacun de ces cycles comme un cycle de recharge complète.

Note sur les batteries lithium-ion (Li-Ion)

- Ce type de batterie ne souffre pas de l'effet mémoire, ce qui signifie que les batteries peuvent être chargées dans n'importe quel état de charge. Si vous retirez les batteries du chargeur avant qu'elles ne soient complètement rechargées, elles ne seront pas endommagées.
- La batterie Li-Ion intègre un circuit de protection contre la surcharge. En cas de chute de tension (surcharge ou décharge) en dessous de la limite surveillée, l'électronique déconnecte les cellules. La machine fonctionne alors soit par intermittence, soit elle s'arrête complètement. Il faut alors réduire la charge de la machine ou recharger la batterie.

Stockage de batteries lithium-ion

- Conservez les batteries complètement rechargées dans un environnement sec et sans poussière, idéalement à une température ambiante entre 5 °C et 40 °C. Toutes les batteries non utilisées doivent être rechargées complètement une fois tous les trois mois !
- Gardez les contacts de la batterie propres. Ne stockez pas la batterie de remplacement avec des objets métalliques car il y a un risque de court-circuit.
- Les batteries qui n'ont pas été utilisées depuis longtemps doivent toujours être rechargées avant utilisation.

Transport de batteries lithium-ion

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses et doivent donc être transportées conformément à la réglementation en vigueur. Le transport des batteries doit être effectué conformément aux règlements et dispositions locaux, nationaux et internationaux.

- Les consommateurs peuvent facilement transporter ces batteries sur les routes.
- Le transport commercial des batteries lithium-ion par des sociétés de transport est soumis aux dispositions relatives au transport de matières dangereuses. La préparation pour l'expédition et le transport ne peut être effectuée que par des

personnes dûment formées. L'ensemble du processus doit être supervisé par des professionnels.

Les points suivants doivent être observés lors de l'expédition de batteries :

- Assurez-vous que les contacts sont protégés et isolés pour éviter les courts-circuits.
- Lorsque vous emballez plusieurs batteries, assurez-vous qu'elles restent en place à l'intérieur de l'emballage et ne glissent pas et ne se font pas écraser l'une contre l'autre.
- Il est interdit de transporter des batteries défectueuses ou qui fuient.

Pour plus d'informations, contactez votre transporteur.

Avertissement !

Le chargeur n'est pas conçu pour être réparé par l'utilisateur. Le chargeur ne contient aucune pièce sur laquelle un utilisateur pourrait intervenir. Il est impératif d'apporter le chargeur au centre de service autorisé le plus proche pour éviter des dommages aux pièces internes sensibles, par exemple par décharge d'électricité statique.

Utilisez toujours la batterie appropriée (fournie avec l'outil ou le kit de remplacement recommandé par Narex Ltd.). N'utilisez jamais d'autre batterie car cela pourrait détruire votre outil et rendre la machine dangereuse.

Grippage de la lame circulaire

La performance et la qualité de découpe sont fortement dépendantes de l'état et de la forme des dents. C'est pourquoi il convient de toujours utiliser uniquement des lames circulaires affûtées et adaptées au matériau à travailler.



En insérant la lame circulaire, veiller à ce que l'orientation des dents soit en concordance avec le sens de rotation de la broche (voir la flèche sur le cache de protection).

Ouvrir le cache mobile (3a) avec le levier (3b) et insérer la lame circulaire nettoyée (7) sur le mandrin (4). Le cache mobile de la lame peut être rabattu. Insérer la bride de serrage nettoyée (5) sur la broche (4) puis visser la vis de serrage nettoyée (6). Pour serrer la lame circulaire (7) sur le mandrin, insérer la clef à six pans creux (8) sur la vis de serrage (6), appuyer sur le bouton de blocage de la broche (9) et serrer la vis de serrage avec la clef à six pans creux.

Extraction de la lame circulaire

L'extraction de la lame circulaire (7) s'effectue par la procédure inverse.

Réglage de la profondeur de découpe

Desserrer le levier serrant pour l'enfoncement de la lame circulaire (14b).

À l'aide de la graduation sur la rainure guide pour l'enfoncement de la lame circulaire (14a), régler la profondeur de découpe souhaitée.

Élévation : plus faible profondeur de découpe

Enfoncement : plus grande profondeur de découpe

Resserrer le levier serrant pour l'enfoncement de la lame circulaire (14b).

La profondeur de découpe est correctement réglée lorsque la lame circulaire ne dépasse pas à l'arrière de la pièce à usiner de plus de 3 mm.

Réglage de l'inclinaison de découpe

Desserrer la vis de fixation d'inclinaison (12c).

À l'aide du rapporteur pour lame circulaire (12a), régler l'angle de coupe sur la valeur souhaitée (le rapporteur indique une graduation par pas de 1°).

Resserrer la vis de fixation d'inclinaison (12c).

Pour les découpes en biais, la profondeur de découpe est moins importante que la valeur déterminée par la graduation de profondeur de découpe.

Butée parallèle (glissière)

Insérer la glissière (13) munie de sa graduation dans la rainure guide de la glissière (13a) du support guide (11) et la verrouiller à l'aide de la vis de fixation de la glissière (13b). La glissière permet d'effectuer des découpes parallèles le long de lignes droites et la découpe de bandes de même dimension.

Mise en service

Insertion et retrait de la batterie

Insérer la batterie (B1) dans l'espace situé dans la poignée de la machine jusqu'à la butée. Tirer sur la batterie pour s'assurer qu'elle est correctement installée.

Pour retirer la batterie (B1) de la machine, appuyer sur le loquet de retenue de la batterie (B2) et retirer la batterie.

Démarrage

L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité contre les mises en marche involontaires (2).

Appuyer sur l'interrupteur de sécurité contre les mises en marche involontaires (2) sur le côté puis, sans lâcher l'interrupteur de sécurité (2), appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (1). Une fois que l'appareil a démarré, il est possible de relâcher la pression sur l'interrupteur de sécurité. Lorsque le bouton du commutateur (1) est enfoncé, la LED d'éclairage (5) s'allume automatiquement pour éclairer l'espace de travail à l'endroit de la découpe.

Arrêt

Relâcher le bouton de l'interrupteur (1). Une fois l'appareil éteint, le frein permet de raccourcir le temps d'arrêt du mandrin.

Consignes de travail

Fixer la pièce à usiner à un socle solide.

Un déplacement trop important diminue la performance de l'outil et raccourcit la durée de vie de la lame circulaire et du moteur. Utiliser des lames circulaires affûtées qui sont optimales pour le matériau concerné. Une fine couche d'huile sur la lame permet de limiter sa rouille.

Nettoyer la lame circulaire immédiatement après le travail, les restes de colles et de résine entraînent une dégradation de la qualité de découpe.

Découpe des matières plastiques

Lors de la découpe des matières plastiques, de longs éclats en spirale se créent. Sous l'effet de l'électrostatique, l'orifice pour l'évacuation de la sciure peut se boucher (16) et le cache mobile peut se bloquer (3a).

Les éclats de matière plastique doivent bien adhérer au support. Couper prudemment et travailler de manière fluide, sans interruptions. De cette manière, les dents ne se colleront pas et la coupe sera fluide.

Contrôle de l'état de la batterie

La machine comporte un panneau de contrôle de l'état de la batterie (B3).

Appuyez sur la touche de contrôle (B4) située sur le panneau de contrôle de l'état de la batterie (B3). L'indicateur de l'état de la batterie (B5) s'allume en fonction de l'état de recharge (la capacité) de la batterie.

Aperçu de l'indication de la charge (capacité) de la batterie :

Nombre de diodes LED allumées	Niveau de charge de la batterie
3	100 %
2	moins de 60 %
1	moins de 30 %

Électronique de protection

La machine est munie d'une électronique de protection qui permet de prévenir de graves détériorations de la machine. Lorsque l'électronique de protection enregistre l'un des défauts décrits ci-dessous, la machine s'arrête immédiatement. Procédez comme indiqué dans le tableau ci-dessous pour corriger le défaut / la panne apparus sur la machine.

Aperçu des fonctions de protection et procédures de remise en service de la machine :

Type de fonction de protection	Solution
La tension de la batterie est faible (signalé sur la batterie)	Rechargez / changez la batterie
Surcharge de l'appareil (arrêt provoqué par un effet de recul ou une surcharge de l'appareil)	Desserrez et appuyez une nouvelle fois sur le commutateur
Surchauffe (température critique atteinte au niveau du moteur, de l'électronique ou de la batterie)	Laissez l'appareil refroidir

Nettoyage et entretien

Instructions de nettoyage de l'appareil

Moteur en marche, souffler les impuretés et la poussière des trous de ventilation. Pendant cette activité, porter des lunettes de protection. Pour nettoyer les parties extérieures en plastique, utiliser un chiffon humide et un détergent doux. Bien que ces pièces soient constituées de matériaux résistants aux solvants, ne **JAMAIS** utiliser de solvants.

Instructions de nettoyage du chargeur

Attention ! Risque d'électrocution. Avant toute manipulation du chargeur, débranchez-le du secteur !

Vous pouvez nettoyer les impuretés et la poussière des surfaces extérieures du chargeur avec un chiffon ou une brosse non métallique. N'utilisez ni eau ni solutions de nettoyage !

Attention ! Pour éviter tout risque d'électrocution, toutes les manipulations de nettoyage et d'entretien qui exigent un démontage du capot de l'outil doivent être effectuées dans un centre de service agréé !

Vous trouverez une liste mise à jour de nos centres de service agréés sur notre site Internet www.narex.cz dans la rubrique « Centres de service ».

Accessoires

Les accessoires que vous nous recommandons d'utiliser avec cet outil sont couramment disponibles dans les magasins d'outillages électroportatifs.

Stockage

L'outil emballé peut être stocké dans un espace sec sans chauffage si la température ne descend pas en dessous de -5 °C.

Sans emballage, vous pouvez stocker votre outil dans un espace sec où la température ne descend pas en dessous de +5 °C et où il ne sera pas exposé à de brusques changements de température.

Recyclage

Les outils électroportatifs ainsi que leurs accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage ne nuisant pas à l'environnement.

Seulement pour les pays de l'Union européenne :

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/ES relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa transposition dans les législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être regroupés et suivre une voie de recyclage appropriée ne nuisant pas à l'environnement.

Garantie

Nous offrons une garantie contre les défauts de matériau ou de fabrication de nos outils qui répond aux dispositions légales de chaque pays mais reste dans tous les cas d'une durée minimale de 12 mois. Dans les pays de l'Union européenne, une garantie de 24 mois ne peut être contractée qu'en cas d'usage privé (à justifier par une facture ou un reçu).

Les dommages causés par l'usure naturelle, une utilisation trop intensive, une utilisation inadaptée, c'est-à-dire les dommages causés par l'utilisateur ou par une utilisation non respectueuse des instructions d'utilisation ou les dommages qui étaient connus au moment de l'achat sont exclus de la garantie.

Une réclamation ne sera acceptée que si l'outil est renvoyé au fournisseur ou à un centre de service NAREX sans être démonté. Veuillez à conserver la notice d'utilisation, les instructions de sécurité, la liste des pièces de rechange et la preuve d'achat. Le cas échéant, les dernières conditions de garantie en date sont toujours valables.

Remarque

Des travaux de recherche et développement étant en cours, les indications techniques contenues dans cette notice peuvent changer.

Déclaration de conformité

CPK 65:

Liste des normes harmonisées appliquées lors de l'établissement de la déclaration de conformité :

Sécurité :

EN 60745-1:2015

EN 60745-2-5:2014

Directive 2006/42/EC

Compatibilité électromagnétique :

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

Directive 2014/30/EU

RoHS:

Directive 2011/65/EU

Documents techniques auprès de :

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, République tchèque



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Dirigeant d'entreprise
01. 03. 2021

Sega circolare a batteria CPK 65 Manuale d'uso originale (IT)

Indice

Descrizione della macchina.....	47
Istruzioni generali di sicurezza.....	48
Istruzioni di sicurezza per tutte le seghe circolari.....	49
Altre istruzioni di sicurezza per tutte le seghe circolari.....	49
Istruzioni di sicurezza per seghe circolari con coperchio circolare interno.....	50
Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie.....	50
Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni.....	50
Utilizzo.....	50
Istruzioni per ricaricare le batterie.....	50
Serraggio della lama circolare.....	51
Impostazione della profondità di taglio.....	51
Impostazione dell'angolo di taglio.....	52
Arresto parallelo (Guida).....	52
Messa in funzione.....	52
Istruzioni per il lavoro.....	52
Controllo dello stato della batteria.....	52
Protezione elettronica.....	52
Manutenzione e assistenza.....	52
Accessori.....	52
Stoccaggio.....	52
Riciclaggio.....	52
Garanzia.....	53
Dichiarazione di conformità.....	53

Descrizione della macchina

- 1Interruttore
- 2Sicura contro l'accensione involontaria
- 3a.....Copri lama mobile
- 3b.....Leva ribaltabile del copri lama mobile
- 4Mandrino
- 5Flangia di bloccaggio
- 6Vite di serraggio
- 7Lama circolare*
- 8Chiave esagonale
- 9Pulsante di blocco del mandrino
- 10.....Impugnatura ausiliaria
- 11.....Slitta di guida
- 11a...Scanalatura guida taglio senza inclinazione
- 11b ..Scanalatura guida taglio con inclinazione di 45°
- 12a...Scala di inclinazione della lama
- 12b ..Indicatore dell'inclinazione
- 12c...Vite di fissaggio dell'inclinazione
- 13.....Arresto parallelo (Guida)
- 13a...Scanalatura della guida
- 13b ..Vite di fissaggio della guida
- 14a...Scanalatura di guida della profondità della lama
- 14b ..Leva di fissaggio della profondità della lama
- 15.....LED di illuminazione dello spazio di lavoro
- 16.....Foro per la rimozione della segatura
- 17.....Fori di ventilazione
- B1.....Batteria*
- B2....Clip della batteria
- B3.....Pannello di controllo dello stato della batteria
- B4.....Indicatore LED di stato della batteria
- B5.....Pulsante di controllo
- N1Caricabatteria*
- N2.....Spie LED di caricamento

*) **Gli accessori visualizzati o descritti non sono necessariamente in dotazione.**

Dati tecnici

Tipo		CPK 65
Tensione (V)		20,0
Giri a vuoto (min ⁻¹):		5 000
Profondità massima di taglio (mm):	90°	0–65
	45°	0–43
Angolo di taglio		90°–45°
Lama circolare (mm):	Diametro	185
	Foro di fissaggio	20
	Larghezza denti max.	2,0
	Spessore della lama circolare max.	1,4
Peso senza batterie (kg)		3,44
Caricabatterie consigliato		CN 20
Batterie consigliate		CB 4

Dati tecnici

Caricabatterie

Tipo		CN 20
Tensione di ingresso (V)		100–240
Frequenza (Hz)		50–60
Potenza assorbita (W)		95
Tensione di uscita (V)		20,0 ± 0,15
Corrente di ricarica (A)		4,0
Durata della ricarica (min):	CB 4	circa 60
Peso (kg)		0,46
Classe di protezione		II/III
Batteria		
Tipo		CB 4
Tensione (V)		20,0
Tipo di celle		Li Ion
Capacità (Ah)		4,0
Potenza della batteria (Wh)		80
Temperatura di ricarica (°C)		0–45
Tempo di ricarica (min)		circa 60
Monitoraggio della temperatura di ricarica		con termistore
Peso (kg)		0,67

Istruzioni generali di sicurezza



ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e l'intero manuale. L'inosservanza di qualsiasi istruzione indicata di seguito può provocare incidenti da corrente elettrica, incendi e/o lesioni personali gravi.

Conservare tutte le istruzioni e il manuale per riferimento futuro.

In tutte le istruzioni di avvertenza seguenti, con l'espressione "utensile elettrico" si intende un utensile elettrico alimentato (con cavo flessibile) da rete, oppure un utensile alimentato da batteria (senza cavo flessibile).

1) Sicurezza dell'ambiente di lavoro

- Tenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato.** *Il disordine e le zone poco illuminate sono spesso causa di incidenti.*
- Non utilizzare l'utensile elettrico in ambienti con pericolo di esplosione dove sono presenti liquidi infiammabili, gas o polvere.** *All'interno dell'utensile elettrico si producono scintille che possono incendiare polvere o vapori.*
- Durante l'uso dell'utensile elettrico impedire l'accesso a bambini e ad altre persone.** *In caso di distrazione si corre il rischio di perdere il controllo sull'attività in corso.*

2) Sicurezza elettrica

- Gli spinotti del cavo flessibile di alimentazione dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa di rete. Non modificare mai per nessun motivo gli spinotti. Se si usa un utensile con protezione a terra non utilizzare mai alcun adattatore di presa.** *Gli spinotti che non hanno subito modifiche e le prese corrispondenti limitano il pericolo di incidente da corrente elettrica.*
- Evitare il contatto tra il corpo e gli oggetti con messa a terra, come ad esempio tubature, riscaldamento centralizzato, fornelli e frigoriferi.** *Il rischio di incidente da corrente elettrica è maggiore se il corpo è a contatto col terreno.*
- Non esporre l'utensile elettrico alla pioggia, all'umidità o all'acqua.** *L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di incidente da corrente elettrica.*
- Non utilizzare il cavo flessibile di alimentazione per altri scopi. Non trasportare e non tirare mai l'utensile elettrico tenendolo per il cavo di alimentazione e non estrarre mai gli spinotti dalla presa tirando il cavo. Proteggere il cavo dal calore, dal grasso, dagli angoli taglienti e dalle parti in movimento.** *I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di incidente da corrente elettrica.*

e) **Se l'utensile elettrico viene usato in ambiente esterno, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** *L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno limita il rischio di incidente da corrente elettrica.*

f) **In caso di utilizzo dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (RCD).** *L'utilizzo di un RCD limita il rischio di incidente da corrente elettrica.*

3) Sicurezza delle persone

- Durante l'uso dell'utensile elettrico, prestare attenzione all'attività in corso, mantenere la concentrazione e ragionare in modo pragmatico. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto effetto di stupefacenti, alcol o medicinali.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.*
- Utilizzare i dispositivi di protezione. Indossare sempre la protezione degli occhi.** *I dispositivi di protezione come il respiratore, le calzature di sicurezza antiscivolo, una protezione rigida per la testa o la protezione dell'udito, se usati in conformità alle condizioni di lavoro, riducono il pericolo di lesioni personali.*
- Prevenire l'azionamento accidentale. Assicurarsi che al momento del collegamento degli spinotti nella presa e/o l'inserimento della batteria o il trasporto dell'utensile interruttore sia spento.** *Trasportare l'utensile mantenendo il dito sull'interruttore o inserire gli spinotti dell'utensile quando l'interruttore è acceso può essere causa di incidenti.*
- Prima di accendere l'utensile rimuovere tutti gli attrezzi o le chiavi di regolazione.** *Se lasciati collegati a una parte mobile dell'utensile elettrico, l'attrezzo o chiavi di regolazione possono essere causa di lesioni personali.*
- Lavorare soltanto nelle aree facilmente raggiungibili. Mantenere sempre una posizione stabile e di equilibrio.** *In questo modo sarà possibile controllare al meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni impreviste.*
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti ampi o gioielli e bigiotteria.** *Fare attenzione a tenere capelli, indumenti e guanti a una distanza sufficiente dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli e bigiotteria e i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*
- Se sono disponibili mezzi per collegare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi di collegare e utilizzare correttamente tali dispositivi.** *L'utilizzo di questi*

dispositivi può limitare i rischi causati dalla polvere prodotta dall'uso dell'utensile.

4) Utilizzo e cura dell'utensile elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile adatto progettato per il lavoro da svolgere.** L'utensile elettrico corretto svolgerà in modo migliore e più sicuro il lavoro per il quale è stato progettato.
- b) **Non utilizzare un utensile elettrico che non può essere acceso o spento con l'interruttore.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato da interruttore è pericoloso e richiede riparazione.
- c) **Scollegare l'utensile estraendo gli spinotti dalla presa di rete e/o scollegando la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre l'utensile elettrico quando non in uso.** Queste misure di sicurezza preventive limitano il pericolo di azionamento accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Tenere l'utensile elettrico non in uso fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso dell'utensile da parte di persone che non conoscono l'utensile elettrico o le presenti istruzioni.** L'utensile elettrico è pericoloso se usato da utenti senza esperienza.
- e) **Mantenere l'utensile elettrico in buone condizioni. Controllare la regolazione delle parti mobili e la loro capacità di movimento, fare attenzione alle crepe, ai componenti rotti e a tutte le altre circostanze che possono pregiudicare il funzionamento dell'utensile elettrico. Riparare l'utensile prima di riutilizzarlo se è danneggiato.** Molti incidenti sono provocati da una manutenzione insufficiente dell'utensile elettrico.
- f) **Tenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Se mantenuti in modo corretto e ben affilati, vi è un rischio inferiore che gli utensili da taglio si incastrino nel materiale con conseguente interruzione del lavoro, consentendo pertanto un maggiore controllo.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli attrezzi da lavoro ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni e secondo le modalità prescritte per il determinato utensile elettrico, tenendo inoltre conto delle specifiche condizioni di lavoro e del tipo di lavoro svolto.** L'utilizzo dello strumento elettrico per attività diverse da quelle per cui è stato progettato può generare situazioni pericolose.
- 5) Assistenza
- a) **Per le riparazioni dell'utensile elettrico fare riferimento a una persona qualificata che si avvalga di pezzi di ricambio identici agli originali.** In questo modo sarà garantito lo stesso livello di sicurezza dell'utensile elettrico prima della riparazione.

Istruzioni di sicurezza per tutte le seghe circolari

- a) **PERICOLO: Tenere le mani a distanza di sicurezza dal punto di taglio e dalla lama.** Con l'altra mano, afferrare l'impugnatura ausiliaria o la socca del motore. Se si tiene la sega con entrambe le mani, le mani non possono essere tagliate dalla lama.
- b) **Non toccare sotto il materiale che si sta tagliando.** La copertura protettiva non può proteggere dal contatto con la lama sotto il materiale tagliato.
- c) **Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo in lavorazione.** La parte visibile dei denti della lama sotto il pezzo deve essere inferiore all'altezza di un dente.
- d) **Non tenere mai il pezzo da tagliato in mano o sopra il ginocchio.** Assicurare il pezzo in lavorazione a una base solida. È importante che il taglio sia adeguatamente sostenuto e che il rischio di toccare qualsiasi parte del corpo, di bloccaggio della lama o di perdita di controllo, sia ridotto al minimo.
- e) **Nel caso in cui la lama possa entrare in contatto con una linea elettrica al di sotto della superficie o con l'alimentazione della sega durante qualsiasi operazione, tenere l'utensile dalle impugnature isolate.** Il contatto con una linea "sotto tensione" può anche far sì che le parti metalliche dell'u-

tenente diventino sotto tensione e provocare scosse elettriche all'utente.

- f) **Quando si taglia in senso longitudinale, utilizzare sempre un righello guida o una guida con bordi dritti.** Ciò migliora la precisione del taglio, e riduce il rischio di bloccaggio della lama.
- g) **Utilizzare sempre lame con fori di serraggio di dimensione e forma corrette (diamantate o tonde).** Le lame circolari che non corrispondono esattamente ai componenti di serraggio della sega possono vibrare e provocare una perdita di controllo.
- h) **Non utilizzare mai rondelle o dadi di serraggio della lama danneggiati o non idonei.** Le rondelle e i dadi di serraggio della lama sono stati progettati appositamente per la sega acquistata, sia in termini di funzionamento ottimale che di sicurezza sul lavoro.

Altre istruzioni di sicurezza per tutte le seghe circolari

Le cause del contraccolpo e i modi in cui l'utente lo può evitare:

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa di una lama circolare schiacciata, bloccata o disallineata, con il risultato che la sega si muove in modo incontrollabile verso l'alto e verso l'utente, allontanandosi dal pezzo tagliato.
- La lama circolare, se incastrata o completamente bloccata nel taglio, si ferma, e la forza di reazione del motore fa sì che la sega venga lanciata velocemente all'indietro, verso l'utente.
- Se la lama circolare è ruotata o disallineata durante il taglio, i denti sul bordo posteriore della lama potrebbero colpire la superficie del legno dall'alto, la lama verrà proiettata fuori dal taglio e la sega verrà lanciata all'indietro, verso l'utente.

Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo scorretto dell'utensile e/o di procedure o condizioni di lavoro scorrette, e può essere evitato rispettando accuratamente le misure riportate di seguito:

- a) **Tenere sempre saldamente la sega con entrambe le mani e, inoltre, mantenere le braccia in una posizione tale da poter assorbire le forze causate da un eventuale contraccolpo.** Il busto deve trovarsi su un lato della lama, e mai davanti ad essa. Il contraccolpo può provocare il ribaltamento della sega, ma le forze causate dal contraccolpo possono essere gestite dall'utente mediante adeguate precauzioni di sicurezza.
- b) **Se la lama si inceppa, o se per qualsiasi motivo risulta necessario interrompere il taglio, rilasciare l'interruttore di comando e tenere la sega in posizione nel materiale fino a quando la lama di taglio si sarà completamente arrestata.** Non tentare mai di sollevare la sega dal taglio o di tirarla all'indietro mentre la lama è in movimento; in tali casi potrebbe verificarsi un contraccolpo. Ricercare le cause del inceppamento della lama circolare e i modi per eliminarlo.
- c) **Quando si abbassa nuovamente la sega con la lama nel pezzo da lavorare, centrare la lama nella scanalatura di taglio e assicurarsi che i denti non colpiscano il materiale.** Se la lama circolare si blocca la sega potrebbe sollevarsi rispetto al pezzo in lavorazione dopo il riavvio, o potrebbe verificarsi un contraccolpo.
- d) **Quando si tagliano tavole di grandi dimensioni, supportarle correttamente in modo da ridurre al minimo il rischio di inceppamento della lama circolare e di possibili contraccolpi.** I pezzi di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il proprio peso durante la lavorazione. Sotto la tavola devono essere presenti supporti su entrambi i lati, vicino sia al taglio che ai bordi.
- e) **Non utilizzare lame non affilate o danneggiate.** Le lame non affilate o regolate in modo errato creano una scanalatura di taglio stretta e, quindi, provocano un attrito eccessivo; questo, a sua volta, limita la rotazione della lama e provoca contraccolpi.
- f) **Prima di iniziare l'operazione di taglio, le leve per la regolazione della profondità di taglio e dell'inclinazione della**

lama devono essere serrate in modo sicuro e affidabile. Se la posizione della lama subisce alterazioni durante il taglio, la lama stessa potrebbe incepparsi con conseguente contraccolpo.

- g) Prestare particolare attenzione quando si esegue il “taglio in profondità” in muri esistenti o in altri luoghi oltre i quali non è possibile vedere. Una lama che penetra fino all'altro lato del materiale può incontrare un ostacolo il quale può, a sua volta, provocare un contraccolpo.

Istruzioni di sicurezza per seghe circolari con coperchio circolare interno

- a) Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il coperchio protettivo inferiore si chiuda correttamente. Non lavorare con la sega a meno che la protezione inferiore non si muova liberamente e si chiuda immediatamente. Non fissare mai la protezione inferiore in posizione aperta, ad esempio con morsetti o imbragature. Se la sega cade accidentalmente a terra, la protezione inferiore potrebbe piegarsi. Aprire la protezione inferiore con la leva di inclinazione, e assicurarsi che si muova liberamente e che non tocchi la lama circolare (o qualsiasi altra parte della sega) con qualsiasi angolo di apertura o profondità di taglio impostata.
- b) Verificare il funzionamento della molla del coperchio della protezione inferiore. Se il funzionamento del coperchio di protezione e della sua molla non è corretto, queste parti dovranno essere riparate prima dell'uso. La protezione inferiore può reagire lentamente a causa di danni a uno dei componenti, di depositi appiccicosi o di sporco.
- c) La protezione inferiore deve essere aperta manualmente solo in casi di taglio speciali, come tagli ad “immersione” o “piegati”. Aprire il coperchio di protezione utilizzando la leva di apertura, e rilasciarlo non appena la lama circolare penetra nel materiale. In tutti gli altri casi di taglio, la protezione inferiore dovrebbe funzionare automaticamente.
- d) Prima di posizionare la sega su di un banco da lavoro o sul pavimento, assicurarsi sempre che la protezione inferiore copra la lama circolare. Una lama che sta finendo di ruotare non protetta fa arretrare la sega e taglia tutto ciò che incontra. Siate consapevoli di quanto tempo impiega la lama per fermarsi dopo aver rilasciato l'interruttore.

Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie

- Questo utensile non è progettato per essere usato da persone (bambini compresi) la cui inabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienze e conoscenze sono di ostacolo all'uso sicuro dell'utensile qualora non siano controllati da qualcuno oppure non siano stati istruiti sull'uso dell'utensile da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Occorre controllare i bambini per evitare che giochino con l'utensile.

Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

I valori sono stati misurati in conformità alla norma EN 60745-1.

CPK 65

Livello di pressione sonora L_{pA} = 86 dB (A).

Livello di potenza sonora L_{wA} = 97 dB (A).

Inesattezza della misurazione K = 3,0 dB (A)

ATTENZIONE! Il lavoro produce rumore!



Utilizzare la protezione dell'udito!

Valore medio delle vibrazioni a_w (somma dei vettori nelle tre direzioni) e inesattezza K misurati secondo la norma EN 60745:

a_{wD} = 4,03 m/s².

Inesattezza della misurazione K = 1,5 m/s²

I valori di vibrazioni e rumorosità riportati sono stati misurati nelle condizioni di prova previste dalla norma EN 60745 e hanno lo sco-

po di confrontare gli utensili. Sono inoltre utili per una valutazione preventiva del carico prodotto dalle vibrazioni e dal rumore durante l'utilizzo dell'utensile.

I valori di vibrazioni e rumorosità riportati riguardano l'utilizzo principale dell'utensile elettrico. In caso di impiego diverso di un utensile elettrico, con altri attrezzi o in caso di manutenzione insufficiente, il carico prodotto da vibrazioni e rumorosità può aumentare significativamente durante l'intero orario di lavoro.

Per una valutazione precisa, durante la durata del lavoro prevista, occorre tenere conto anche della durata di funzionamento a vuoto dell'utensile e dello spegnimento dell'utensile, che possono ridurre significativamente il carico durante l'orario di lavoro.

Utilizzo

La macchina è progettata per eseguire (con l'ausilio di un solido supporto) tagli rettilinei longitudinali e trasversali, nonché tagli con un angolo di smusso fino a 45° nel legno. L'utente è responsabile di eventuali utilizzi non previsti.

Istruzioni per ricaricare le batterie

- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di identificazione del caricabatterie. Collegare il caricabatterie (N1) alla fonte di alimentazione. Si accende la spia LED rossa (N2). Questo significa che il caricabatterie è pronto alla ricarica. Se la spia LED rossa non si accende, verificare il collegamento alla fonte di alimentazione. Se la fonte di alimentazione funziona correttamente, portare il caricabatterie in un centro di assistenza autorizzato!
- Inserire la batteria (B1) nel caricabatterie fino in battuta.
- La spia LED rossa si accende mentre la spia LED verde (N2) inizia a lampeggiare, ciò significa che la batteria si sta ricaricando.
- Dopo circa 60 minuti la batteria è completamente ricaricata, entrambe le spie LED verde e rossa sono accese.
- Estrarre la batteria dal caricabatterie. Se non si desidera ricaricare un'altra batteria scollegare il caricabatterie dalla fonte di alimentazione.

Riepilogo dei segnali delle spie LED per la ricarica (N2):

LED verde	LED rosso	significato della combinazione dei segnali
non è illuminata	accesa	collegato alla rete elettrica
lampeggia	accesa	la batteria si sta ricaricando
accesa	accesa	la batteria è carica
non è illuminata	lampeggia	la temperatura del caricabatterie o della batteria è elevata
lampeggiano alternandosi		la batteria è danneggiata

Batterie nuove:

Durante i primi cicli di ricarica delle nuove batterie la loro capacità può essere inferiore al valore indicato. La causa di ciò è data dalla composizione chimica delle batterie che non è ancora stata attivata. Questa condizione è temporanea e si equilibra dopo alcuni cicli di ricarica.

Annotatione:

- La spia verde accesa segnala che la batteria è completamente carica oppure che si trova in regime di ricarica lenta durante il quale viene conservato il livello di carica della batteria.
- A seconda della temperatura ambientale, dell'alimentazione di rete e del livello attuale di carica la ricarica iniziale delle batterie può durare oltre 60 minuti (a seconda della capacità della batteria).
- Estrarre dalla fonte di alimentazione il caricabatterie quando non lo si utilizza.

Avvertenza importante per la ricarica:

- Per ottenere la massima durata e le migliori prestazioni ricaricare le batterie a una temperatura ambiente, compresa tra 18°C e 24°C. **NON RICARICARE** le batterie a una temperatura inferiore a 0°C o superiore a 45°C. Questo è molto importante. In questo modo si eviteranno danni alle batterie.
- In particolare durante i mesi estivi non ricaricate le batterie alla

luce solare diretta! In questo modo si eviterà il loro eccessivo surriscaldamento che potrebbe provocarne il danneggiamento!

- Se nel caricabatterie è inserita una batteria troppo fredda (sotto 0 °C) il caricabatterie non inizia subito la ricarica, ma iniziano solo a lampeggiare a intermittenza la spia verde e quella rossa. Nel momento in cui la batteria avrà raggiunto in modo naturale una temperatura adeguata nell'intervallo termico standard si avvierà automaticamente il processo di ricarica veloce.
- Se nel caricabatterie è inserita una batteria troppo calda (sopra i 45 °C) il caricabatterie non inizia subito la ricarica, ma iniziano solo a lampeggiare a intermittenza la spia verde e quella rossa. Nel momento in cui la temperatura della batteria sarà scesa fino a un valore adeguato nell'intervallo termico standard si avvierà automaticamente il processo di ricarica veloce.
- Se non è possibile ricaricare regolarmente le batterie (la spia rossa lampeggia):
 - Controllare eventuali impurità sulle superfici di contatto delle batterie. Se necessario pulirle con un tampone di cotone e dell'alcol etilico.
 - Se nonostante questo non si riesce a ricaricare correttamente le batterie inviare o consegnare il caricabatterie (batterie incluse) al più vicino centro di assistenza autorizzato.
- In determinate condizioni, se il caricabatterie è collegato a una fonte di alimentazione, i contatti di alimentazione del caricabatterie possono essere interrotti da materiale esterno. I materiali conduttori esterni, come per esempio la lana di acciaio, i fogli di alluminio oppure i depositi di particelle di metallo devono essere periodicamente rimossi dal caricabatterie. Prima di pulire il caricabatterie scollegarlo dall'alimentazione di rete.
- Se si eseguono varie operazioni di ricarica in successione il caricabatterie può riscaldarsi. Ciò è normale e non rappresenta un difetto tecnico.
- Evitare l'infiltrazione di liquido nel caricabatterie, potrebbe provocare un incidente da scossa elettrica. Per agevolare il raffreddamento delle batterie dopo l'utilizzo non mettetele in un ambiente riscaldato.
- Le batterie possono rimanere nel caricabatterie collegato senza che ciò danneggi le stesse oppure il caricabatterie. Le batterie rimangono pienamente cariche nel caricabatterie. **NON LASCIARE** le batterie cariche nel caricabatterie scollegato dall'alimentazione.
- NON UTILIZZARE LE BATTERIE**, se sono danneggiate e se dalle loro pile fuoriesce del liquido. In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente la parte contaminata e controllare la reazione della pelle. In caso di necessità consultare un medico. In caso di contatti con gli occhi sciacquare l'area colpita con abbondanti quantità d'acqua e consultare immediatamente un medico.
- Se si carica una batteria non del tutto scarica oppure se si termina la ricarica di una batteria prima che sia pienamente carica ogni ciclo del genere deve essere contato come un intero ciclo di ricarica.

Annottazione sulle batterie agli ioni di litio (Li-Ion)

- Questo tipo di batterie non soffre dell'effetto memoria, ciò significa che le batterie possono essere ricaricate in qualsiasi stato di carica. L'estrazione delle batterie dal caricabatterie prima della loro completa ricarica non ne provoca il danneggiamento.
- La batteria Li-Ion è munita di una protezione contro la scarica profonda. In caso di calo della carica (per sovraccarico o per scarica) sotto la soglia monitorata il sistema elettronico disconnette le pile. La macchina poi funziona in modo discontinuo oppure si ferma del tutto. Occorre ridurre il carico della macchina oppure ricaricare la batteria.

Stoccaggio delle batterie agli ioni di litio.

- Conservare le batterie completamente cariche in ambiente secco e privo di polvere a una temperatura ambiente nell'intervallo tra 5 °C e 40 °C. In caso di prolungato mancato utilizzo delle batterie si raccomanda di ricaricarle pienamente almeno una volta ogni tre mesi!

- Mantenere puliti i contatti della batteria. Non conservare la batteria di riserva insieme a oggetti di metallo, c'è il pericolo di un cortocircuito.
- Le batterie non utilizzate per più tempo devono essere sempre ricaricate prima dell'uso.

Trasporto delle batterie agli ioni di litio.

Secondo la normativa le batterie agli ioni di litio rientrano nella categoria di trasporto di merci pericolose. Il trasporto di queste batterie deve avvenire nel rispetto delle norme e delle leggi locali, nazionali e internazionali.

- I consumatori possono trasportare senza problemi queste batterie lungo le vie di comunicazione stradali.
- Il trasporto commerciale delle batterie agli ioni di litio da parte di aziende di trasporto è regolato dalla normativa sul trasporto di merci pericolose. La preparazione alla spedizione e il trasporto stesso possono essere svolti soltanto da persona appositamente formate. L'intero processo deve essere controllato in modo qualificato.

Nel trasporto delle batterie occorre rispettare quanto segue:

- Assicurare che i contatti siano protetti e isolati in modo da evitare corti circuiti.
- Fare attenzione affinché nell'imballaggio una quantità maggiore di batterie non si possa muovere, o eventualmente sprofondare o cadere.
- Le batterie danneggiate e con fuoriuscite non devono essere trasportate.

Per maggiori informazioni rivolgetevi al vostro trasportatore.


Avvertenza!!

Per il caricabatterie non è previsto che l'utente si occupi dell'assistenza. All'interno del caricabatterie non vi sono componenti che l'utente potrebbe riparare autonomamente. Occorre consegnare il caricabatterie al più vicino centro di assistenza autorizzato per evitare danni ai componenti interni, sensibili, per esempio a causa dell'elettricità statica.

Utilizzare sempre il kit giusto di batterie (il kit in dotazione con l'utensile oppure un kit di ricambio raccomandato dal produttore Narex s.r.o.). Non utilizzare mai un kit diverso di batterie perché potrebbe danneggiare il vostro utensile causando uno stato di pericolo del dispositivo.

Serraggio della lama circolare

Le prestazioni e la qualità del taglio dipendono fortemente dalle condizioni e dalla forma dei denti. Pertanto, utilizzare solo lame circolari affilate e adatte al materiale da lavorare.

 **Quando si inserisce la lama circolare, assicurarsi che l'orientamento dei denti concordi con il senso di rotazione del mandrino (freccia presente sul coperchio protettivo).**

Aprire il coperchio mobile (3a) con la leva (3b) e posizionare la lama circolare pulita (7) sul mandrino (4). È possibile chiudere il coperchio mobile della lama. Posizionare la flangia di bloccaggio pulita (5) sull'alloggiamento del mandrino (4) e, quindi, avvitare la vite di serraggio pulita (6). Per serrare la lama circolare (7) sul mandrino, posizionare la chiave esagonale (8) sulla vite di serraggio (6), premere il pulsante di bloccaggio del mandrino (9) e, infine, serrare la vite di fissaggio mediante la chiave a brugola.

Sostituzione della lama circolare

Rimuovere la lama circolare (7) procedendo in ordine inverso.

Impostazione della profondità di taglio

Rilasciare la leva di serraggio della profondità della lama (14b). Regolare la profondità di taglio alla misura desiderata utilizzando la scala presente sulla scanalatura di guida della profondità (14a).

Sollevamento: minore profondità di taglio

Abbassamento: maggiore profondità di taglio

Restringere la leva di serraggio della profondità della lama (14b).

La profondità di taglio è impostata correttamente quando la lama non sporge più di 3 mm dal pezzo in lavorazione nella parte inferiore.

Impostazione dell'angolo di taglio

Svitare la vite di serraggio dell'inclinazione (12c).

Utilizzare la scala di inclinazione della lama (12a) per impostare l'angolo di taglio sul valore desiderato (la scala dell'angolo è divisa per 1°).

Riavvitare la vite di serraggio dell'inclinazione (12c).

Per i tagli obliqui, la profondità di taglio è inferiore al valore indicato sulla scala della profondità di taglio.

Arresto parallelo (Guida)

Inserire la guida (13) nella scanalatura di guida (13a) sulla slitta di guida (11) e, quindi, fissarla con la vite di serraggio della guida (13b). La guida consente tagli paralleli lungo il bordo dritto e il taglio di strisce della stessa dimensione.

Messa in funzione

Inserimento ed estrazione della batteria

Inserire la batteria (B1) nell'alloggiamento presente nella parte posteriore dell'impugnatura della macchina fino a quando scatterà in posizione. Assicurarsi che la batteria sia ben inserita tentando di estrarla.

Per estrarre la batteria (B1) dalla macchina, spingere entrambe le clip della batteria (B2) e, quindi, procedere alla sua estrazione.

Accensione

La macchina è dotata di un dispositivo di sicurezza contro l'accensione involontaria (2).

Spingere lateralmente la sicura contro l'accensione involontaria (2) e quindi, tenendo quest'ultima (2) premuta, premere il pulsante di avvio (1). Dopo aver avviato la macchina sarà possibile rilasciare la sicura. Quando si preme il pulsante (1) si illumina automaticamente la luce LED di lavoro (5), utile per illuminare lo spazio nel punto di taglio della sega circolare.

Spegnimento

Rilasciare il pulsante (1). Dopo lo spegnimento, il freno accorcia la corsa della punta.

Istruzioni per il lavoro

Assicurare il pezzo in lavorazione a una base solida.

Un avanzamento eccessivo riduce notevolmente le prestazioni dell'utensile e abbrevia la durata della lama circolare e del motore. Utilizzare lame affilate e ottimali per il materiale. Un leggero strato di olio sulla lama impedisce che questa si arrugginisca.

Pulire la lama circolare subito dopo il lavoro, poiché i residui di adesivo e resina sono causa di una scarsa qualità di taglio.

Taglio di plastica

Il taglio di materiali plastici ha, come risultato, la formazione di trucioli lunghi e caratterizzati da una forma a spirale. A causa della carica elettrostatica l'apertura di rimozione della segatura (16) potrebbe ostruirsi, e il coperchio oscillante (3a) potrebbe bloccarsi. I pezzi in plastica devono aderire bene al supporto. Tagliare con cura, e lavorare senza intoppi e senza interruzioni. In questo modo si eviterà l'incollaggio dei denti della sega, e il taglio sarà liscio.

Controllo dello stato della batteria

La macchina è munita di un pannello di controllo dello stato della batteria (B3).

Premere il pulsante di controllo (B4) sul pannello dello stato della batteria (B3). Successivamente si accende l'indicatore di stato della batteria (B5) a seconda dello stato di carica (capacità) della batteria.

Indicazione dello stato di carica della batteria:

Numero di LED accesi fissi	Livello di carica della batteria
3	100 %
2	meno del 60 %
1	meno del 30 %

Protezione elettronica

La macchina è munita di una protezione elettronica il cui scopo è prevenire danni gravi alla macchina. Se la protezione elettronica registra un errore/guasto la macchina si arresta immediatamente. Procedere secondo la tabella indicata per rimuovere l'errore/guasto della macchina.

Elenco delle funzioni di protezione e successiva rimessa in funzione della macchina:

Tipo di funzione di protezione	Soluzione
Bassa tensione della batteria (segnalato sulla batteria)	Carica / sostituisci la batteria
Macchina sovraccarica (il contraccolpo o il sovraccarico eccessivo della macchina ne ha provocato lo spegnimento)	Allentare e premere nuovamente l'interruttore
Surriscaldamento (è stata raggiunta la temperatura critica del motore o dell'elettronica)	Lasciare raffreddare la macchina

Manutenzione e assistenza

Istruzioni per la pulizia della macchina

Con il motore acceso, soffiare via le impurità e la polvere dalle aperture di ventilazione. Durante questa operazione indossare occhiali protettivi. Le parti esterne di plastica possono essere pulite con un panno umido e un detergente neutro. Sebbene queste parti siano prodotte con materiali resistenti ai solventi, **NON** impiegare mai solventi.

Istruzioni per la pulizia del caricabatterie

Attenzione! Pericolo di lesioni da corrente elettrica. Prima di maneggiare in qualsiasi modo il caricabatterie estrarre la spina di rete dalla presa elettrica!

Le impurità e la polvere possono essere rimosse dalle superfici esterne dell'astuccio del caricabatterie con un panno oppure una spazzola non metallica. Non utilizzare acqua né soluzioni detergenti!

Attenzione! Per ragioni di sicurezza contro gli incidenti da corrente elettrica e di mantenimento della classe di protezione, tutti gli interventi di manutenzione e assistenza che prevedono lo smontaggio della cappa della macchina devono essere eseguiti esclusivamente in un centro di assistenza autorizzato!

L'elenco aggiornato dei centri di assistenza autorizzati è disponibile sul nostro sito web www.narex.cz nella sezione "Centri di assistenza".

Accessori

Gli accessori raccomandati per l'impiego con questo utensile sono i comuni accessori di consumo reperibili nei negozi di utensili elettrici manuali.

Stoccaggio

La macchina imballata può essere stoccata in magazzino asciutto senza riscaldamento con temperatura non inferiore a -5 °C.

La macchina non imballata deve essere stoccata soltanto in magazzino asciutto con temperatura non inferiore a +5 °C senza bruschi sbalzi termici.

Riciclaggio

Gli utensili elettrici, gli accessori e gli imballaggi dovrebbero essere smaltiti e recuperati secondo modalità compatibili con l'ambiente.

Valido soltanto per i paesi dell'UE:

Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!

Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle legislazioni nazionali, gli utensili elettrici non utilizzabili e smontati devono essere raccolti per essere recuperati secondo modalità compatibili con l'ambiente.

Garanzia

Sulle nostre macchine offriamo la garanzia sui difetti di materiale o di produzione secondo le disposizioni di legge del dato paese, in ogni caso per un minimo di 12 mesi. Negli stati dell'Unione europea il periodo di garanzia è di 24 mesi in caso di uso esclusivamente privato (dimostrato dalla fattura o dalla bolla di consegna).

La garanzia non copre i danni causati da usura naturale, sovraccarico, uso improprio, ovvero danni causati dall'utente oppure provocati da un utilizzo contrario al manuale d'uso, oppure danni noti al momento dell'acquisto.

I reclami possono essere riconosciuti soltanto se la macchina viene spedita non smontata al fornitore o a un centro di assistenza autorizzato NAREX. Conservare con cura il manuale di istruzioni, le istruzioni di sicurezza, l'elenco dei pezzi di ricambio e il documento attestante l'acquisto. In generale sono sempre valide le condizioni di garanzia attuali del produttore.

Nota

In considerazione delle continue attività di ricerca e sviluppo il produttore si riserva il diritto di modificare i dati tecnici ivi indicati.

Dichiarazione di conformità

CPK 65:

Elenco delle norme armonizzate utilizzate per la valutazione della conformità:

Sicurezza:

EN 60745-1:2015

EN 60745-2-5:2014

Direttiva 2006/42/EC

Compatibilità elettromagnetica:

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

Direttiva 2014/30/EU

RoHS:

Direttiva 2011/65/EU

Luogo in cui è depositata la documentazione:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Repubblica ceca



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Amministratore della società
01. 03. 2021

Аккумуляторная дисковая пила СРК 65 Оригинал руководства по эксплуатации (RU)

Содержание

Описание машины	54
Общие правила техники безопасности	55
Указания по безопасности для всех дисковых пил	56
Прочие указания по безопасности для всех дисковых пил	56
Указания по безопасности для дисковых пил с внутренним откидным кожухом	57
Инструкции по безопасности для зарядного устройства	57
Информация об уровне шума и вибрациях	57
Применение	57
Инструкции по зарядке аккумуляторов	57
Крепление пильного диска	59
Регулировка глубины реза	59
Регулировка угла резания	59
Параллельный упор (поводок)	59
Ввод в эксплуатацию	59
Указания по выполнению работы	59
Контроль состояния аккумулятора	59
Предохранительный электронный блок	59
Уход и техобслуживание	60
Принадлежности	60
Складирование	60
Утилизация	60
Гарантия	60
Сертификат соответствия	60

Описание машины

1	Включатель
2	Защита от неумышленного включения
3а	Подвижный кожух диска
3b	Откидной рычажок подвижного кожуха диска
4	Шпиндель
5	Зажимная шайба
6	Зажимный винт
7	Пильный диск*
8	Вставной ключ
9	Кнопка фиксации шпинделя
10	Вспомогательная рукоятка
11	Направляющая каретка
11а	Направляющий паз распила без наклона
11b	Направляющий паз распила с наклоном 45°
12а	Шкала регулировки наклона диска
12b	Указатель наклона
12с	Зажимный винт наклона
13	Параллельный упор (поводок)
13а	Направляющий паз поводка
13b	Зажимный винт поводка
14а	Направляющий паз опускания диска
14b	Зажимный рычажок опускания диска
15	Светодиодное освещение рабочей зоны
16	Отверстие для отвода опилок
17	Вентиляционные отверстия
V1	Аккумулятор*
V2	Зажим аккумулятора
V3	Панель контроля состояния аккумулятора
V4	Светодиодный указатель состояния аккумулятора
V5	Контрольная кнопка
N1	Зарядное устройство*
N2	Контрольные светодиоды зарядки

***) Изображенные или описанные принадлежности могут не входить в комплект поставки.**

Технические данные

Тип	СРК 65	
Напряжение (В)	20,0	
Обороты холостого хода (мин ⁻¹):	5 000	
Глубина реза (мм):	90°	0–65
	45°	0–43
Угол реза	90°–45°	
Пильный диск (мм):	Диаметр	185
	Крепежное отверстие	20
	Ширина зуба макс.	2,0
	Толщина диска макс.	1,4
Масса без аккумуляторов (кг)	3,44	
Рекомендуемое зарядное устройство	СН 20	
Рекомендуемые аккумуляторы	СВ 4	

Технические данные**Зарядное устройство**

Тип		CN 20
Напряжение на входе (В)		100–240
Частота (Гц)		50–60
Потребляемая мощность (В)		95
Напряжение на выходе (В)		20,0 ± 0,15
Ток зарядки (А)		4,0
Время зарядки (мин.):	CB 4	прибл. 60
Масса (кг)		0,46
Класс защиты		II /
Аккумулятор		
Тип		CB 4
Напряжение (В)		20,0
Тип элементов		Li Ion
Емкость (А·ч)		4,0
Производительность батареи (Вт·ч)		80
Температура зарядки (°C)		0–45
Время зарядки (мин.)		прибл. 60
Контроль температуры зарядки		термистором
Масса (кг)		0,67

Общие правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все правила техники безопасности и комплектную Инструкцию. Несоблюдение нижеприведенных указаний может повлечь за собой поражение эл. током, пожар и/или серьезное ранение лиц.

Спрячьте все указания и Инструкцию для возможного повторного прочтения в будущем.

Под выражением «эл. инструмент» подразумеваем во всех нижеприведенных предупреждениях электрическое оборудование, питаемое (через подвижной подводящий кабель) от сети, или оборудование, питаемое от батареи (без подвижной подводящей линии).

1) Безопасность рабочей среды

- Содержите место работы чистым и хорошо освещенным. Беспорядок и темные места бывают причиной несчастных случаев.
- Не пользуйтесь эл. оборудованием во взрывоопасной среде, где имеются горючие жидкости, газы или пыль. В эл. оборудовании образуются искры, которые могут зажечь пыль или испарения.
- Применяя эл. оборудование, предотвратите доступ детей и посторонних лиц. Если вас будут беспокоить, то вы можете потерять контроль над выполняемой операцией.

2) Эл. безопасность

- Вилка подвижного подводящего кабеля должна соответствовать сетевой розетке. Вилку никогда никаким способом не модифицируйте. С оборудованием, оснащенным защитным соединением с землей, никогда не пользуйтесь никакими приставками. Подлинные вилки и соответствующие розетки ограничат опасность поражения эл. током.
- Избегайте контакта тела с заземленными предметами, как напр. трубопровод, радиаторы центрального отопления, плиты и холодильники. Опасность поражения эл. током выше, когда ваше тело соединено с землей.
- Не подвергайте эл. оборудование воздействию дождя, или влажности. Если в эл. оборудование проникнет вода, растет опасность поражения эл. током.
- Не применяйте подвижной подводящий кабель для

любых других целей. Никогда не тащите оборудование за подводящий кабель и не выдергивайте насильно вилку из розетки. Защищайте подводящий кабель от жары, жира, острых кромок и подвижных компонентов. Поврежденные или скрученные кабели повышают опасность поражения эл. током.

- Если эл. оборудование применяется на открытой площадке, пользуйтесь удлинительной подводящей линией, годной для применения наружу. Применение удлинительной подводящей линии, годной для применения вне здания, ограничивает опасность поражения эл. током.
 - Если эл. оборудование применяется во влажной среде, пользуйтесь системой питания, защищенной предохранительным выключателем (RCD). Применение RCD ограничивает опасность поражения эл. током.
- 3) Безопасность лиц**
- Пользуясь эл. оборудованием, уделяйте внимание как раз выполняемой операции, сосредоточитесь и раздумывайте трезво. Не работайте с эл. оборудованием, если вы устали или под воздействием опьяняющих средств, спиртных напитков или лекарств. Момент рассеянности при применении эл. оборудования может повлечь за собой серьезное ранение лица.
 - Пользуйтесь защитными средствами. Всегда пользуйтесь средствами защиты глаз. Защитные средства, как напр. респиратор, защитная противоскользящая обувь, твердое покрытие головы или защита слуха, применяемые в согласии с условиями труда, ограничивают опасность ранения лица.
 - Избегайте неумышленного пуска. Убедитесь, что при соединении вилки с розеткой или при установке батареи или транспортировке оборудования выключатель действительно выключен. Транспортировка оборудования с пальцем на выключателе или ввод вилки оборудования в розетку сети питания с включенным выключателем может стать причиной несчастных случаев.
 - До включения оборудования уберите все ненадочные инструменты или ключи. Наладочный инструмент или ключ, который останется прикрепленным к вращающейся части эл. оборудования, может быть причиной ранения лица.
 - Работайте лишь там, где надежно достаете. Всегда соблюдайте стабильную позицию и балансировку. Таким способом будете лучше управлять эл. оборудованием

в непредвиденных ситуациях.

- e) **Используйте подходящий способ. Не пользуйтесь свободной одеждой или украшениями.** Следите за тем, чтобы ваши волосы, одежда и перчатки были достаточно далеко от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
 - ж) Если имеются средства для присоединения оборудования к системе отсасывания и сбора пыли, такие средства должны быть надежно присоединены и должны правильно применяться. Применение таких систем может ограничить опасность, вызванную образующейся пылью.
- 4) Применение эл. оборудования и забота о нем**
- a) **Не перегружайте эл. оборудование.** Применяйте правильное оборудование, годное для выполняемой операции. Правильное эл. оборудование будет выполнять работы, для которых было сконструировано и предназначено, лучше и более надежно.
 - б) **Не применяйте эл. оборудование, которое нельзя включить и выключить от выключателя.** Любое эл. оборудование, которым нельзя управлять от выключателя, является опасным и должно быть отремонтировано.
 - в) **До начала любой наладки, настройки, замены принадлежностей или хранения неприемлемого эл. оборудования отсоедините эл. оборудование путем отсоединения вилки от сетевой розетки или отсоединением батареи.** Эти профилактические правила техники безопасности ограничивают опасность случайного пуска эл. оборудования.
 - з) **Неприемлемое эл. оборудование храните вне досягаемости детей и не разрешите лицам, не ознакомленным с эл. оборудованием или с настоящими Правилами, пользоваться эл. оборудованием.** Эл. оборудование - опасный прибор в руках неопытных пользователей.
 - д) **Выполняйте техобслуживание эл. оборудования.** Проверьте настройку движущихся частей и их подвижность, обратите внимание на трещины, поломанные части и любые другие факты, которые могли бы повлиять на нормальное функционирование эл. оборудования под угрозой. Если оборудование повреждено, обеспечьте его ремонт до последующего его применения. Много несчастных случаев вызвано недостаточным техобслуживанием эл. оборудования.

- e) **Режущие инструменты соблюдайте чистыми и острыми.** Правильный уход и правильная заточка режущих инструментов по всей вероятности не повлечет за собой зацепление за материал или блокировку, и работа с ними будет легче проверяться.
 - ж) **Эл. оборудование, принадлежности, рабочие инструменты, и т.д., применяйте в согласии с настоящими Правилами и способом, предписанным для конкретного эл. оборудования с учетом конкретных рабочих условий и вида выполняемых операций.** Применение эл. оборудования для выполнения других непредусмотренных операций может повлечь за собой опасные ситуации.
- 5) Сервис/Техобслуживание**
- a) **Ремонт вашего эл. оборудования возложите на квалифицированное лицо, которое будет пользоваться подлинными запасными частями.** Таким способом будет обеспечен тот же самый уровень безопасности эл. оборудования, что и до выполнения ремонта.

Указания по безопасности для всех дисковых пил

- a) **ОПАСНОСТЬ:** Следите за тем, чтобы Ваши руки находились на безопасном расстоянии от места разреза и от пильного диска. Второй рукой сжимайте дополнительную рукоятку или корпус двигателя. Будете держать пилу обеими руками — не порежете руки диском.
- б) **Не трайте материал, который режете, снизу.** Предо-

хранительный кожух не сможет защитить Вас от касания диска под разрезаемой деталью.

- c) **Отрегулируйте глубину реза на толщину обрабатываемой детали.** Видимая часть зубьев пильного диска под обрабатываемой деталью должна быть меньше высоты одного зуба.
- д) **Никогда не держите разрезаемую деталь в руках или на колене.** Закрепите обрабатываемую деталь на устойчивом основании. Важно, чтобы разрезаемая деталь была надежно закреплена, а опасность касания какой-либо из частей тела, увязания диска или потери контроля была снижена до минимального уровня.
- e) **В случае, если пильный диск может во время работы коснуться находящейся под поверхностью электропроводки или провода питания пилы, держите инструмент за части из изолированного материала.** В результате контакта с токоведущим проводом металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением и привести к поражению пользователя электрическим током.
- f) **При продольном резании всегда используйте направляющую линейку или поводок с ровной гранью.** Это повышает точность резания и снижает опасность увязания диска.
- g) **Всегда используйте диски с зажимными отверстиями правильного размера и формы (ромбовыми или круглыми).** Пильные диски, не соответствующие зажимным деталям пилы, могут биться и привести к потере контроля.
- h) **Никогда не используйте поврежденные или несоответствующие шайбы или зажимные гайки диска.** Шайбы и гайки для зажима диска были сконструированы специально для Вашей пилы с учетом оптимального функционирования и техники безопасности.

Прочие указания по безопасности для всех дисковых пил

Причины отбрасывания назад и способы его предотвращения пользователем:

- **Отбрасывание назад** — это неожиданная реакция зажатого, заблокированного или невыверенного пильного диска, ведущая к неконтролируемому движению пилы вверх и от разрезаемой детали к пользователю.
- Если пильный диск зажат или полностью заблокирован сжимающимся разрезом, он остановится, а сила реакции двигателя приведет к быстрому отскоку пилы в направлении пользователя.
- Если пильный диск перекошен в разрезе, зубья заднего края диска могут натолкнуться сверху на поверхность древесины, диск выскочит из разреза, а пила будет отброшена в направлении пользователя.

Отбрасывание назад является результатом неправильного использования инструмента и/или неправильно выбранных методов и условий, и предотвратить его можно надлежащим соблюдением приведенных ниже мер:

- a) **Всегда крепко удерживайте пилу обеими руками, а руки держите в таком положении, чтобы Вы могли преодолеть силы, вызванные отбрасыванием пилы назад.** Ваш корпус должен находиться с одной из сторон диска, а не в плоскости диска. Эффект отбрасывания назад может привести к отскоку пилы назад, но с силами, вызываемыми отбрасыванием назад, пользователь при соблюдении соответствующих мер безопасности может справиться.
- б) **В случае увязания пильного диска или при необходимости по каким-либо причинам прекратить распил, отпустите элемент управления выключателя и удерживайте пилу в материале на том же месте до полной остановки пильного диска.** Никогда не пытайтесь подтянуть пилу из разреза или отвести ее назад при врачающемся пильном диске; в таких случаях возможно

отбрасывание пилы назад. Найдите причины увязания пыльного диска и способы устранения этих причин.

- c) При повторном запуске пилы с диском, находящимся в обрабатываемой детали, отцентрируйте пыльный диск в разрезе и убедитесь в том, что зубья не наталкиваются на материал. В случае увязания пыльного диска пила при повторном запуске может выталкиваться из обрабатываемой детали вверх или отбрасываться назад.
- d) При распиле больших плит хорошо подприте их, чтобы минимизировать опасность зажатия пыльного диска и отбрасывания пилы назад. Большие плиты имеют тенденцию прогибаться под собственным весом. Под плитой с обеих сторон необходимо разместить подкладки — вблизи разреза и рядом с краями.
- e) Не пользуйтесь тупыми или поврежденными пыльными дисками. Неостроточечные или неправильно отрегулированные пыльные диски образуют узкий разрез, что приводит к чрезмерному трению, препятствующему вращению диска и ведущему к отбрасыванию пилы назад.
- f) Прежде чем приступить к резанию, необходимо надежно затянуть рычажки, фиксирующие настройку глубины реза и наклон пыльного диска. В случае изменения положения диска во время работы возможно увязание диска и отбрасывание пилы назад.
- g) Будьте особенно внимательными при резании «погружением в материал» в существующих стенах и в других местах, которые не видны. Диск, проникнувший на другую сторону материала, может натолкнуться на препятствие, которое может привести к отбрасыванию пилы назад.

Указания по безопасности для дисковых пил с внутренним откидным кожухом

- a) Перед каждым использованием пилы убедитесь в том, что нижний защитный кожух закрывается надлежащим образом. Не работайте с пилой, если нижний защитный кожух не двигается свободно и не закрывается моментально. Никогда не фиксируйте нижний защитный кожух в открытом положении, например скрепками или завязками. В случае неумышленного падения пилы на землю нижний защитный кожух может познаться. Откиньте нижний защитный кожух с помощью откидного рычажка и убедитесь в том, что он двигается свободно и при любом угле раскрытия или любой установленной глубине реза не касается ни пыльного диска, ни любой иной части пилы.
- b) Проверяйте работу пружины нижнего защитного кожуха. В случае неправильной работы защитного кожуха и его пружины эти детали необходимо отремонтировать перед использованием пилы. Нижний защитный кожух может медленно реагировать вследствие повреждения какой-либо части, наличия липких отложений или слоя задрознения.
- c) Нижний защитный кожух следует откидывать вручную только в особых случаях, например при распиле «погружением в материал» или при «сложном распиле». Откиньте защитный кожух с помощью откидного рычажка и освободите его, когда пыльный диск проникнет в материал. Во всех остальных случаях распила нижний защитный кожух должен работать автоматически.
- d) Перед укладкой пилы на рабочий стол или на пол всегда проверяйте, закрывает ли нижний защитный кожух пыльный диск. Незакрытый неостановившийся диск приводит к отдаче пилы и режет все, что встретит ему на пути. Отдавайте себе отчет в том, как долго останавливается диск после отпущения выключателя.

Инструкции по безопасности для зарядного устройства

- Данный прибор не предназначен для эксплуатации лицами (в т.ч. детьми), физические, сенсорные или умственные способности которых либо недостаток опыта и знаний препятствуют безопасному использованию прибором, если за ними не обеспечен присмотр или они не были проинструктированы лицом, ответственным за их безопасное, относительно использования прибора.
- За детьми следуют присматривать, чтобы они не играли с прибором.

Информация об уровне шума и вибрациях

Значения измерялись в соответствии с EN 62841-1.

СРК 65

Уровень акустического давления $L_{pA} = 86$ дБ (А).

Уровень акустической мощности $L_{WA} = 97$ дБ (А).

Неточность измерений $K = 3,0$ дБ (А).

ВНИМАНИЕ! В течение работы возникает шум!



Пользуйтесь средствами защиты слуха!

Взвешенное значение вибраций, действующее на руки равно $a_h = 4,03$ м.с⁻².

Неточность измерений $K = 1,5$ м.с⁻².

Указанные значения уровня шума/вибрации измерены в соответствии с условиями испытаний по EN 60745 и служат для сравнения инструментов. Эти значения можно также использовать для предварительной оценки шумовой и вибрационной нагрузки во время работы.

Указанные значения уровня шума/вибрации отображают основные области применения электроинструмента. При использовании электроинструмента в других целях, с другими сменными (рабочими) инструментами или в случае их неудовлетворительного обслуживания, шумовая и вибрационная нагрузки могут значительно возрастать на протяжении всего срока эксплуатации.

Для точной оценки нагрузок в течение указанного срока эксплуатации необходимо также соблюдать приводимые в настоящем руководстве значения времени работы на холостом ходу и времени простоя. Это поможет значительно уменьшить нагрузку в течение всего срока эксплуатации электроинструмента.

Применение

Машина предназначена для выполнения с помощью прочного основания прямых продольных и поперечных распилов и распилов с углом наклона до 45° в древесине. Ответственность за использование не по назначению несет пользователь.

Инструкции по зарядке аккумулятора

1. Убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке зарядного устройства. Подключите зарядное устройство (N1) к источнику питания. Загорится красный контрольный светодиод (N2). Это означает, что зарядное устройство готово к зарядке. Если красный контрольный светодиод не светится, проверьте подключение к источнику электропитания. Если источник электропитания в порядке, отправьте зарядное устройство в авторизованную сервисную мастерскую!
2. Вставьте аккумулятор (B1) в зарядное устройство до упора.
3. Если красный светодиод светится, а зеленый светодиод (N2) не начнет мигать, это означает, что аккумулятор заряжается.
4. Приблизительно через 60 минут аккумулятор будет полностью заряжен, зеленый и красный светодиоды непрерывно светятся.
5. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Если Вы не желаете заряжать следующий аккумулятор, отсоедините зарядное устройство от источника питания.

зеленый светодиод	красный светодиод	значение комбинации сигналов
не светится	светится	подключено к электрической сети
мигает	светится	аккумулятор заряжается
светится	светится	аккумулятор заряжен
не светится	мигает	высокая температура зарядного устройства или аккумулятора
мигают попеременно		аккумулятор поврежден

Новые аккумуляторы:

После первых циклов зарядки новых аккумуляторов их емкость может быть ниже указанного значения. Причиной этого является то, что химический состав аккумуляторов еще не был активирован. Это состояние носит временный характер и исчезнет после нескольких циклов зарядки.

Примечание:

- Светящийся зеленый контрольный светодиод сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен или находится в режиме медленной зарядки, предназначенном для поддержания уровня зарядки аккумулятора.
- В зависимости от температуры окружающей среды, напряжения в сети и исходного уровня зарядки начальная зарядка аккумуляторов может длиться более 60 минут (в зависимости от емкости аккумулятора).
- Если зарядное устройство не используется, отсоедините его от источника питания.

Важные предупреждения, касающиеся зарядки:

1. Максимальный срок службы и максимальная производительность достигаются, если аккумуляторы заряжаются при температуре окружающей среды от 18 °C до 24 °C. **НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ** аккумуляторы при температуре ниже 0 °C и выше 45 °C. Это очень важно. Это поможет избежать серьезного повреждения аккумуляторов.
 - Не заряжайте аккумуляторы под действием прямого солнечного света, особенно в летние месяцы! Это предотвратит их чрезмерный нагрев, который может привести к их повреждению!
2. Если в зарядное устройство вложен слишком холодный аккумулятор (ниже 0 °C), зарядное устройство не начнет сразу же заряжать его, лишь начнут мигать зеленый и красный контрольные светодиоды. Только когда аккумулятор естественным путем достигнет температуры, соответствующей стандартному диапазону температур, автоматически начнется процесс быстрой зарядки.
 - Если в зарядное устройство вложен слишком нагретый аккумулятор (выше 45 °C), зарядное устройство не начнет сразу же заряжать его, лишь начнут мигать зеленый и красный контрольные светодиоды. Только когда температура аккумулятора опустится до значения, соответствующего стандартному диапазону температур, автоматически начнется процесс быстрой зарядки.
3. Если аккумуляторы не заряжаются надлежащим образом (мигает красный контрольный светодиод):
 - Привагите, не загрязнены ли контактные поверхности аккумуляторов. В случае необходимости очистите их с помощью хлопчатобумажного тампона и спирта.
 - Если и после этого не получается правильно зарядить аккумуляторы, отправьте или передайте зарядное устройство (вместе с аккумуляторами) в ближайшую авторизованную сервисную мастерскую.
4. При определенных условиях, если зарядное устройство подключено к источнику питания, возможно короткое замыкание зарядных контактов внутри зарядного устройства посторонним материалом. Посторонние токопроводящие материалы, такие, как, например, металлическая вата, алюминиевая фольга или налет металлических частиц, необходимо регулярно удалять из зарядного устройства. Перед чистой отключите зарядное устройство от сети.

5. При проведении нескольких циклов зарядки подраяд зарядное устройство может нагреться. Это нормально и не означает технического дефекта.
6. Не допускайте попадания в зарядное устройство жидкостей, это может привести к поражению электрическим током. Если после использования вы хотите ускорить остывание аккумуляторов, не помещайте их в нагретую среду.
7. Аккумуляторы могут оставаться в подключенном к сети зарядном устройстве без угрозы повреждения их самих или зарядного устройства. Аккумуляторы останутся в зарядном устройстве полностью заряженными. **НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ** заряженные аккумуляторы в зарядном устройстве, отключенном от сети питания.
8. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АККУМУЛЯТОРЫ**, если они повреждены и из их элементов вытекает жидкость. в случае попадания жидкости на кожу немедленно промойте это место и следите за состоянием кожи. в случае необходимости обратитесь к врачу. в случае попадания жидкости в глаза тщательно промойте их большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу.
9. Если Вы заряжаете не полностью разряженный аккумулятор или если Вы завершите зарядку до достижения состояния полного заряда, считайте каждый такой цикл полным циклом зарядки.

Примечание к литий-ионным (Li-Ion) аккумуляторам

- У данного типа аккумуляторов отсутствует эффект памяти. Это означает, что аккумуляторы можно заряжать при любом уровне зарядки. Если вынуть аккумуляторы из зарядного устройства до достижения их полной зарядки, это не приведет к их повреждению.
- Литий-ионный аккумулятор оснащен защитой от полной разрядки. в случае снижения напряжения ниже установленного предела (вследствие перегрузки или разрядки), электронный блок отсоединит элементы. После этого устройство либо будет работать с перебоями, либо отключится совсем. Необходимо снизить нагрузку на устройство или зарядить аккумулятор.

Хранение литий-ионных аккумуляторов

- Храните аккумуляторы в полностью заряженном состоянии в сухой и свободной от пыли среде при температуре окружающей среды в диапазоне от 5 °C до 40 °C. Если аккумуляторы не используются длительное время, рекомендуется не реже одного раза в три месяца полностью заряжать их!
- Содержите контакты аккумулятора в чистоте. Запасной аккумулятор не храните вместе с металлическими предметами, существует угроза короткого замыкания.
- Аккумуляторы, не использованные длительное время, перед использованием необходимо зарядить.

Перевозка литий-ионных аккумуляторов

На литий-ионные аккумуляторы распространяются положения закона, регламентирующие транспортировку опасных грузов. Перевозка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, государственных и международных норм и правил.

- Потребители могут без проблем перевозить эти аккумуляторы по коммуникациям.
- Коммерческая перевозка литий-ионных аккумуляторов транспортными компаниями регламентируется правилами перевозки опасных грузов. Подготовку к отгрузке и саму перевозку разрешается осуществлять только соответствующим образом обученному персоналу. Над всем процессом должен осуществляться профессиональный надзор.

Во время перевозки батарей необходимо соблюдать следующее:

- Во избежание коротких замыканий обеспечьте защиту и изоляцию контактов.
- Следите за тем, чтобы при большом количестве аккумуляторов в упаковке они не могли перемещаться, сдвигаться или искривляться.
- Поврежденные и вытекшие аккумуляторы перевозить запрещено.

За более подробной информацией обращайтесь к Вашему перевозчику.

Предупреждение!!!

Техническое обслуживание зарядного устройства пользователем не предполагается. Внутри зарядного устройства отсутствуют детали, которые пользователь мог бы ремонтировать самостоятельно. Во избежание повреждения внутренних деталей, чувствительных, например, к статическому электрическому заряду, необходимо передать зарядное устройство в ближайшую авторизованную сервисную мастерскую.

Всегда используйте соответствующий комплект аккумуляторов (комплект, поставленный с инструментом, или запасной комплект, рекомендованный изготовителем, компанией «Нарек с.р.о.»). Никогда не используйте иной комплект аккумуляторов, так как это может привести к повреждению Вашего инструмента и опасному состоянию устройства.

Крепление пильного диска

Производительность и качество резания сильно зависят от состояния и формы зубьев. Поэтому используйте только острые пильные диски, подходящие для данного обрабатываемого материала.



Во время установки пильного диска следите за тем, чтобы направление зубьев соответствовало направлению вращения шпинделя (стрелка на защитном кожухе).

Откиньте подвижный кожух (3а) с помощью рычажка (3b) и установите очищенный пильный диск (7) на шпindel (4). Можете прикрыть подвижный кожух диска. Наденьте на уступ шпинделя (4) очищенную зажимную шайбу (5), а затем навинтите очищенный зажимный винт (6). Затяжку пильного диска (7) на шпинделе выполните следующим образом: в зажимный винт (6) вставьте внутренний ключ (8), нажмите кнопку фиксации шпинделя (9) и затяните зажимный винт внутренним ключом.

Замена пильного диска

Снятие пильного диска (7) проводится в обратном порядке.

Регулировка глубины реза

Отпустите рычажок фиксации погружения диска (14b).

С помощью шкалы на направляющем пазу погружения диска (14а) установите требуемую глубину реза.

Поднимание: меньшая глубина реза

Опускание: большая глубина реза

Вновь затяните рычажок фиксации погружения диска (14b).

При правильной регулировке глубины реза пильный диск выступает из нижней стороны обрабатываемой детали не более чем на 3 мм.

Регулировка угла резания

Отпустите зажимный винт наклона (12c).

С помощью шкалы наклона диска (12а) выберите требуемый угол резания (каждое деление шкалы соответствует 1°).

Вновь затяните зажимный винт наклона (12c).

При косом срезе фактическая глубина реза меньше заданного на шкале глубины реза значения.

Параллельный упор (поводок)

Вставьте поводок (13) со шкалой в направляющий паз поводка (13а) в направляющей каретке (11) и закрепите затяжным винтом поводка (13b). Поводок позволяет выполнять парал-

лельные разрезы вдоль прямой грани и отрезать полосы одинакового размера.

Ввод в эксплуатацию

Установка и удаление аккумулятора

Вставьте аккумулятор (B1) в гнездо на рукоятке устройства до упора. Потянув за аккумулятор, убедитесь в том, что он установлен надлежащим образом.

Для того чтобы извлечь аккумулятор (B1) из устройства, нажмите зажим (B2) и извлеките аккумулятор.

Включение

Машина оснащена защитой от неумышленного включения (2).

Нажмите предохранитель против неумышленного включения (2) в сторону, а затем, постоянно удерживая этот предохранитель (2), нажмите кнопку выключателя (1). После разгона машины предохранитель можно отпустить. При нажатии кнопки выключателя (1) автоматически зажжется плоский светодиод рабочего освещения (5), предназначенный для освещения рабочего пространства в месте разреза пильным диском.

Выключение

Отпустите кнопку выключателя (1). Время выбега шпинделя после выключения сокращается с помощью тормоза.

Указания по выполнению работы

Закрепите обрабатываемую деталь на устойчивом основании.

Слишком большая подача сильно снижает производительность инструмента и сокращает срок службы пильного диска и электродвигателя. Используйте точечные пильные диски, оптимально пригодные для данного материала. Тонкий слой масла на пильном полотне предотвращает образование на нем ржавчины.

Сразу же после работы очистите пильный диск, так как остатки клея и смолы приводят к снижению качества реза.

Резание пластмасс

При резании пластмасс образуется длинная завивающаяся стружка. Под действием электростатического заряда отверстие для отвода стружки (16) может засориться, что приведет к блокировке откидного кожуха (3а).

Обрабатываемые пластмассовые детали должны хорошо прилегать к основанию. Пилите осторожно и работайте плавно и непрерывно. Это поможет зубьям не залипнуть и получить гладкий срез.

Контроль состояния аккумулятора

Устройство оснащено панелью контроля состояния аккумулятора (B3).

Нажмите кнопку контроля (B4) на панели состояния аккумулятора (B3). Зажжется индикатор состояния аккумулятора (B5) в соответствии с уровнем зарядки (емкости) аккумулятора.

Отображение уровня зарядки аккумулятора:

Количество светодиодов	светящихся	Уровень аккумулятора	зарядки
3		100 %	
2		менее 60 %	
1		менее 30 %	

Предохранительный электронный блок

Устройство оснащено предохранительным электронным блоком, предназначенным для защиты устройства от серьезного повреждения. Если предохранительный электронный блок обнаружит какую-либо из указанных ошибок/неисправностей, устройство немедленно остановится. Для того чтобы устранить ошибку/неисправность устройства, действуйте в соответствии с приведенной таблицей.

Тип защитной функции	Устранение
Низкое напряжение аккумулятора (сигнализируется на аккумуляторе)	Зарядить/заменить аккумулятор
Перегрузка машины (машина выключилась при отдаче или чрезмерной нагрузке)	Отпустите и вновь нажмите выключатель
Перегрев машины (была достигнута критическая температура двигателя, электронного блока или аккумулятора)	Дайте машине остыть

Уход и техобслуживание

Указания по чистке устройства

С включенным двигателем выдуйте из вентиляционных отверстий инструмента пыль и грязь. Во время выполнения этой операции пользуйтесь защитными очками. Внешние пластмассовые детали можно чистить с помощью влажной ветоши и неагрессивного чистящего средства. Несмотря на то, что эти детали изготовлены из устойчивых к растворителям материалов, **НИКОГДА** не используйте растворители.

Инструкции по чистке зарядного устройства

Внимание! Опасно ушиба эл. током. До начала любой работы с зарядным устройством отсоедините сетевой штепсель от розетки!

С наружных поверхностей корпуса зарядного устройства загрязнения и пыль можно удалить с помощью тряпки или неметаллической щётки. Не используйте воду и чистящие средства.

Внимание! С четом безопасности от поражения эл. током и сохранения класса защиты все работы техобслуживания и ухода, нуждающиеся в демонтаже кожуха лобзика должны быть выполнены лишь авторизованной сервисной мастерской!

Действующий список авторизованных сервисных мастерских можно найти на нашем сайте www.narex.cz в части «Service centers».

Принадлежности

Принадлежности, рекомендуемые для применения с этим прибором - стандартные принадлежности, которые можно приобрести в магазинах по продаже ручного электроинструмента.

Складирование

Упакованный аппарат можно хранить на сухом неотапливаемом складе, где температура не опускается ниже -5 °C.

Неупакованный аппарат храните только на сухом складе, где температура не опускается ниже +5 °C и исключены резкие перепады температуры.

Утилизация

Электроинструменты, оснащение и упаковка должны подвергаться повторному использованию, не наносящему ущерба окружающей среде.

Только для стран ЕС.

Не выбрасывайте электроинструменты в коммунальные отходы!

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ES об отслужившем электрическом и электронном оборудовании и её отражением в национальных законах непригодные для использования демонтированные электроинструменты должны быть собраны для переработки, не наносящей ущерба окружающей среде.

Гарантия

Предоставляем гарантию на качество материалов и отсутствие производственных дефектов наших аппаратов в соответствии с положениями законов данной страны, но не менее 12 месяцев. В странах Европейского Союза срок гарантии составляет 24 месяца при использовании исключительно в частных целях (подтверждено фактурой или накладной).

На аккумуляторные элементы предоставляется гарантия 6 месяцев.

На повреждения, связанные с естественным изнашиванием, повышенной нагрузкой, неправильным обращением, происшедшие по вине пользователя либо в результате нарушения правил эксплуатации, а также повреждения, известные при покупке, гарантия не распространяется.

Рекламации могут быть признаны только том случае, если аппарат в нерабочем состоянии прислан поставщику или авторизованному сервисному центру NAREX. Тщательно храните руководство по эксплуатации и документов о покупке. В остальных случаях всегда действуют актуальные гарантийные условия производителя.

Примечание

В связи с постоянными исследованиями и новыми техническими разработками фирма оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики.

Сертификат соответствия

СРК 65:

Заявляем, что этот станок удовлетворяет требования нижеприведенных стандартов и директив.

Безопасность:

EN 60745-1:2015

EN 60745-2-5:2014

Директива 2006/42/EC

Электромагнитная совместимость:

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

Директива 2014/30/EU

RoHS:

Директива 2011/65/EU

Место хранения технической документации:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Czech Republic

(«Нарекс», ул. Хельчицкого 1932, 470 01 Ческа Липа, Чешская Республика)



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Ярослав Гибнер

(Jaroslav Hybný)

Поверенный в делах компании

01. 03. 2021г.

Akumulatorowa piła tarczowa CPK 65 Instrukcja oryginalna (PL)

Spis treści

Opis elektronarzędzia.....	61
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa.....	62
Instrukcje bezpieczeństwa do wszystkich pił tarczowych.....	63
Pozostałe instrukcje bezpieczeństwa do wszystkich pił tarczowych.....	63
Instrukcje bezpiecznej pracy z piłami tarczowymi z wewnętrzną osłoną uchylną.....	64
Zasady bezpieczeństwa dla adaptera do ładowania.....	64
Informacje o głośności i wibracjach.....	64
Zastosowanie.....	64
Instrukcje dotyczące ładowania akumulatorów.....	64
Zamocowanie tarczy.....	65
Ustawianie głębokości cięcia.....	66
Ustawianie kąta cięcia.....	66
Ogranicznik równoległy.....	66
Rozpoczęcie eksploatacji.....	66
Instrukcje pracy z narzędziem.....	66
Kontrola stanu akumulatora.....	66
Elektronika ochronna.....	66
Konserwacja i serwis.....	66
Akcesoria.....	67
Składowanie.....	67
Recykling.....	67
Gwarancja.....	67
Deklaracja zgodności.....	67

Opis elektronarzędzia

1.....	Włącznik
2.....	Zabezpieczenie przed przypadkowym włączeniem
3a.....	Ruchoma osłona tarczy
3b.....	Dźwignia ruchomej osłony tarczy
4.....	Wrzeciono
5.....	Kołnierz mocujący
6.....	Śruba mocująca
7.....	Tarcza do cięcia*
8.....	Klucz imbusowy
9.....	Przycisk ustalający pozycję wrzeciona
10.....	Rękojeść pomocnicza
11.....	Sanki
11a.....	Rowek naprowadzający cięcia bez nachylenia
11b.....	Rowek naprowadzający cięcia z nachyleniem 45°
12a.....	Podziałka kąta nachylenia tarczy
12b.....	Wskaźnik nachylenia
12c.....	Śruba mocująca nachylenia
13.....	Ogranicznik równoległy
13a.....	Rowek naprowadzający ogranicznika
13b.....	Śruba mocująca ogranicznika
14a.....	Ogranicznik zagłębienia tarczy
14b.....	Dźwignia blokująca zagłębienia tarczy
15.....	Oświetlenie LED przestrzeni roboczej
16.....	Otwór odprowadzania opiłków
17.....	Otwory wentylacyjne
B1.....	Akumulator*
B2.....	Zacisk akumulatora
B3.....	Panel kontrolny stanu akumulatora
B4.....	Wskaźnik LED stanu akumulatora
B5.....	Przycisk kontrolny
N1.....	Ładowarka*
N2.....	Kontrolki LED ładowania

***) Zaprezentowane lub opisane akcesoria nie muszą wchodzić w zakres dostawy.**

Dane techniczne

Typ		CPK 65
Napięcie [V]		20,0
Obroty jałowe (min ⁻¹):		5 000
Głębokość cięcia [mm]:	90°	0–65
	45°	0–43
Kąt cięcia		90°–45°
Tarcza do cięcia [mm]:	Średnica	185
	Otwór mocujący	20
	Szerokość zęba maks.	2,0
	Grubość tarczy maks.	1,4
Masa bez akumulatorów [kg]		3,44
Zalecana ładowarka		CN 20
Zalecane akumulatory		CB 4

Dane techniczne

Ładowarka		
Typ		CN 20
Napięcie wejściowe [V]		100–240
Częstotliwość [Hz]		50–60
Pobór mocy [W]		95
Napięcie wyjściowe [V]		20,0 ± 0,15
Prąd ładowania [A]		4,0
Czas ładowania [min]:	AP 607	ok. 60
Masa [kg]		0,46
Klasa ochrony		II / 
Akumulator		
Typ		CB 4
Napięcie [V]		20,0
Typ ogniw		Li Ion
Pojemność [Ah]		4,0
Wydajność akumulatora [Wh]		80
Temperatura ładowania [°C]		0–45
Czas ładowania [min]		ok. 60
Monitorowanie temperatury ładowania		przy użyciu termistora
Masa [kg]		0,67

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA! Przeczytajcie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Nie dotrymanie wszelkich następujących instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, do powstania pożaru i/lub do poważnego obrażenia osób.

Zachowajcie wszelkie instrukcje do przyszłego użycia.

La denominación «herramienta eléctrica», utilizada EN las presentes iPrzerw wyraz „narzędzia elektryczne” we wszystkich dalej podanych instrukcjach bezpieczeństwa rozumiane są narzędzia elektryczne zasilane (ruchomy przewodem) z sieci lub narzędzia zasilane z baterii (bez ruchomego przewodu).

1) Bezpieczeństwo środowiska pracy

- Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone. Bałagan i ciemne miejsca na stanowisku pracy są przyczynami wypadków.
- Nie używać narzędzi elektrycznych w środowisku z niebezpieczeństwem wybuchu, gdzie znajdują się ciecze palne, gazy lub proch. W narzędziach elektrycznych powstają iskry, które mogą zapalić proch lub wypary.
- Podczas używania narzędzi elektrycznych ograniczyć dostęp dzieci i pozostałych osób. Jeżeli ktoś wam przeszkodzi, możecie stracić kontrolę nad przeprowadzaną czynnością.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka ruchomego przewodu narzędzi elektrycznych musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w jakikolwiek sposób nie zmieniać wtyczki. Do narzędzi, które mają uzmiennienie ochronne, nigdy nie używajcie żadnych adapterów gniazka. Wtyczki, które nie są zniszczone zmianami oraz odpowiadające gniazdku ograniczą niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Strzeżcie się dotyku ciała z uzmiennionymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki ogrzewania centralnego, kuchenki i lodówki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli wasze ciało jest połączone z ziemią.
- Nie narażać narzędzia elektryczne na deszcz, wilgotność lub mokro. Jeżeli do narzędzia elektrycznego przedostanie się woda, zwiększa się niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać ruchomego przewodu do innych celów. Nigdy nie nosić i nie ciągnąć narzędzia elektryczne za przewód ani nie wyszarpywać wtyczki z gniazdku przez ciągnięcie za przewód. Chronić przewód przed ciepłem, zatłuszcze-

niem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Jeżeli narzędzia elektryczne są używane na dworze, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użycia na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego na zewnątrz ogranicza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
 - Jeżeli narzędzia elektryczne są używane w wilgotnych miejscach, używajcie zasilanie chronione wyłącznikami różnicoprądowymi (RCD). Użycie RCD ogranicza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- #### 3) Bezpieczeństwo osób
- Podczas używania narzędzi elektrycznych bądźcie uważni, nastawcie się na to, co aktualnie robicie, koncentrujcie się i myślcie trzeźwo. Nie pracujcie z urządzeniami elektrycznymi, jeżeli jesteście zmęczeni lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwilowa nieuwaga podczas używania narzędzi elektrycznych może prowadzić do poważnych obrażeń osób.
 - Używajcie środki ochronne. Zawsze używajcie środków ochrony oczu. Środki ochronne jak np. respirator, obuwie ochronne przeciwpoślizgowe, sztywne nakrycie głowy lub ochrona słuchu, używane zgodnie z warunkami pracy, obniżają niebezpieczeństwo urazów osób.
 - Strzeżcie się nieumyślnego włączenia. Sprawdzajcie czy wyłącznik podczas wtykania wtyczki do gniazdka i/lub podczas wkładania baterii lub podczas przenoszenia narzędzia jest wyłączony. Przenoszenie narzędzia z palcem na wyłączniku lub wtykanie wtyczki narzędzia z włączonym wyłącznikiem może być przyczyną wypadków.
 - Przed załączeniem narzędzia zdjąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie regulacyjne lub klucz, który zostawicie zamocowany do obracającej się części narzędzia elektrycznego, może być przyczyną urazu osób.
 - Pracujcie tylko tam, gdzie bezpiecznie dosięgnięcie. Zawsze utrzymujcie stabilną postawę i równowagę. Będziecie w tEN sposób lepiej kierowali narzędziem elektrycznym w nieprzewidzianych sytuacjach.
 - Ubięrajcie się stosownie. Nie używajcie luźnych ubrań ani biżuterii. Dbajcie o to, aby wasze włosy, ubranie i rękawice były dostatecznie daleko od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.
 - Jeżeli do dyspozycji są środki do podłączenia urządzenia

do odsysania i gromadzenia pyłu, zapewnijcie, aby takie urządzenia były podłączone i stosownie używane. Użycie tych urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo stworzone przez powstający pył.

4) Używanie narzędzi elektrycznych i troska o nie

- Nie przeciążajcie narzędzi elektrycznych. Używajcie właściwych narzędzi, które są przeznaczone do przeprowadzanej pracy. Właściwe narzędzie elektryczne będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, do której było skonstruowane.
 - Nie używajcie narzędzi elektrycznych, które nie można włączyć lub wyłączyć wyłącznikiem. Jakiegokolwiek narzędzie elektryczne, które nie można sterować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
 - Wyłączajcie narzędzie poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka sieci i/lub poprzez odłączenie baterii przed jakimkolwiek ustawianiem, zmianą akcesoriów lub przed sprzątnięciem nieużywanego narzędzia elektrycznego. Te prewencyjne instrukcje bezpieczeństwa ograniczają niebezpieczeństwo przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.
 - Nie używajcie narzędzia elektrycznego przechowywane poza dostępną dzieci i nie pozwólcie osobom, które nie były znanajomione z narzędziem elektrycznym lub z niniejszą instrukcją, by używały narzędzia. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - Utrzymujcie narzędzia elektryczne. Sprawdzajcie regulację poruszających się części i ich ruchliwość, koncentrując się na pęknięciach, elementy złamane i jakiegokolwiek pozostałe okoliczności, które mogą zagrozić funkcję narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, zapewnijcie jego naprawę przed dalszym użyciem. Dużo wypadków spowodowanych jest przez niewystarczająco utrzymywane narzędzia elektryczne.
 - Narzędzia do cięcia utrzymujcie ostre i czyste. Właściwie utrzymywane i naostrzone narzędzia do cięcia z mniejszym prawdopodobieństwem zachaczą o materiał lub zablokują się, a pracę z nimi można łatwiej kontrolować.
 - Narzędzia elektryczne, akcesoria, narzędzia robocze itd. używajcie zgodnie z niniejszą instrukcją w taki sposób, jaki był podany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, oraz ze względu na dane warunki pracy i rodzaj przeprowadzanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do przeprowadzania innych czynności, niż do jakich są przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) Serwis
- Naprawy waszych narzędzi elektrycznych powierzcie osobie wykwalifikowanej, która będzie używać identycznych części zamiennych. W taki sposób zostanie zapewniony iEN sam poziom bezpieczeństwa narzędzia elektrycznego jak przed naprawą.

Instrukcje bezpieczeństwa do wszystkich pił tarczowych

- ZAGROŻENIE:** Należy zwracać uwagę, aby ręce znajdowały się w bezpiecznej odległości od miejsca cięcia i od tarczy piły. Drugą ręką należy trzymać rekojęści dodatkową lub obudowę silnika. Kiedy trzyma się piłę obiema rękami, nie ma możliwości pocięcia siebie dłoni.
- Nigdy nie należy wsuwać dłoni pod cięty materiał. Pokrywa ochronna nie może ochronić dłoni przed dotknięciem tarczy pod materiałem ciętym.
- Głębokość cięcia należy dostosować do grubości materiału ciętego. Widoczna część zębów tarczy pod materiałem ciętym musi być mniejsza od wysokości jednego zęba.
- Nigdy nie należy trzymać materiału ciętego w ręce lub na kolanie. Materiał cięty należy umieścić na solidnej podstawie. Ważne jest, aby element cięty był solidnie podparty, a ryzyko dotknięcia dowolną częścią ciała, zablokowania się tarczy lub utraty panowania nad narzędziem zostało istotnie zminimalizowane.
- Na wypadek, gdyby tarcza podczas pracy dotknęła prze-

wodu elektrycznego lub pod napięciem pod powierzchnią przecinanego materiału lub kabla zasilającego piłę, należy zawsze trzymać narzędzie za uchwyty wykonane z materiału izolacyjnego. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części narzędzia będą pod napięciem, co w konsekwencji grozi porażeniem użytkownika prądem elektrycznym.

- Podczas wykonywania cięć prostych należy zawsze używać prowadnicy do cięcia wzdłużnego lub prowadnicy z prostą krawędzią. Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zablokowania tarczy.
- Zawsze należy używać tarcz z otworami mocującymi o prawidłowym rozmiarze i kształcie (kwadratowym lub okrągłym). Tarcze, które nie odpowiadają dokładnie elementom mocującym piły, mogą rzucić i spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- Nie należy używać uszkodzonych lub nieprawidłowych podkładek lub nakrętek ustalających tarczy. Podkładki i nakrętki ustalające tarczy konstruowano specjalnie dla konkretnego modelu piły, uwzględniając optymalne funkcjonowanie i bezpieczeństwo pracy.

Pozostałe instrukcje bezpieczeństwa do wszystkich pił tarczowych

Przyczyny odrzutu i sposoby, jak użytkownik może ograniczyć jego występowanie:

- Odrzut to nagła reakcja ściśniętej, zablokowanej lub niewyrównanej tarczy, której konsekwencją jest niekontrolowany ruch piły w górę od ciętego elementu, w kierunku użytkownika.
- Jeśli tarcza została ściśnięta lub całkowicie zablokowana zamykającym się razem, zatrzyma się, a siła reakcji silnika spowoduje nagłe wyrzucenie piły w stronę użytkownika.
- Jeśli tarcza jest obrócona lub nieprawidłowo wyrównana w rzazie, zęby na tylnej krawędzi tarczy mogą uderzyć z góry w powierzchnię drewna, tarcza wyskoczy z rządu a piła zostanie odrzucona w kierunku użytkownika.

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego użytkowania narzędzia i/lub niepoprawnych procedur postępowania i warunków użytkowania. Można mu zapobiec poprzez rzetelne przestrzeganie podanych poniżej zaleceń:

- Piłę należy zawsze trzymać obiema rękami, a ramiona należy mieć w pozycji umożliwiającej przejęcie sił związanych z odrzutem. Użytkownik powinien ustawić korpus po jednej ze stron tarczy, nigdy nie może stać w płaszczyźnie tarczy! Odrzut może spowodować, że piła zostanie odrzucona wstecz, ale użytkownik może zapanować nad siłami uwolnionymi wskutek odrzutu, jeśli będzie przestrzegał podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- Jeśli doszło do zablokowania tarczy lub z jakichkolwiek innych względów trzeba przerwać cięcie, należy zwolnić komponent sterujący włącznikiem i trzymać piłę na miejscu w materiale ciętym, aż do momentu kiedy tarcza całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie należy próbować unosić piły lub wyciągać jej z rządu, kiedy tarcza jest w ruchu; w takich przypadkach może wystąpić odrzut. Należy poszukiwać przyczyn uwięźnięcia tarczy oraz sposobów usunięcia tychże przyczyn.
- Uruchamiając ponownie piłę z tarczą w przedmiocie ciętym, należy wyśrodkować tarczę wewnątrz rządu i upewnić się, czy zęby nie uderzają w materiał. Jeśli tarcza uwięzła wewnątrz materiału, po ponownym włączeniu narzędzia piła może być wypychana z ciętego materiału lub może dojść do wystąpienia odrzutu.
- Jeśli użytkownik tnie duże płyty, należy je odpowiednio podeprzeć, aby zminimalizować ryzyko zablokowania tarczy i wystąpienia odrzutu. Płyty o dużej powierzchni mają tendencję do przekrzywiania się pod własnym ciężarem. Pod płytą należy umieścić podkładki, po obu stronach, w pobliżu linii cięcia i w pobliżu krawędzi.
- Nie używać tępych ani uszkodzonych tarcz. Nienaostrome lub niepoprawnie ustawione tarcze wytwarzają wąski rząz

przez co powodują nadmierne tarcie, które ogranicza obroty tarczy i prowadzi do powstawania odrzutu.

- f) **Przed rozpoczęciem cięcia należy poprawnie dociągnąć dźwignie zabezpieczające ustawienia głębokości cięcia i nachylenia tarczy. Zmiana ustawień położenia tarczy w trakcie cięcia może doprowadzić do zablokowania tarczy oraz wystąpienia odrzutu.**
- g) **Szczególną ostrożność należy zachować, przeprowadzając cięcie z „zagłębieniem w materiał” w istniejących ścianach lub w innych miejscach o ograniczonej widoczności. Tarcza, która przejdzie na skróś przez materiał cięty, może uderzyć w powierzchnię będącą źródłem powstania odrzutu.**

Instrukcje bezpiecznej pracy z piłami tarczowymi z wewnętrzną osłoną uchylną

- a) **Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić, czy dolna osłona ochronna jest domknięta. Nie należy pracować z piłą, jeśli spodnia osłona ochronna nie porusza się swobodnie i nie zamyka się od razu. Zabrania się blokowania spodniej osłony ochronnej w pozycji otwartej, np. kleszczami lub poprzez jej przywiązanie. Jeśli piła przypadkowo upadnie na ziemię, spodnia osłona ochronna może się wygiąć. Za pomocą dźwigni należy odchylić spodnią osłonę ochronną i upewnić się, czy porusza się swobodnie - i to przy dowolnym kącie otwarcia - oraz przy wszystkich głębokościach cięcia nie dotyka tarczy ani żadnej innej części piły.**
- b) **Sprawdzić funkcjonowanie sprężyny dolnej osłony ochronnej. Jeśli spodnia osłona ochronna lub jej sprężyna nie funkcjonują poprawnie, konieczne będzie oddanie tych części do naprawy przed ponownym podjęciem pracy z narzędziem. Dolna osłona ochronna może też reagować powoli z powodu uszkodzenia którejs z części, pokrycia lepikami osadami lub zanieczyszczeniami.**
- c) **Spodnia osłona ochronna powinna być odchylana ręcznie wyłącznie w wyjątkowych przypadkach cięcia, jak np. cięcia z „zagłębieniem w materiał” lub „skomplikowane cięcia”. Osłonę ochronną można odchylić za pomocą dźwigni do odchylania, a następnie zwolnić ją w momencie, kiedy tarcza zagłębi się w materiał cięty. We wszystkich pozostałych przypadkach cięcia, dolna osłona ochronna powinna działać automatycznie.**
- d) **Przed odłożeniem piły na stół roboczy lub na posadzkę zawsze należy sprawdzić, czy spodnia osłona ochronna zakrywa tarczę. Niezabezpieczona tarcza w ruchu powoduje ruch wsteczny piły i tnie wszystko co napotka na swej drodze. Należy mieć świadomość tego, jak długo trwa zatrzymywanie tarczy po zwolnieniu włącznika.**

Zasady bezpieczeństwa dla adaptera do ładowania

- **To urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (dzieci nie wyłączając), których fizyczna, zmysłowa lub psychiczna niezdolność albo brak doświadczenia i wiedzy nie pozwalają na bezpieczne użytkowanie urządzenia, jeżeli nie są nadzorowane lub nie zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.**
- **Aby zapewnić, że dzieci nie będą bawiły się z urządzeniem, należy je pilnować.**

Informacje o głośności i wibracjach

Wartości były zmierzone zgodnie z EN 60745-1.

CPK 65

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pa} = 86$ dB (A).

Poziom mocy akustycznej $L_{wa} = 97$ dB (A).

Niedokładność pomiaru $K = 3,0$ dB (A).

UWAGA! Podczas pracy powstaje hałas!



Należy używać środki chroniące słuch!

Poziom wibracji oddziałujących na ręce i ramiona $a_h = 4,03$ m.s⁻².

Niedokładność pomiaru $K = 1,5$ m.s⁻².

Podane parametry emisji (wibracja, hałas) zostały pomierzone zgodnie z warunkami pomiarowymi określonymi w normie EN 60745 i służą do porównywania urządzeń. Nadają się one również do tymczasowej oceny obciążenia wibracjami i hałasem podczas użytkowania.

Podane parametry emisji dotyczą głównych zastosowań elektro-narzędzia. Jeśli jednak narzędzie elektryczne zostanie użyte do innych zastosowań, z innymi narzędziami mocowanymi lub będzie nieodpowiednio konserwowane, może to znacznie zwiększyć obciążenie wibracjami i hałasem całej czasoprzestrzeni roboczej.

W celu dokładnej oceny dla danej czasoprzestrzeni roboczej trzeba uwzględnić również zawarte w niej zasady biegu jałowego i czasy przestoju urządzenia. Może to znacznie zmniejszyć obciążenie w całym okresie czasu pracy.

Zastosowanie

Narzędzie jest przeznaczone do wykonywania w drewnie ięć wzdłużnych i poprzecznych o prostym przebiegu i kącie cięcia do 45° na twardym i stabilnym podłożu. Za użytkowanie niegodne z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

Instrukcje dotyczące ładowania akumulatorów

1. Należy się upewnić, że napięcie sieciowe jest takie samo jak napięcie podane na tabliczce znamionowej ładowarki. Podłączyć ładowarkę (N1) do źródła zasilania. Zaświeci się czerwona kontrolka LED (N2). To oznacza, że ładowarka jest gotowa do ładowania. Jeśli czerwona kontrolka LED nie zaświeci się, skontrolować podłączenie do źródła zasilania. Jeśli źródło zasilania nie wykazuje nieprawidłowości, należy dostarczyć ładowarkę do autoryzowanego serwisu!
2. Docisnąć do oporu akumulator (B1) do ładowarki.
3. Czerwona kontrolka LED kontrolka świeci się, a zielona LED (N2) zaczyna migać, co oznacza, że akumulator się ładuje.
4. Po ok. 60 minutach akumulator jest w pełni naładowany, zielona i czerwona kontrolka LED świecą się światłem ciągłym.
5. Wysunąć akumulator z ładowarki. Jeśli kolejny akumulator nie będzie już ładowany, ładowarkę odłączyć od źródła zasilania.

Zestawienie sygnałów kontrolki LED do ładowania (N2):

Zielona LED	Czerwona LED	Znaczenie sygnałów zintegrowanych
nie świeci się	świeci się	podłączono do sieci elektrycznej
miga	świeci się	akumulator się ładuje
świeci się	świeci się	akumulator jest naładowany
nie świeci się	miga	wysoka temperatura ładowarki lub akumulatora
miga naprzemiennie		uszkodzony akumulator

Nowe akumulatory:

Podczas pierwszych cykli ładowania nowych akumulatorów ich pojemność może być mniejsza niż podawana wartość. Dzieje się tak dlatego, że ich chemiczna kompozycja nie została dotychczas aktywowana. Ten stan jest przejściowy i wyrówna się po kilku cyklach ładowania.

Uwaga:

- Świecące się zielone światło oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany lub znajduje się w trybie ładowania wolnego,

podczas którego utrzymywany jest poziom naładowania akumulatora.

- W zależności od temperatury otoczenia, zasilania sieciowego i aktualnego poziomu naładowania, początkowe ładowanie akumulatorów może trwać dłużej niż 60 minut (w zależności od pojemności akumulatora).
- Jeśli ładowarka nie jest używana, należy ją odłączyć od źródła zasilania.

Ważne ostrzeżenia dotyczące ładowania:

1. Najdłuższą żywotność i najlepszą wydajność można osiągnąć, gdy akumulatory są ładowane w temperaturze otoczenia (w zakresie 18–24°C). **NIE ŁADOWAĆ** akumulatorów w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 45°C. To bardzo istotne. Zapobieganie to poważnemu uszkodzeniu akumulatorów.
- Akumulatorów nie należy ładować bezpośrednio na słońcu, zwłaszcza w miesiącach letnich! Zapobiegnie to ich znacznemu nagraniu, co może doprowadzić do ich uszkodzenia!
2. Jeśli do ładowarki zostanie włożony zbyt zimny akumulator (poniżej 0°C), ładowarka nie rozpocznie ładowania natychmiast, zaczynając jedynie migać zielone i czerwone kontrolki. Po naturalnym osiągnięciu przez akumulator temperatury, która mieści się w standardowym zakresie, proces szybkiego ładowania rozpocznie się automatycznie.
- Jeśli do ładowarki zostanie włożony zbyt nagrany akumulator (powyżej 45°C), ładowarka nie rozpocznie ładowania natychmiast, zaczynając jedynie migać zielone i czerwone kontrolki. Po spadku temperatury akumulatora do poziomu, który mieści się w standardowym zakresie, proces szybkiego ładowania rozpocznie się automatycznie.
3. Jeśli akumulatory nie mogą zostać prawidłowo naładowane (czerwona kontrola świeci światłem przerywanym):
- Sprawdzić powierzchnie stykowe akumulatora pod kątem zanieczyszczeń. W razie potrzeby oczyścić je wacikiem i alkoholem.
- Jeśli akumulatory nadal nie ładują się prawidłowo, należy wysłać lub przekazać ładowarkę (w tym akumulatory) do najbliższego autoryzowanego serwisu.
4. W pewnych warunkach, jeśli ładowarka jest podłączona do źródła zasilania, styki ładowania wewnątrz ładowarki mogą być zwarte przez ciała obce. Przewodzące ciała obce, takie jak wełna stalowa, folia aluminiowa lub osady cząstek metalu, muszą być regularnie usuwane z ładowarki. Przed czyszczeniem odłączyć ładowarkę od zasilania.
5. Jeśli kolejno wykonuje się kilka operacji ładowania, ładowarka może się nagrzać. To stan normalny i nie oznacza awarii technicznej.
6. Nie wolno dopuścić do tego, aby ciecz dostała się do ładowarki, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Aby ułatwić chłodzenie akumulatorów po użyciu, nie należy umieszczać ich w nagrzanym środowisku.
7. Akumulatory mogą pozostać w podłączonej ładowarce i nie doprowadzi to do uszkodzenia ani ich, ani ładowarki. Akumulatory zostaną w ładowarce w pełni naładowane. **NIE ZOSTAWIAĆ** naładowanych akumulatorów w ładowarce odłączonej od zasilania.
8. **NIE STOSOWAĆ AKUMULATORÓW**, jeśli są uszkodzone i wycieka z nich ciecz. Jeśli ta ciecz dostanie się na skórę, natychmiast przemyć skażone miejsce i obserwować reakcję skóry. W razie potrzeby zasięgnąć porady lekarza. W przypadku kontaktu z oczami dokładnie przepłukać je dużą ilością wody i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.
9. Jeśli ładowany akumulator nie jest w pełni rozładowany lub akumulator przestanie być ładowany przed pełnym naładowaniem, każdy taki cykl należy uznać za jeden pełny cykl ładowania.

Uwaga dotycząca akumulatorów litowo-jonowych (Li-Ion)

- Ten typ akumulatorów nie posiada efektu pamięci, co oznacza, że akumulatory mogą być ładowane w dowolnym stanie naładowania. Jeśli akumulatory zostaną wyjęte z ładowarki jeszcze

przed ich naładowaniem, w następstwie nie zostaną uszkodzone.

- Akumulator litowo-jonowy jest wyposażony w ochronę przed głębokim rozładowaniem. W przypadku spadku napięcia (przezielenia lub wybicia) poniżej monitorowanej granicy układ elektroniczny rozłączy ogniwa. Następnie urządzenie pracuje z przerwami albo całkowicie się zatrzymuje. Należy zmniejszyć obciążenie urządzenia lub ponownie naładować akumulator.

Przechowywanie akumulatorów litowo-jonowych

- Akumulatory należy przechowywać w stanie w pełni naładowanym, w środowisku suchym i wolnym od kurzu, w temperaturze otoczenia (w zakresie 5–40°C). Jeśli baterie nie będą używane przez dłuższy czas, zalecamy ich pełne naładowanie raz na trzy miesiące!
- Styki akumulatora należy utrzymywać w czystości. Nie wolno przechowywać zamiennego akumulatora z metalowymi przedmiotami, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia.
- Akumulatory, które nie były używane przez dłuższy czas, muszą być zawsze ładowane przed użyciem.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają zasadom przewozu towarów niebezpiecznych zgodnie z przepisami ustawowymi. Transport tych akumulatorów musi być realizowany zgodnie z lokalnymi, krajowymi i międzynarodowymi przepisami oraz regulacjami.

- Konsumenci mogą bez problemów przewozić te akumulatory drogami.
- Komercyjne przewożenie akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa transportowe podlega przepisom dotyczącym przewozu towarów niebezpiecznych. Przygotowaniem do wysyłki i samym transportem mogą się zajmować wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces musi być nadzorowany przez specjalistów.

Podczas transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących zasad:

- Należy upewnić się, że styki są chronione i izolowane, aby uniknąć zwarcia.
- Należy uważać, aby większa liczba akumulatorów w opakowaniu nie przesuwała się, nie zsunęła lub wypaczyła.
- Nie wolno transportować uszkodzonych i nieszczelnych akumulatorów.

Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przewoźnikiem.

Ostrzeżenie!

Ładowarka nie jest przeznaczona do serwisowania przez użytkownika. W ładowarce nie ma żadnych części, które mogą być naprawiane samodzielnie przez użytkownika. Konieczne jest przekazanie ładowarki do najbliższego autoryzowanego serwisu, aby zapobiec uszkodzeniu wewnętrznych części wrażliwych na np. elektryczność statyczną.

Zawsze należy stosować właściwy zestaw akumulatorów (zestaw dostarczany z narzędziem lub zestaw zamiennym zalecany przez producenta Narex s.r.o.). Nigdy nie używać żadnych innych akumulatorów, ponieważ mogą one zniszczyć narzędzia użytkownika i sprawić, że urządzenie stanie się niebezpieczne.

Zamocowanie tarczy

Moc cięcia i jakość rzazu w istotny sposób zależą od stanu i kształtu zębów. Dlatego też należy używać wyłącznie ostrych tarcz, odpowiednich do aktualnie przecinanego materiału.

Podczas osadzania tarczy należy zadbać, aby orientacja zębów była zgodna z kierunkiem obrotu wrzeciona (strzałka na pokrywie ochronnej).



Posługując się dźwignią (3b), wychylić ruchomą osłonę (3a) i osadzić oczyszczoną tarczę (7) na wrzeciono (4). Ruchomą osłonę można przechylić z powrotem w położenie robocze. Na trzpień wrzeciona (4) założyć oczyszczony kołnierzyk mocujący (5), a następnie przykręcić oczyszczoną śrubę mocującą (6). Tarczę (7) należy dokręcić do wrzeciona poprzez założenie na śrubę mocującą (6)

kluczka imbusowego (8), wciśnięcie przycisku blokującego wrzeciona (9) i dokręcenie śruby mocującej kluczem imbusowym.

Wymiana tarczy

Tarczę (7) zdejmujemy się, postępując w kolejności odwrotnej.

Ustawianie głębokości cięcia

Zwolnic dźwignię mocującą zagłębienia tarczy (14b).

Za pomocą podziałki na rowku naprowadzającym zagłębienia tarczy (14a) ustawić żądaną głębokość cięcia.

Uwaga: mniejsza głębokość cięcia

Opuszczając: większa głębokość cięcia

Ponownie zablokować dźwignię mocującą zagłębienia tarczy (14b).

Głębokość cięcia została ustawiona poprawnie, jeśli tarcza nie wystaje z materiału ciętego po spodniej stronie na więcej niż 3 mm.

Ustawianie kąta cięcia

Odkręcić śrubę mocującą nachylenia (12c).

Przy pomocy podziałki nachylenia tarczy (12a) ustawić kąt rzazu na żądaną wartość (podziałka kątowa dzielona jest po 1°).

Dokręcić śrubę mocującą nachylenia (12c).

W przypadku cięć ukośnych głębokość cięcia jest mniejsza od wartości podanej na podziałce głębokości cięcia.

Ogranicznik równoległy

Ogranicznik równoległy (13) z podziałką należy wsunąć do rowka naprowadzającego ogranicznika (13a) w sankach prowadzących (11) i zablokować śrubą mocującą ogranicznika (13b). Ogranicznik równoległy umożliwia cięcia równoległe wzdłuż prostych krawędzi oraz odcinanie pasów o tych samych wymiarach.

Rozpoczęcie eksploatacji

Wkładanie i wyjmowanie akumulatorów

Akumulator (B1) należy wsunąć do otworu w uchwycie urządzenia aż do oporu. Pociągnąć za akumulator, aby się upewnić, że jest prawidłowo osadzony.

Aby wyjąć akumulator (B1) z urządzenia, nacisnąć uchwyt akumulatora (B2) i wyciągnąć go.

Włączenie

Narzędzie wyposażono w zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem (2).

Popchnąć zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem (2) na bok, a następnie, stale przytrzymując zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem (2), wcisnąć przycisk włącznika (1). Kiedy narzędzie osiągnie wymagane obroty, można zwolnic zabezpieczenie. Naciśnięcie przycisku włącznika (1) automatycznie włączy diodę roboczą LED (5), która służy do oświetlania powierzchni roboczej w miejscu cięcia tarczą.

Wyłączenie

Zwolnic przycisk włącznika (1). Zatrzymanie wrzeciona za pośrednictwem hamulca po wyłączeniu następuje przez zwarcie.

Instrukcje pracy z narzędziem

Materiał cięty należy umieścić na solidnej podstawie.

Zbyt szybki posuw znacznie obniża wydajność narzędzia i skraca żywotność tarczy i silnika. Zawsze należy stosować naostrzone tarcze, dobrane optymalnie do danego rodzaju materiału. Warstewka oleju na brzeszczocie/tarczy ogranicza rdzewienie.

Po zakończeniu pracy należy wyczyścić tarczę, ponieważ resztki kleju i żywicy pogarszają jakość rzazu.

Cięcie tworzyw sztucznych

Podczas cięcia tworzyw sztucznych powstają długie spiralne opiłki. W wyniku oddziaływania ładunku elektrostatycznego może dojść do zapchania otworu wyrzucania opiłków (16) oraz do zablokowania pokrywy przegubowej (3a).

Materiały cięte z tworzyw sztucznych muszą dobrze przylegać do podłoża. Należy je nacinać ostrożnie i pracować płynnie, bez zbęd-

nych przerw. W ten sposób zęby tarczy nie oblepią się materiałem i powstaną gładki rzaz.

Kontrola stanu akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w kontrolny panel stanu akumulatora (B3).

Nacisnąć przycisk kontrolny (B4) na panelu stanu akumulatora (B3). Następnie zaświeci się wskaźnik stanu akumulatora (B5) odpowiednio do stanu naładowania (pojemności) akumulatora.

Zestawienie wskaźników stanu naładowania akumulatora:

Liczba w pełni świecących diod LED	Poziom naładowania akumulatora
3	100%
2	mniej niż 60%
1	mniej niż 30%

Elektronika ochronna

Elektronarzędzie wyposażone jest w elektronikę ochronną, której zadaniem jest zapobieganie poważnym uszkodzeniom urządzenia. Jeśli elektronika ochronna wykryje którykolwiek z wymienionych błędów / usterek, urządzenie natychmiast się zatrzymuje. Należy postępować zgodnie z poniższą tabelą, aby usunąć błąd / usterkę urządzenia.

Przegląd funkcji ochronnych, a następnie ponowne uruchomienie urządzenia:

Rodzaj funkcji ochronnej	Rozwiązanie
Niskie napięcie akumulatora (sygnalizowane na akumulatorze)	Naładować / wymienić akumulator
Przełączenie urządzenia - nastąpiło wyłączenie wskutek odbicia lub nadmiernego obciążenia urządzenia	Poluzować i ponownie wcisnąć włącznik
Przegrzanie elektronarzędzia (osiągnięta krytyczna temperatura silnika, elektroniki lub akumulatora)	Pozostawić elektronarzędzie do ostygnięcia

Konserwacja i serwis

Instrukcje czyszczenia narzędzia

Przy włączonym silniku narzędzia należy wydmuchać zanieczyszczenia i pył z otworów wentylacyjnych narzędzia. Podczas tej czynności należy nosić okulary ochronne. Zewnętrzne elementy plastikowe można czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki i słabego detergentu. Pomimo iż elementy te wykonano z materiałów odpornych na działanie rozpuszczalników, **NIGDY** nie należy stosować rozpuszczalników.

Zalecania dotyczące czyszczenia adaptera do ładowania



Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przed jakąkolwiek manipulacją z ładowarką wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka!

Z zewnętrznych powierzchni obudowy adaptera do ładowania można zanieczyszczenia i pył usuwać za pomocą szmatki lub szczotki niemetalowej. Nie używać wody ani roztworów czyszczących.



Uwaga! Ze względu na bezpieczeństwo przed porażeniem prądem elektrycznym i zachowania klasy ochronności, wszystkie prace konserwacyjne i serwisowe, które wymagają demontażu obudowy maszyny, muszą być przeprowadzane tylko w uprawnionych warsztatach!

Aktualną listę uprawnionych warsztatów można znaleźć na naszej stronie internetowej www.narex.cz w sekcji „Service centers”.

Akcesoria

Osprzęt zalecany do stosowania razem z tym narzędziem to ogólnie dostępny osprzęt eksploatacyjny oferowany w sklepach z elektonarzędziami ręcznymi.

Składowanie

Zapakowane narzędzie można składować w suchym miejscu bez ogrzewania, gdzie temperatura nie obniży się poniżej -5 °C.

Nie zapakowane narzędzie należy składować tylko w suchym miejscu, gdzie temperatura nie obniży się poniżej +5 °C i gdzie nie występują nagłe zmiany temperatury.

Recykling

Narzędzia elektryczne, akcesoria i opakowania powinny być oddane do utylizacji nieszkodliwej dla środowiska.

Tylko dla krajów UE:

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do odpadu komunalnego!

Według dyrektywy europejskiej 2002/96/WE o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej przepisów wykonawczych w krajowej legislacji skasowane rozebrane narzędzia elektryczne muszą być gromadzone do ponownego wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska.

Gwarancja

Na nasze narzędzia udzielamy gwarancji na wady materiałowe lub produkcyjne według przepisów prawnych danego kraju, ale minimalnie na okres 12 miesięcy. w państwach Unii Europejskiej termin gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku wyłącznie prywatnego używania (potwierdzone fakturą lub kwitem dostawy).

Na ogniwa akumulatorowe jest gwarancja 6 miesięcy.

Szkody wynikające z naturalnego zużycia, przeciążania, nieprawidłowego obchodzenia się, ew. szkody z winy użytkownika lub w wyniku używania niezgodnie z instrukcją obsługi lub szkody, które były znane w chwili zakupu, nie są objęte gwarancją.

Reklamacje mogą zostać uznane wyłącznie wtedy, jeżeli narzędzie zostanie w nie rozebrany stan zasłane z powrotem do autoryzowanego serwisu NAREX. Należy dobrze schować instrukcję obsługi, oraz dowód kupna. Zawsze obowiązują dane aktualne warunki gwarancji producenta.

Uwaga

Ze względu na stałe prace badawcze i rozwojowe zastrzega się możliwość zmian zamieszczonych tu danych technicznych.

Deklaracja zgodności

CPK 65:

Oświadczamy, że urządzenie to spełnia wymagania następujących norm i dyrektyw.

Bezpieczeństwo:

EN 60745-1:2015

EN 60745-2-5:2014

Dyrektywa 2006/42/EC

Kompatybilność elektromagnetyczna:

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

Dyrektywa 2014/30/EU

RoHS:

Dyrektywa 2011/65/EU

Miejsce przechowywania dokumentacji technicznej:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Republika Czeska



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Osoba upoważniona
doreprezentowania spółki
01.03.2021

Aktuální seznam autorizovaných servisů naleznete na našich webových stránkách www.narex.cz v sekci „**Servisní místa**“.
 Aktuálny zoznam autorizovaných servisov nájdete na našich webových stránkach www.narex.cz v sekcii „**Servisné miesta**“.
 The current list of authorized service centres can be found at our website www.narex.cz, section “**Service Centres**”.
 Die aktuelle Liste der autorisierten Servicestützpunkte finden Sie unter www.narex.cz im Abschnitt „**Servicestellen**“.
 La lista actual de los centros de servicio autorizados se puede encontrar en nuestro sitio web www.narex.cz en la sección «**Puntos de servicio**».
 Vous trouverez une liste actualisée de nos centres de service agréés sur notre site internet www.narex.cz dans la rubrique «**Centres de service**».
 L'elenco aggiornato dei centri di assistenza è disponibile sul nostro sito web www.narex.cz nella sezione „**Centri di assistenza**“.
 Действующий список авторизованных сервисных мастерских можно найти на нашем сайте www.narex.cz в части «**Сервисные мастерские**».
 Aktualną listę uprawnionych warsztatów można znaleźć na naszej stronie internetowej www.narex.cz w sekcji „**Miejsca serwisowe**“.

ZÁRUČNÍ LIST

Výrobní číslo		Datum výroby	Kontroloval
Dne		Razítko a podpis	
Prodáno spotřebiteli	ZÁRUČNÍ OPRAVY		
	Datum		Razítko a podpis
Převzetí	Předání		

Narex s.r.o.

Chelčického 1932
 470 01 Česká Lípa
 Czech Republic

Tel.: +420 645 471-2; +420 645 227

Fax.: +420 487 823 207

E-mail: narex@narex.cz

www.narex.cz

